大公報

Ta-Kung-Pao
123 Connaught Road, C.
Hong Kong

督印人 費彝民
經中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第二萬零四百十四號
今日出紙兩張半
零售港幣壹毫
每月本港三元外埠七元
地址 香港干諾道中一二三號 經理部電話 四八〇三六 編輯部電話 四八〇四六 電報掛號8778 廣州辦事處 惠吉西路二坊二號
干諾道中一二三號有利有限公司承印

中美會談已百次 五年談判證明美無誠意

中國方面願意繼續談判，但美國如毫無誠意，那就決不逃脫世界人民的譴責．

【新華社華沙六日電】中美大使級會談第一百次會議今天下午二時在華沙舉行。本次會談歷時二小時三十五分鐘。

會後雙方宣佈，下次會談在十月十八日（星期二）下午二時繼續舉行。

【本報訊】人民日報八日以「中美會談一百次」爲題發表社論。（社論全文載本報今日第二版。）

北京人民日報社論

社論指出，中美兩國大使級會談自一九五五年八月一日開始以來，已經過了五年，舉行了一百次會議。這五年談判最有力不過地說明了誰眞正願意通過談判解決國際爭端，誰頑固地執行武裝侵略和武力威脅的政策。

社論說：明明是美帝國主義不願意認眞談判，拖延和阻撓談判，而且竭力想破壞談判，但是美帝國主義和它的追隨者近來却大肆攻擊中國「不願意認眞談判」、「製造緊張」、「好戰」，等等。試問，是自己的領土被美國霸佔，而仍然耐心地同美國進行和平談判達五年之久的中國人民不願意認眞談判、製造緊張、好戰呢，還是用武力霸佔了中國領土不肯放手，在談判中蠻不講理，並且不斷進行武力威脅的美帝國主義不願意認眞談判、製造緊張、好戰呢？事實俱在，誹謗者的這種顚倒黑白的謊言，是騙不了人的。

社論指出：在會談中，中國一再建議，中美共同聲明用和平方法解決兩國之間的爭端，而不訴諸武力或武力威脅；美國却繼續使用武力霸佔我國領土台灣，反而要求我國放棄使用武力解放自己的領土台灣。美國並千方百計地進行製造「兩個中國」的陰謀。在平民回國的問題上，雙方達成了協議。在中國方面，除了犯有嚴重罪行的美國犯人，美國平民已經遵照協議遣返。但在美國方面，却至今仍多方阻撓，不讓在美國的中國平民回到自己的祖國。中國提出有關貿易、人民來往、文化交流和互換記者的建議，都被美國拒絕了。

社論敍述了中國對談判的看法：我們願意同一切國家，包括美國在內，進行談判，解決國際爭端，但是這只能是在平等基礎上的談判。我們願意同一切國家，包括美國在內，達成協議，但是這只能是公平合理的協議。我們也從切身經驗深深知道，美帝國主義是不會輕易同意進行談判的；就是同意了談判，也不會輕易達成協議的；就是達成了協議，也不會老老實實地遵守的。要迫使美帝國主義接受談判，達成某種協議，並且使這些協議得到執行而不被破壞，必須經過嚴重和堅持不懈的鬥爭。

我國在中美會談中，一直是抱着堅定的立場，一方面認眞地同美國談判，努力謀求協議，另一方面也並不對談判存着不切實際的幻想。我們從來沒有因爲同美國談判而放鬆對美帝國主義的警惕，或者放鬆反對美帝國主義侵略和爲解放台灣而進行的鬥爭。中美會談一百次會議的經驗證明了我們對待談判所採取的態度是完全必要和正確的。

社論最後說：中美會談已達一百次，時間已經五年。只要美國政府還願意談下去，中國方面是願意繼續同它談的。但是，我們要嚴正地警告美國政府：如果你們還沒有絲毫談判誠意，那就必須認眞地進行談判。否則，就決逃不脫世界人民的譴責，而陷入越來越被動的境地。

在艾森豪威爾談話後 哈馬舍爾德提報告 竟要解除剛果武裝

蘇報指出美正進一步干涉剛果

【美聯社聯合國八日電】聯合國秘書長哈馬舍爾德，八日要求安理會採取行動，以制止外界的援助流入剛果境內作戰的雙方。

哈馬舍爾德此一要求料係直接針對蘇聯的軍事援助，雖然它也可能同樣適用於比利時。他在安理會發表的一項特別報告中說，也許有必要暫時解除剛果軍隊的武裝，因爲這些軍隊已成爲重建法律與秩序的障礙。

哈馬舍爾德的聲明是緊接艾森豪威爾指責蘇聯之後作出的，美國總統指責蘇聯干涉剛果。

安理會即開會 討論新報告書

預料安理會將在九日或十日開會，以考慮哈馬舍爾德的新報告，該報告要求向全世界各國呼籲抑制那些可能惡化剛果局勢的行動。

【法新社莫斯科八日電】塔斯社評論員八日說，美國的統治階級才是「眞正的要在剛果執行侵略政策」的人，這對任何人均不是什麼秘密了。

該社評論員耶哥洛夫說，這些美國統治階級人們早已在策劃對剛果實行更兇惡的侵略政策。而那些美國的外交官員正在爲使聯合國干涉盧蒙巴政府「尋找一個合法的藉口」。

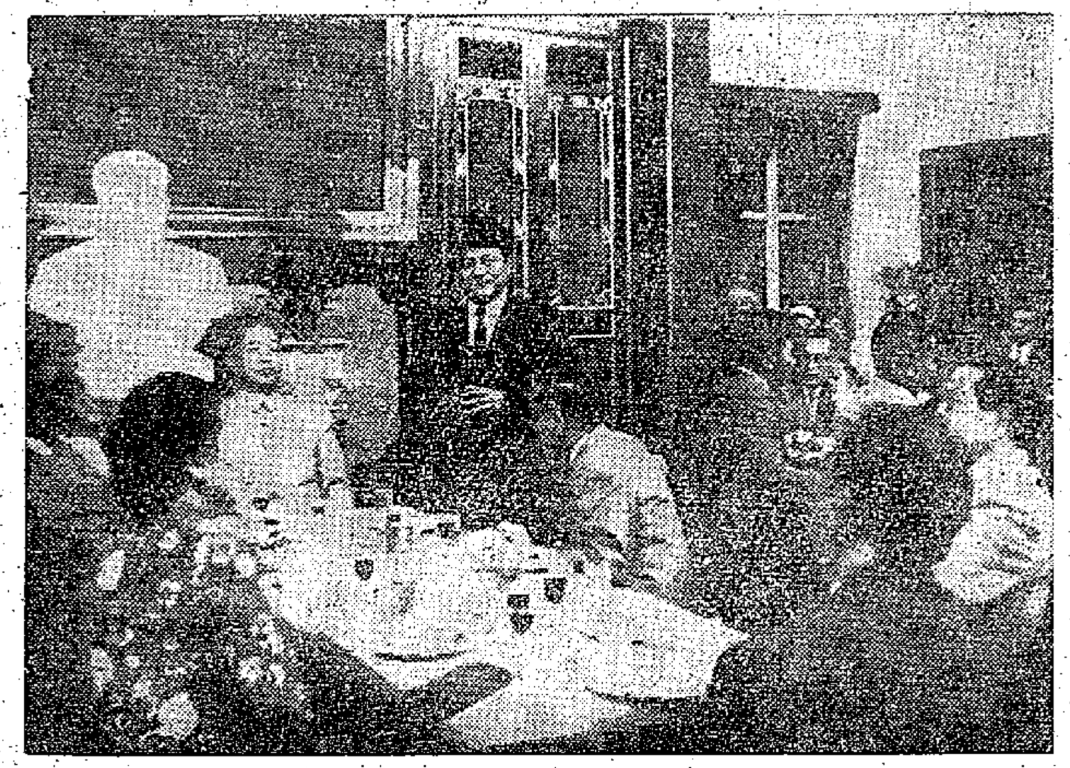
【合衆國際社利奧波德維爾八日電】聯合國軍八日對剛果總理盧蒙巴提出之要聯合國軍解除對剛果機場及首都電台管制的要求，置之不理。

塔斯社譴責聯合國軍違反了安理會決議，竟然干涉了剛果的內政。

【本報綜合報道】利奧波德維爾八日消息：剛果總理盧蒙巴八日在上議院會之後發表談話，指責聯合國和總統卡薩武布同謀推翻剛果現政府，並指出他們的陰謀已宣告失敗。

盧蒙巴又表示將在下午五時（國際標準時間下午六時）宣佈一項有關剛果政府和聯合國將來的關係的重要決定。

早些時候，政府發表公報，指出議會七日表決宣佈卡薩武布廢止政府的命令無效的行動，是一種不負責任行動。公報強調說，「政府中的陸軍和警察並未服從卡薩武布放下武器的命令，相反地，陸軍和警察仍然忠於共和國政府。政府現在仍控制着剛果局勢。」



黃鎮大使爲蘇卡尼餞行 我駐印尼大使黃鎮於九月一日晚上舉行宴會，招待即將來我國就任印尼駐中國大使的蘇卡尼夫婦。圖爲蘇卡尼在宴會上致答謝詞。（[illegible]特稿）

毛主席等赴德使館 弔唁皮克總統逝世

全國明天下半旗爲皮克總統誌哀

【據新華社北京七日電】黨和國家的領導人毛澤東、劉少奇、周恩來、朱德、鄧小平、董必武等，在獲知德意志民主共和國總統威廉·皮克不幸逝世的消息後，於七日晚間前往德國駐中國大使館弔唁，而向汪戴爾大使，轉達中國人民、中國政府和中國共產黨對皮克總統的沉痛悼念。

今晚，前往德國大使館弔唁的還有：彭眞、賀龍、李先念、陸定一、陳伯達、薄一波、劉瀾濤、楊尚昆、羅瑞卿、習仲勳、沈鈞儒、郭沫若、黃炎培、陳叔通、李濟深、程潛、林楓、謝覺哉、張治中、章漢夫、羅貴波、姬鵬飛、徐子榮等人。

在大使館的大廳中央，安放着皮克總統的遺像。毛主席等在皮克總統的遺像前默悼。

【本報北京八日專電】我國國務院今天發出命令：在九月十日——德意志民主共和國總統威廉·皮克葬禮日，全國各省、自治區、直轄市人民委員會和各省、市人民委員會所在地的機關、部隊、廠礦、企業、學校、人民團體，和停泊港口內的中國輪船，一律下半旗一天誌哀。

製糖工業大發展 全國27省市有糖廠

大廠小廠並舉 廣西已建三百小糖廠

【本報北京八日專電】全國廿七個省和自治區現在都有了糖廠。而在一九五二年，全國只有十三個省市才有糖廠。

最近，在福建、山西和其他各省，建成了一批現代化糖廠，每一個廠每天都能夠處理一千至三千噸的原料。

在南方的蔗甘蔗地區，北方的甜菜地區，許多小型糖廠都在建設起來，以配合收穫在即的甘蔗和甜菜。輕工業部特別供應一批鋼鐵製成的壓榨機和工廠設備，大力支援各地建設小型糖廠。

廣西僮族自治區的人民公社已建成三百個小型糖廠。另有一座大型糖廠已於今年季建成。

河北、河南、山西、甘肅和四川各省都爲製糖工人舉辦技術訓練班。在遼寧省份內，製糖工業已有高度擴展。河北、河南、山東今年破天荒種植數十萬畝地的甜菜。

胡適在美支持雷震

于右任被牽入雷案

蔣集團說劉子英是「共諜」想對于游說

【本報訊】台北消息：由於美國官員說了話，替雷震撐腰，由於台灣「反對黨」本地人物也作了強硬表示，蔣集團似乎想把雷震案件的重心暫時轉到劉子英的身上。

台灣報載：蔣集團的「警備總部」說：劉子英是一九五〇年從香港到台灣去的「共諜」，其入境是由雷震保證的；劉子英到台灣的目標是「監察院的某年高德劭的黨國元老」（按：顯指于右任）以及雷震本人，想對他們「進行游說」；劉子英的一切活動，應由雷震負其全責云云。

蔣集團的這種特務手法，是多年老套，其企圖顯然是爲了轉移視線，不許干預審訊，不許保釋，同時恐嚇「反對黨」的其餘人馬。

又訊：據本港晚報載稱，與雷震有關的左舜生、李璜等人，定於九月集會，要向蔣集團有所表示。

【路透社台北八日電】雷震之妻宋英八日向高等法院上訴，要求把她的丈夫移交民庭。同時，據說「監察院」的一個五人小組國民黨籍委員，計劃提出一個聯合提案，建議派一個最高監察機構與此同時調查雷案。國民黨政府和「國民黨黨部」今天對於胡適在紐約發表聲明說雷震應在民庭審訊一事並未公開評論。

胡適是「自由中國」半月刊創辦人之一，他說雷震是「一個愛國分子，而且絕對反共」。

【法新社台北八日電】台北一般均相信，胡適要求國民黨當局對雷震實行民事審判，雖然不能立刻發生效果，將會帶來廣泛的反響。一些外國觀察家認爲，胡適一定持有有力的理由，來爲雷震辯解的。台灣的一些「反對黨」人物，聽說胡適有聲明發表，感到很大安慰。

【合衆國際社台北八日電】據一家台灣報紙消息，說在美國出版的華文「世界日報」曾致電國民黨當局，要求釋放雷震。香港報紙曾刊載這一電文，但報紙被國民黨當局扣留。

張偉烈出使伊拉克

【據新華社北京八日電】中華人民共和國主席劉少奇任命張偉烈爲中華人民共和國駐伊拉克共和國特命全權大使，並免去陳志方的駐伊拉克共和國特命全權大使的職務。

赫魯曉夫週末赴美

保加利亞代表團昨已啓程 幾內亞加納兩國總統均將出席聯大

【本報綜合報道】蘇聯外交人士七日晚說：赫魯曉夫和他的高級隨行人員將於本週末自波羅的海一港口乘蘇輪「波羅的海」號離蘇前往紐約，出席聯合國大會。

塔斯社宣布，以保加利亞共產黨第一書記日夫科夫爲首的保加利亞代表團已在八日自索非亞動身，乘往紐約出席聯合國大會。羅馬尼亞和阿爾巴尼亞的領袖也宣布他們將前往出席。

又訊：莫斯科外交界人士七日晚說，幾內亞總統杜爾準備親自率領幾內亞代表團出席聯合國大會。據稱加納總統恩克魯瑪亦已宣佈準備出席聯合國大會。

下：農村使用玉米脫粒機 湖南土家族苗族自治州花垣縣團結公社苗族社員使用玉米脫粒機，提高玉米脫粒的速度。（新華社稿）

古中友好協會電周總理致賀

【據新華社哈瓦那七日電】古巴—中國友好協會昨天就古巴人民全國大會所通過的同中華人民共和國建立外交關係，致電周恩來總理表示祝賀。

縱橫談

「聯合國」的新差使

兩副面孔

艾森豪威爾剛攻擊蘇聯以軍火供應剛果，哈馬舍爾德就馬上提出建議，要安理會禁止各國以軍火供應剛果。

美聯社指出，「這一要求將係直接針對蘇聯的軍事援助，雖然它也可能同樣適用於比利時。」

蘇聯有沒有軍事援助剛果，沒有看到確實消息。然而，剛果是一個獨立國，盧蒙巴政府是這個獨立國的中央政府，它有權接受任何國家的援助，任何人都沒有阻止之權。但是，把艾森豪威爾奉若神明，哈馬舍爾德却竟然想阻止。

反之，加丹加是剛果的一個地方叛亂集團，誰要援助它，就是干涉內政，聯合國應該加以禁阻。可是，比利時却公然支援，而哈馬舍爾德對此却只是「可能」阻止而已。

剝奪言論自由

在所謂「維持安定」的名義下，「聯合國軍」竟然想阻止盧蒙巴廣播，未能成功，就使用武力，佔領並封閉了電台。

請問，誰賦予「聯合國」這麼大的權力，可以剝奪人家的言論自由，甚至剝奪人家總理的言論自由？

這樣，剛果中央政府的廣播被「聯合國」封住了。可是，在「聯合國軍」保護下的加丹加却有一個電台，叛國的冲伯可以天天向剛果人民廣播。

「聯合國」說是不干涉內政，這難道還不是赤裸裸的干涉內政。

搞垮盧蒙巴

現在，剛果正在進行內戰，中央軍明顯地佔着優勢，不得民心的冲伯只是靠比利時殖民者的支持和「聯合國軍」的暗中協助，才能維持他在加丹加的統治。

正在這個時候，哈馬舍爾德却以「和平」和「安定」爲名，要解除剛果中央軍的武裝，其目的還不明顯嗎？他不僅是要保證冲伯，而且簡直是想搞垮盧蒙巴。

「和平」大帽子

聯合國在美國的操縱下，正擔當起一項新差使，這在前年中東事件中已露端倪，在今天的剛果則已十分顯著。

它正以「維持和平」爲名，用武力干涉一些小國家的內政，鎭壓那裏的人民的力量，鞏固當地的反動勢力，從而維護殖民者的勢力。

換句話說，美國正在把聯合國變成一個「神聖同盟」，在世界各地維持現狀，也就是維持帝國主義者統治殖民地的現狀。

換句話說，美國正用「和平」的大帽子來壓殖民地人民：不許你們獨立，不許你們驅逐殖民者；你們這樣做，就是「破壞和平」！

然而，在維持帝國主義殖民地剝削的基礎上，是建立不起眞正的和平的。

施君玉

香港福興公司
總代理朝鮮正官庄高麗參
（港九澳門及東南亞）
總行 香港文咸西街廿四至廿六號 電話：441616 47656
總批發處 香港文咸西街十六號 電話：47414 46167 46168 43100

正官庄高麗參 世界各國一致公認補品之王

野山高麗參
補氣可扶身
品質稱絕倫
榮獲總代理
港九及澳門
標頭盖鋼印
產地在開城
常服長青春
功效確如神
暢銷東南亞
參行皆有售
諸君請認明

迎接1960年秋季中國出口商品交易會開幕
日期：1960年10月5日至11月5日 地點：廣州中國出口商品陳列館

中華人民共和國製造
中国仪器进口公司上海分公司经营出口
地址：上海中山东一路27号 电报挂号"INSTRIMP" SHANGHAI
香港總代理 華潤公司 中國銀行大廈 電話：35181

北京人民日報社論

中美會談一百次

【新華社北京八日電】人民日報今天以「中美會談一百次」爲題，發表社論，全文如下：

中美兩國大使級會談自一九五五年八月一日開始以來，已經過了五年，舉行了一百次會議。中美之間五年談判、一百次會議的過程，最有力不過地說明了，誰眞正願意通過談判解決國際爭端，誰頑固地執行武裝侵略和武力威脅的政策。

在五年多的中美會談中，自始至終存在着兩種完全相反的態度。一種是認眞對待談判，努力促使談判達成一些原則性積極性的協議，以和緩由於美帝國主義霸佔中國領土台灣以及美國敵視中國的政策所造成的中美之間和遠東的緊張局勢。這是中國方面的態度。另一種是把談判看成是實現自己的帝國主義意圖和欺騙世界輿論的手段，絲毫沒有誠意經過談判解決中美之間的爭端，而蓄意繼續保持和加劇國際緊張局勢。這是美國方面的態度。是非黑白，有目共睹。

中美會談迄無積極結果 咎在美方堅持侵略政策

中美會談是由於中國政府的倡議和努力促成的。一九五五年四月二十三日在萬隆會議期間，我國周恩來總理首先表示：「中國政府願意同美國政府坐下來談判，討論和緩遠東緊張局勢的問題，特別是和緩台灣地區的緊張局勢問題。」當時美國政府竟悍然拒絕，並且提出無理的先決條件來阻撓舉行談判。只是在世界輿論的壓力下，美國才不得不勉强同意舉行談判。在會談當中，我國本着謀求協議的願望，一而再，再而三地提出積極性的建議，主要問題談不攏，就改談次要問題；這個建議不接受，就提那個建議；表現了極大的耐心和誠意。而美國的態度又如何呢？「醉翁之意不在酒」，總是以各種各樣的藉口拒絕我國的合理建議，硬要把它的侵略意圖強加在中國人民的頭上；達不到目的，就拖延和破壞會談。在一九五七年底，美國政府竟以拒絕派遣大使級代表出席會議的辦法，中斷會談達半年之久。只是由於我國採取了嚴正的態度，並且同美國在台灣海峽地區玩弄「戰爭邊緣政策」的軍事挑釁進行了針鋒相對的鬥爭，才迫使美國不得不又一次回到談判桌子上來。會談恢復以後，美國方面照舊堅持它阻撓達成協議的頑固立場，而且美國的政客還不時發出要停止會談的叫囂。美國對於中美會談的毫無誠意，不是十分清楚的嗎？

美霸佔台灣是國際爭端 我國解放台灣乃是內政

中美會談迄今未能取得積極的成果，關鍵在於美帝國主義堅持敵視中國的侵略政策。這在中美會談中的主要議題——關於和緩和消除台灣地區緊張局勢的問題上表現得最清楚。美國霸佔台灣是對中國的赤裸裸的侵略行爲，中國人民完全有權採取一切措施，反抗侵略，維護自己的主權和領土完整。由於美國堅持它的侵略而造成的緊張局勢，其責任自然不在被侵略的中國方面，而在侵略者美帝國主義方面。即使在這種情況下，中國方面爲了維護亞洲和世界和平，還是願意同美國坐下來談判，僅這一點就足以說明，誰是主張通過協商而不使用武力解決國際爭端的。在會談中，我國又一再建議，中美兩國之間的爭端應不訴諸武力或武力威脅，並且提出了達到這一目的的協商途徑。但是，美國却故意把中美之間的國際爭端同中國的內政問題混淆起來，它不但企圖繼續使用武力霸佔我國領土台灣，反而要求我國放棄使用武力解放自己的領土台灣。台灣是中國的領土，中國人民用武力還是和平方式解放台灣，是中國的內政，是中國人民自己的事情，美國根本無權過問。中美會談需要解決的，是由於美國以武力侵佔了中國領土台灣所造成的兩國之間的國際爭端，這個爭端只能由美國同意放棄使用武力，同意從台灣和台灣海峽地區撤出它的一切武裝力量來解決。可是美國却堅持它在台灣有所謂「自衞權力」。這是極端荒謬的。美國在中國的領土上沒有什麼「自衞權力」可言，它有的只是從中國領土撤走的義務。美國要求我國在任何情況下不得在台灣地區使用武力，實際上是要中國承認它有永遠霸佔我國領土的權利，而中國人民却必須被剝奪解放自己領土的權利。美國企圖永久霸佔我國領土台灣，把它變成爲美國殖民地的野心是昭然若揭的。但是中國人民絕對不會讓美帝國主義的陰謀得逞的。難道我們同美國談判，就爲的是去承認美國霸佔台灣的合法化嗎？難道我國同美國談判，就爲的是要用自己的領土台灣作爲代價去向美帝國主義乞求和平嗎？

在平民回國、貿易、人民來往、文化交流和互換記者等問題上，同樣暴露了美國政府敵視中國的蠻橫態度。中國人民從來認爲堅持侵略中國政策的是代表美國壟斷資本集團利益的美國政府。至於美國人民，他們從來就是我們的朋友，中國人民願意同美國人民建立和發展友好關係。因之我們願意採取積極的步驟，來促進兩國人民的友誼。在中美會談期間，我國在平民回國、貿易、人民來往、文化交流和互換記者等問題上，都提出了積極的建議。可是美國政府却竭力阻撓採取任何眞正有利於促進兩國人民友誼的步驟。雖然雙方在一九五五年達成了平民回國問題的協議，但是美國竟連這個唯一的協議，也任意曲解和破壞。它不但公然干涉中國內政，硬要我國釋放在中國犯有嚴重罪行的美國犯人，而且至今多方阻撓，不讓在美國的中國平民回到自己的祖國。試問美國有何信義可言？至於我國提出的消除兩國之間的貿易障礙、消除兩國人民來往和文化交流的障礙，兩國記者在平等互惠基礎上相互進行新聞採訪等建議，我們認爲，如果能就這些問題達成協議，不僅有利於中美兩國人民的友好來往，也能和緩中美兩國之間的關係，從而促使中美兩國就美國從台灣和台灣海峽撤出一切武裝力量問題迅速達成協議。但是，這些建議，無一不遭到美國政府的拒絕。美國堅持對中國實行所謂「禁運」，阻撓兩國人民來往，拒絕在眞正的平等互惠的基礎上讓兩國記者相互進行新聞採訪。由此可見，美國又有什麼通過談判來逐步改善中美關係的誠意可言？

不願認眞的正是美國 顛倒黑白決騙不了人

在中美會談進行的同時，中美兩國在國際事務中所採取的政策和行動又是怎樣的呢？五年來，中國政府積極支持蘇聯和其他社會主義國家所採取的一切有利於和緩國際緊張局勢的有關裁軍、撤銷外國軍事基地、禁止核武器的建議。中國政府也不斷提出建議，爭取不僅在台灣地區，而且在亞洲和太平洋地區和緩緊張局勢。最近我國周恩來總理再次建議亞洲和太平洋地區的一切國家，包括美國在內，締結一項互不侵犯的和平公約，並且使這個地區成爲無核武器區域。這個和平建議得到了全世界人民的熱烈歡迎。但是，美國政府對於我國的和平倡議却公然反對，不願意看到台灣和遠東地區的緊張局勢和緩下來。美國的武裝力量不僅頑固地霸佔在台灣和台灣海峽不走，而且不斷進行軍事挑釁和武力威脅，不斷侵犯中國領海領空。美國在亞洲和太平洋地區擴大軍事基地，加緊侵略性的軍事集團，同日本簽訂了新的軍事同盟條約，把裝載核武器的巡洋艦、潛水艇和飛機派到遠東地區，公開叫囂和準備進行核戰爭。與此同時，美國千方百計地進行製造「兩個中國」的陰謀，提出所謂「中華民國」、「托管」台灣等等永遠霸佔中國領土台灣的荒謬主張，妄想使台灣成爲它侵略中國和遠東地區的「不沉的航空母艦」。這同當年日本軍國主義首先霸佔我國東北，製造一個所謂「滿洲國」，從而擴大侵略中國和遠東以及太平洋地區的陰謀，如出一轍。這一切事實，更清楚地暴露了美帝國主義所追求的，是要堅持它對中國的侵略，並且陰謀擴大這種侵略；是要保持和加劇台灣海峽地區和遠東地區的緊張局勢；是要製造「兩個中國」。因此，中美會談舉行了五年多，至今沒有任何進展，也就毫不奇怪了。

明明是美帝國主義不願意認眞談判，拖延和阻撓談判，而且竭力破壞談判，但是美帝國主義和它的追隨者近來却大肆攻擊中國「不願意認眞談判」、「製造緊張」、「好戰」，等等。試問，是自己的領土被美國霸佔，而仍然耐心地同美國進行和平談判達五年之久的中國人民不願意認眞談判，還是用武力霸佔了中國領土不肯放手，在談判中毫不講理，並且不斷進行武力威脅的美帝國主義不願意認眞談判？製造緊張、好戰的是誰呢？事實俱在，詭辯者的這種顛倒黑白的謊言，是騙不了人的。

美國如不認眞進行談判 就決逃不脫世人的譴責

中國人民一貫主張國際爭端應當通過和平談判求得解決，而不訴諸武力或者武力威脅。而且我們認爲，只要談判的雙方都具備解決問題的誠意，是能夠取得一定成果的。我們正是本着這樣的信念來同美國談判的。但是中國人民同帝國主義，特別是美帝國主義打交道有着豐富的經驗，深知美帝國主義從來就不願在平等的基礎上同別人協商，合理解決問題。我們願意同一切國家，包括美國在內，進行談判，解決國際爭端，但是這只能是在平等基礎上的談判。我們願意同一切國家，包括美國在內，達成協議，但是這只能是公平合理的協議。我們也從切身經驗深深知道，美帝國主義是不會輕易同意進行談判的；就是同意了談判，也不會輕易達成協議的；就是達成了協議，也不會老老實實地遵守的。要迫使美帝國主義接受談判，達成某種協議，並且使這些協議得到執行而不被破壞，必須經過嚴重的鬥爭和堅持不懈的鬥爭。朝鮮停戰談判的經驗是如此，印度支那和平談判的經驗也是如此。我國在中美會談中一直是抱着堅定的立場，一方面認眞地同美國談判，努力謀求協議，另一方面也並不對談判存着不切實際的幻想，我們從來沒有因爲同美國談判而放鬆對美帝國主義的警惕，或者放鬆反對美帝國主義侵略和爲解放台灣而進行的鬥爭。中美會談一百次會議的經驗證明了我們對待談判所採取的態度是完全必要和正確的。

中美會談已經舉行一百次，時間已經五年。只要美國政府還願意談下去，中國方面是願意繼續同它談的。但是，我們要嚴正地警告美國政府：如果你們還有絲毫談判誠意，那就必須認眞地進行談判。否則，你們就決逃不脫世界人民的譴責，而陷入越來越被動的境地。

壓低原油價格 提高銷售利潤
電油降價有內幕 中東國家咸反對
伊拉克邀請有關國家開會商討對策

【據新華社北京七日電】巴格達消息：伊拉克石油部五日宣布：伊拉克政府已經邀請沙特阿拉伯、科威特、卡塔爾、伊朗和委內瑞拉派遣代表，參加九月十日在巴格達舉行的關於石油問題的會議，以便「確保這些國家的利益並阻止石油公司採取單方面的行動和毫無道理地降低石油價格」。

最近，在中東各國開採石油的美英國際石油壟斷集團沒有和產油國磋商就擅自作出了降低原油價格百分之七的決定。

倫敦「金融時報」八月三十日透露，據伊拉克報紙指出，這些公司採取這種行動的目的是爲了攫取更大的利潤，並減少產油國從石油收入中所得的利潤，以抵制這些國家要求提高石油租讓費的鬥爭。減低原油價格是各大石油公司長遠政策的一部分，其目的是要把它們謀取利潤的門徑從生產轉移到它們的冶煉和銷售業務方面。這樣一來，石油公司的純利潤將要增加。

根據各石油公司和各產油國家的協定，各產油國家僅能從出賣原油的利潤中分得一定百分比作爲租讓稅，而各石油公司從同樣在它們壟斷下的煉油和銷售方面所得的利潤，不分給產油國。同時，石油產品的銷售價格並不隨着原油的價格而降低。因此，原油降價後，石油公司不僅可以從煉油和銷售中收回這項損失，而且把產油國因此而受的損失也攫爲己有。

石油壟斷資本降低原油價格的陰謀引起了中東各產油國的普遍反對和譴責。伊拉克「人民結報」八月二十三日發表社論說，外國石油壟斷組織以極端蠻橫的方式降低原油價格，是企圖對伊拉克施加壓力並增加公司的巨額利潤。由此，伊拉克一九六〇年估計將損失八至九十萬第納爾。巴格達的「宣言報」也發表評論，要求中東各產油國家認清和抵抗石油公司的威脅，並組成聯合陣線來制止石油壟斷集團的操縱。

卡拉奇「黎明報」的記者自德黑蘭報道：伊朗石油界人士對降低原油價格的決定極爲不滿。這些人士指出：「由於最近降低石油價格，伊朗從自己的石油資源獲得的收入會損失十億里亞爾。一僅在幾個月以前，這家財團剛剛降低過石油價格，從而使伊朗損失了二千五百多萬美元。」

沙特阿拉伯和科威特當局也對石油壟斷集團的單方面決定表示反對。沙特阿拉伯石油礦務局局長阿卜杜拉·塔里基八月二十一日在巴格達說：「降低石油價格還會增加石油公司在運輸、煉油和銷售方面的利潤。」他說：「中東所有產油國家不接受石油公司最近降低石油價格」。他主張「中東產油國家政府之間達成協議，並且同世界另一個大石油出口國委內瑞拉的政府達成協議，以便它們一致對付石油公司的石油政策」。

北越糧產豐盈
按面積或人口平均計算 已居東南亞國家第一位

【本報訊】北越的糧食產量，不論按每公頃平均計算，抑或按人口平均計算，都已居東南亞國家的首位。這是越南民主共和國副總理阮維禎宣布的。他在一篇報告中說：去年按人口平均計算的稻穀產量爲三三四公斤。在東南亞國家中，泰國和緬甸都是以產米出名的。越南也是產米之國，但以前主要在南越，而北越的產量是相當低的。

執行第三個五年計劃 印度必須依靠外援
如無必需數目就要改訂原計劃

【據新華社北京七日電】據印度報紙報道，印度人民院已經在八月下旬大體上通過了第三個五年計劃（從一九六一年四月到一九六六年三月）的綱要草案。

計劃規定，到第三個五年計劃結束時，鋼材產量將達六百九十萬噸。而第二個五年計劃的指標是四百三十萬噸，但實際上只完成了二百六十萬噸。第三個五年計劃最後一年煤產量指標是九千七百萬噸，而第二個五年計劃指標是六千萬噸，實際只完成五千三百萬噸。糧食指標到第三個五年計劃結束時定爲一億噸到一億零五百萬噸，而第二個五年計劃指標是八千零五十萬噸，實際可能達到七千五百萬噸。綱要中提出的增產糧食的辦法仍然是通過「鄉村發展計劃」、擴大灌溉、改善農業操作、動員人力等辦法，基本上同第二個五年計劃的措施一樣。

印度總理尼赫魯八月二十二日提交人民院審議第三個五年計劃草案時說，任何處在印度的地位，要迅速實現工業化都必須依賴外援。他强調，「在現階段，幾乎不可避免地要依靠外界的供應」。

印度財政部長德賽八月三十日在議會財政諮詢委員會會議上說，到目前止，印度所收集到的外援只有二十四億七千三百萬盧比，等於第三個五年計劃所需外援的十分之一多一點。他在八月二十五日人民院辯論第三個五年計劃草案時曾說，如果印度得不到它所需要的外援，這個計劃就得重新修改。

印度共產黨中央委員會總書記阿喬伊·高士在八月份的「新世紀」一月刊上發表的文章中，指出了主要依靠西方國家的援助來完成第三個五年計劃的危害性。文章說，西方國家提供援助的條件，將使第三個五年計劃在工業方面的努力，取決於西方的態度，並受變幻莫測的西方的壓力。他還指出，這樣作的結果，印度將處於償還利息和本金的負擔之下。

池田「新政策」受抨擊
强調經濟政策是企圖欺騙人民 實則把日本綁在美戰爭政策上

【新華社北京八日電】東京消息：日本共產黨機關報「赤旗報」七日發表文章後，今天又發表社論，抨擊池田政府發表的所謂「新政策」。

社論指出，池田內閣和自由民主黨正在趁宣佈「新政策」的機會，企圖展開大規模宣傳運動，以便在即將舉行的大選中騙取選票，獨佔國會中三分之二以上的議席，並且掩蓋它最忠實於美帝國主義和日本壟斷資本的代理人的面貌。

社論指出，池田內閣在「新政策」中故意不提頑固地實行實施新日美「安全條約」這種有關日本民族和國家前途的重大問題，而把中心放在經濟政策上，企圖以此來欺騙人民。

「赤旗報」指出，池田內閣和執政黨忽視絕大多數人民要求獨立和中立的願望，公開在「新政策」中表明「要排除中立主義，徹底作爲自由世界成員來進一步增進同以美國爲首的自由主義國家的聯系和合作」。這樣，他們就毫不隱蔽要把日本綁在美帝國主義戰爭政策上的意圖。

「赤旗報」揭露，「新政策」表明日本政府要強行掠奪中農和貧農的土地，加強壟斷資本對中小企業的控制，並要假借「發揚維持法律秩序的精神」和「消除暴力」的口實，加強鎮壓人民。

「赤旗報」指出，顯然，這項「新政策」是徹頭徹尾爲加强日本壟斷資本和使它們攫取更多利潤的反人民政策。

美投蘇專家招待記者 美國特務機關——國家安全局的兩位工作人員巴爾南·米契爾和威廉·馬丁，最近到了蘇聯，要求政治庇護及申請加入蘇聯國籍獲准。他們表示，他們所以離開美國，是反對美國政府執行足以引起另一次世界大戰的政策。這是他們六日在莫斯科招待記者的情形，左邊的是馬丁，右邊的是米契爾。（美聯社圖片）

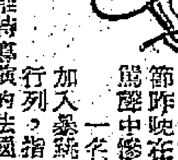
阿根廷大客機爆炸
機身粉碎三十一人喪生

【法新社布宜諾斯艾利斯七日電】阿根廷航空公司一架「DC－6」巨型客機，在飛行途中，可能係由於預置的炸彈爆炸，機身粉碎，三十一人死亡。

阿根廷航空公司總經理庫拉圭於七日晚間說，「這可能是一種破壞行動」。此間盛傳，炸彈可能是巴拉圭的政敵秘密置於飛機中，該機是從巴拉圭的亞松森飛往布宜諾斯艾利斯。

對此次飛機失事原因，公開的聲明是說不知道。專家則說，可能是由於雷電引起。

戴有色眼鏡 應獎而不獎
威尼斯電影節刀架
在羣衆揶揄怒駡中慘淡收場



【合衆國際社威尼斯八日電】由於一部富有爭議的法國片被選爲最佳影片，威尼斯電影節昨晚在憤怒的羣衆一片揶揄怒駡聲中慘淡收場。

一名憤怒的蘇聯評判委員也加入羣衆的行列，指責這次評選把首獎給與安德雷·卡雅特導演的法國戰爭片「渡越萊因河」。義大利維斯康蒂所導演的「羅科和他的兄弟」一片的製片人當時即拒絕接受一項小獎，認爲他的影片是應得「金獅」首獎的。

當評判委員會宣佈卡雅特的影片獲獎時，維斯康蒂的擁護者喝起倒彩。這次的電影節一開始就因爲奧林匹克運動會而黯然失色，事實上影評家也認爲它沒有幾部第一流的影片。

評判委員之一的蘇聯導演邦達爾丘克指斥這次決定是故意侮辱維斯康蒂。維斯康蒂被認爲是一名「進步」的和「左翼」的導演。他又說：「我意想不到會有比這個更不公平的評判了。」

威尼斯電影節於八月二十四日開幕之前，由於一好戰份子朗西尼出任電影節主席一事，就曾經引起批評。

尼赫魯失女壻 英迪拉死丈夫

【美聯社新德里八日電】尼赫魯總理的唯一女壻費羅茲·甘地，八日晨突患心臟病逝世。

甘地是一個律師和國會議員，遺有妻子英迪拉·甘地夫人及兩個兒子。

他今年五十二歲，兩年來曾兩次心臟病發作，本月七日他去醫院進行檢查，八日上午突然從椅子上跌下，不久即告死去。英迪拉當時守在床邊。七日她自外地旅行歸來後，由機場直接驅車至醫院探視丈夫。

智中友協宣佈計劃 智利慶祝我國慶
大學校長將報告中國情況

【新華社聖地亞哥六日電】智利中國文化協會主席、激進黨衆議員胡安·馬丁內斯·坎普斯和智中文化協會的其他領導人在記者招待會上，公佈了智中文化協會慶祝中華人民共和國建國十一周年的慶祝活動計劃。這些慶祝活動將於本月八日以最近訪問中國歸來的智利農業專家在座談會上作關於中國農業問題的報告開始，而以十月八日在體育俱樂部舉行盛大的人民慶祝活動結束。其它慶祝活動將包括舉辦手工藝品、藝術圖片和報刊雜誌展覽會，以及放映電影和舉行各種集會。智利大學校長胡安·戈麥斯·米利亞斯和其他訪問過中國的教授將在智利大學作有關中國情況的報告。

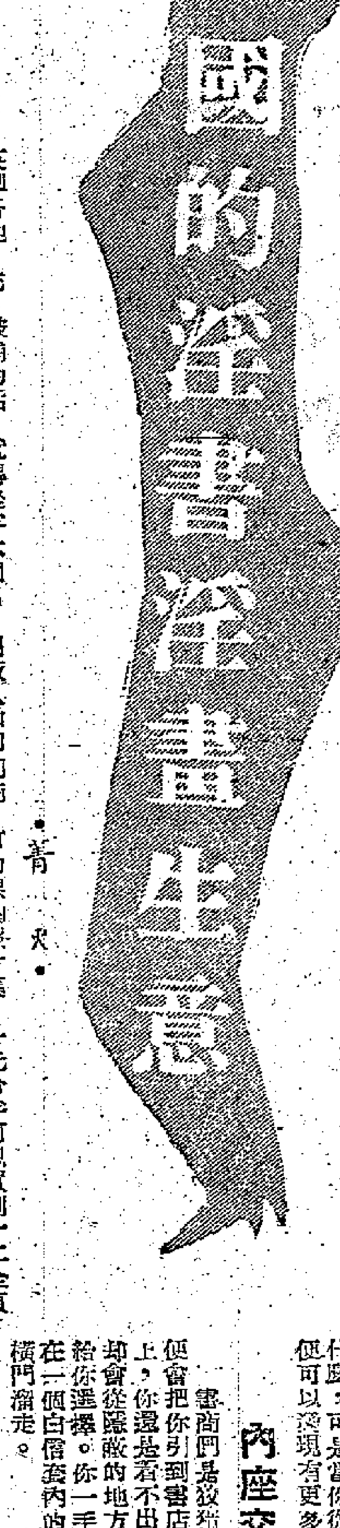
據宣佈，智中文化協會已經在全國九個城市中設立了分會。

「查泰萊夫人的情人」 在倫敦被控爲淫書

【法新社倫敦八日電】爲人爭論不休的「查泰萊夫人的情人」一書，八日在倫敦法院被指控爲淫書。此案的審訊將在十月間舉行。

著名的「企鵝書店」剛出版了這本書的完整而沒有刪節的版本，其中若干且已在國內發行。

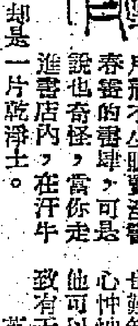
這次控訴是根據去年實施的新法而進行的。



英國的淫書淫畫生意

●青 禾●

英國各地，充斥着不少販賣淫書春畫的書肆，可是說也奇怪，當你走進書店內，在汗牛充棟的貨式裏，看到的却是一片乾淨土。



秘密買賣 利錢優厚

話雖如此，喜歡上許多人都不難在英國的不少下流書店裏，買到「色情」、「海倫與慾望」、「白色的大腿」一等淫邪猥褻和荒謬絕倫的壞書，它們的價錢可不便宜，每本四鎊（約港幣六十四元）。但是，如果有那個讀者把任何一本完好無損的書退還的話，就可以收回一半價錢。這是一次萬利的生意，據說有一本譯自德文的「紈袴子弟」一的淫書，那些書店用暗中交易方式出售，竟獲利五十萬鎊之巨。

禁者自禁 賣者自賣

不過，店主人如果因售賣這種猥褻書籍而被捕的話，就得坐牢六個月，出版人和印刷商也難卸罪責。可是，作爲一個顧客，則不必憂心忡忡，因此一個尊重法律的英國一等公民，他可以在自己的圖書室中收藏各種禁書，而不致有干法紀。

英國的法律，禁止公開售賣各種禁書，却不禁止人們購買，這些禁書因此禁者自禁，賣者自賣。而那些唯利是圖的商人，自有他的一套妙法。

標榜藝術 招徠顧客

當然，由於刑罰嚴厲，書肆商不能不對所有光顧的顧客小心應付。對於生張熟李，他們自必瞭如指掌；應該同那些人推銷禁書，他們亦非毫無選擇的。

藝術和猥褻的區分，有時並非截然分明的，不但一般人弄不清楚，法律也不一定弄得清楚。因此，有些書商就利用這個藝術招牌，故弄玄虛，把一些問題不大的照片，作藝術作品出售。在那些書肆中，五先令可以買到羅沙通打的裸胸照片集，一先令半可以買到十二全頁的裸婦畫冊。當然，他們是以人體美作標榜的。這些所謂作品，往往還以公開登載廣告的方式來招徠顧客。如果光是這些照片，也算不了什麼，可是當你從「生張」變成「熟李」時，便可以發現有更多內幕了。

羅萍插圖

內座交易 橫門溜走

書商們是狡猾的，不過當他認爲你可靠時，便會把你引到書店後座他的寫字間去。在表面上，你還是看不出有什麼不妥的地方，可是他却會從隱蔽的地方拿出那些價值四英鎊的淫書給你選擇。你一手交錢，他一手交貨。書是套在一個白信套內的，你得依他的指引，從一道橫門溜走。

淫書五張 售價一鎊

他也許介紹給你一些放在玻璃紙封套內的春畫，每套五張，售價一鎊。他告訴你這是人體美照片，可是誰也知道，如果這些醜惡的東西落在售貨員手上，那麼主人就非要坐牢不可。因此，那些下流書店是想得相當周詳的。他們在店內裝有響鈴，一旦有可疑人物到來時，便會報訊，使後座寫字間的貨式鎖在安全地帶；就算萬一查出來了，也不會出問題。因爲只要這些禁書不是公開出售，而爲私人所有的藏書，是於法不禁的。

法律含混 易於取巧

狡猾的書商很懂得這樣子走法律的罅隙，而這也是英國法律的一大諷刺。去年，英國才通過新的「誨淫刊物法」，可是對於猥褻刊物的解釋更是含混不清，它把權力付給執法的人。由於法律本身的解釋是模稜兩可，當然就更易

企鵝書店 先打頭陣

於使人取巧了。有人認爲，這是英國法律仿效美國法律的做法。

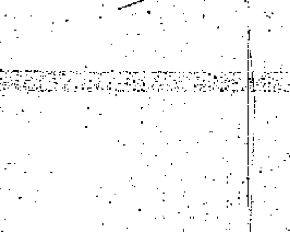
因此，怪不得英國著名的企鵝書店最近也出版那爭被查禁的名作「查泰萊夫人的情人」一書了。這件事在英國引起議論紛紛，英國出版界也在存疑觀望中，他們要看看這家公司的冒險是否可以在新法下獲勝，抑或會因此而惹來官非。

毫無疑問，英國下流書店對於出賣淫邪齷齪的書籍和不堪入目的春畫，是日甚於一日的了。利之所在，他們也不輕言放棄。

下流書肆 兼營副業

倫敦一地就有不少兼拍攝淫穢畫片爲生的人們，不久以前，警察抓去一個每週有四十鎊入息的人，在他的黑房中搜獲三萬六千張猥褻照片，終於把他監禁。在倫敦蘇荷區，有一個專幹這種勾當的人，他手下那些專供拍春照片的女子，至多不過十四、五歲，她們除了幹這種事以外，以後也會成爲下流公共場所的撈女或應召女郎。

因此，某些英國下流的書肆，他們不但經營禁書生意，甚而往往成爲脫衣舞女、裸體模特兒、應召妓女的代理人以及那些小電影的訂票處。



東京灣美麗漁港
北海充滿興旺景象
市面大街旁新樓矗立林蔭掩映
建起工廠廿餘間有防浪堤燈塔

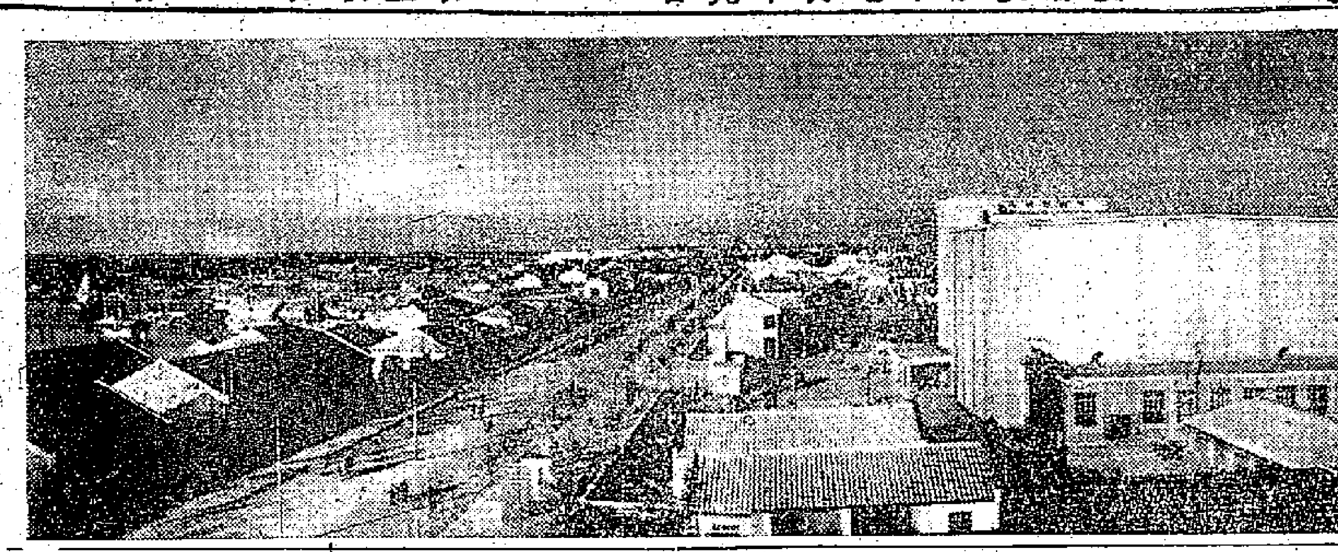
【本報北海專訊】北海，這個美麗興旺的漁港，像一顆晶瑩的明珠嵌在東京灣上。青山綠水間林蔭掩映着幢幢新屋的地角漁村，北海市區大街旁的新樓，改變了從前風雨飄搖的木屋和破爛不堪的市容；長期淤塞的內沙外港，經過修復，成了千萬艘漁船安全停泊的基地。

這裏，從衰落的港灣和廣闊的漁場，給漁業生產提供無可限量的前途，自從漁業實行合作化以來，漁產量逐年提高，特別是大躍進和人民公社成立後，逐步實現機械化捕魚，更使北海漁港呈現空前繁榮和興旺的景象。據統計，這裏一九五八年的漁產量比一九五七年提高了一點三倍，去年和今年又取得持續的大躍進。

漁業的興旺，使得為漁業服務的各項工業也獲得了巨大的發展。現在，已經建起廿多間較有規模的工廠，包括水產加工廠、冷藏庫、火力發電廠等等。北海造船廠從只能製造木船發展到能夠製造機輪；北海市出現了自製的車床、電球、發動機、收音機、變壓器、水泵等新產品，有力地促進漁業生產的發展。併艘大船和大部份大漁船，都安裝了收音機。

漁港的基本建設也進行得很快，北海外圍的潿洲島修建了防浪堤，使漁船不受風浪威脅；燈塔、颱風警報站、水文站，也先後建立起來了。

由於生產的迅速發展，北海漁民的生活得到大大提高和改善。人民公社成立後，這裏辦起十八間公共食堂，卅四間幼兒園、托兒所，使大批漁村婦女參加生產。聞名全省的「婦女一號」和「胡蘭號」漁船，連獲豐收。北海漁港的漁民，正在向着無限美好的未來，奮勇前進。



美麗漁港北海一角

廣東鋼鐵生產呈現大好形勢
技術革命使產量品種大增加
職工展開競賽不斷創新紀錄

【中國新聞社廣州八日電】廣東省鋼鐵生產呈現一派大好形勢。全省鋼鐵工業職工，今年以來，鼓足幹勁，進一步開展技術革命運動，推動了鋼鐵工業的發展。截至目前止，與去年同期比較，鋼和鋼材的產量、品種都有很大增長，鋼的質量也有提高。

在增產節約運動中，廣州鋼鐵廠職工集中優勢力量，攻打生產關鍵，爭取鋼鐵高產。廠的領導幹部分工負責，深入生產第一線；各個科室的幹部還組織了突擊大隊，到車間、工段、小組支援。煉鐵、煉鋼兩個主要車間的職工，連日來紛紛舉行會議，研究保證鋼鐵高產的具體措施。煉鐵車間許多同工種工人互相簽訂了競賽合同，全車間立即形成你追我趕的局面，生鐵產量不斷增加。如以八月十七日的日產量為一百，十九日提高到一百一十七，二十日又提高到一百二十八。煉鋼車間甲、乙、丙三班工人互相挑戰應戰，全廠八月份鋼產量比七月份增加百分之四十。廣州重型機器廠鑄鋼車間電爐工段各生產組之間開展競賽，日產量突破一百噸，創造了今年來日產最高紀錄。

隨着技術革新和技術革命運動的深入開展，鋼鐵工業職工意氣風發，新紀錄不斷出現。廣州新華鋼鐵廠一號八立米冶煉錳鐵的小高爐，自一九五八年十二月三日開爐生產以來，已連續生產了六百天。目前這座高爐仍很完整，生產正常。今年以來的平均日產量也有很大增長，質量也符合要求。

福建增辦專業院校
省內各地新成立百多間
三千餘高校畢業生就業

【中國新聞社福州七日電】福建省各級學校已經開始上課。三千多名高等學校應屆畢業生，已愉快地走上工作崗位。

全省各學校師生歡度了豐富的暑期生活後，已在九月一日開始上課。今年秋季，全省教育事業有很大發展，除原有的福州、廈門、泉州等三所師範專科學校和建築、水電等三所工專以外，還新辦了冶金、農業機械、鐵道、地質、化工、交通等一批工業院校和師範等專科學校、農、醫、師範等專科學校多所。全省各地新辦及擴辦的工、農、醫、師範及其他各類中等專業學校，共有一百多所。普通教育方面，各地教育部門根據全省教育網的分布需要，建立了一批新學校。此外，各人民公社也都設有普通中學和農業中學。

暑期，全省各級各類學校教師都分別參加了一次短期進修活動，省教育行政主管部門還集中了一千多名教育工作者和編輯出版工作者，編出了各科教育大綱十九份，教材一百〇六種，以適應教學改革的需要。國家今年繼續撥給六百萬資金，供各地建設校舍和購置教學儀器設備。

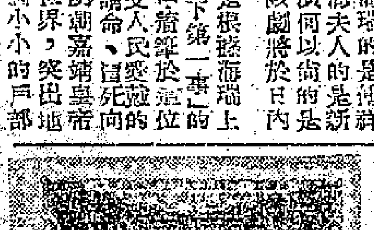
今年，全省高等學校應屆畢業生三千八百多人，除三百多人到外省參加建設外，絕大部分被分配在本省科學研究機構和高等學校從事研究、教學工作，另有一部分被分配在本省工農業生產單位參加建設，或在文教衛生部門工作。

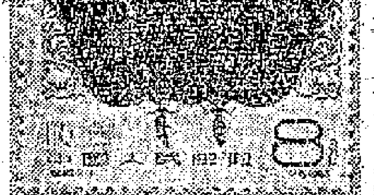
海瑞上疏編成京劇
廣州京劇團公演

【本報廣州專訊】新秋九月，廣州京劇團排演了膾炙人口的京劇新劇目「海瑞上疏」。「海瑞上疏」是上海京劇院一集體創作的劇本，原共十一場。劇本寫得相當出色，唱詞，扮演海瑞的是傅祥麟，扮演海夫人的是新谷鶯，扮演何以尚的是呂雅世。該劇將於日內演出。

劇本是根據海瑞上疏「直言天下第一事」的史實，集中着筆於這位歷史上備受人民愛戴的人物為民請命、冒死直諫的戲。這個戲從描寫嘉靖皇帝求仙荒政開始，以簡練的筆墨，層次分明地介紹了當時的社會背景：外有兵患，內有昏君酷吏，游方道士橫行不法，百姓流離失所，處於水深火熱之中。這位敢作敢為的海瑞，除兒剪惡，劇本以最直截的態度寫了海瑞上疏的動機，描寫了他那強烈的正義感和高度的責任感。同時，還以徐階諫諍皇帝，徐階求幸不允，海瑞孤獨無援地躑躅街頭，終於決定自己修本諫若等情節，一步緊似一步地刻劃了海瑞的內心世界，突出地描述了這個小小的戶部主事為民請命的思想發展過程，最後把海瑞和嘉靖皇帝所進行的面對面的鬥爭推到高峯。這個劇本的作者由於抓住了海瑞的性格特點，用了中國戲曲傳統的手法，成功地描寫了這個人物。除海瑞外，劇本還成功地塑造了不少次要的人物，其中比較突出的是賢明知理的海夫人和海瑞的摯友何以尚。這兩個人在海瑞「直言天下第一事」的行動中都起了促進劇情急轉直下的作用，他們自己的精神面貌也因而顯得輪廓清楚，給觀眾印象十分深刻。

慶祝越南國慶節
我發行紀念郵票
廣州市已開始出售





【本報廣州專訊】我國郵電部發行的「慶祝越南民主共和國成立十五周年」紀念郵票一套，從七日起在廣州市內各郵電機構出售。這套郵票的第一圖以中越兩國國旗組成，前方繪有中越兩國少先隊員，表示中越兩國友好團結；第二圖以越南首都河內還劍湖及湖中「龜塔」為主圖。色調和諧，構圖十分精美。

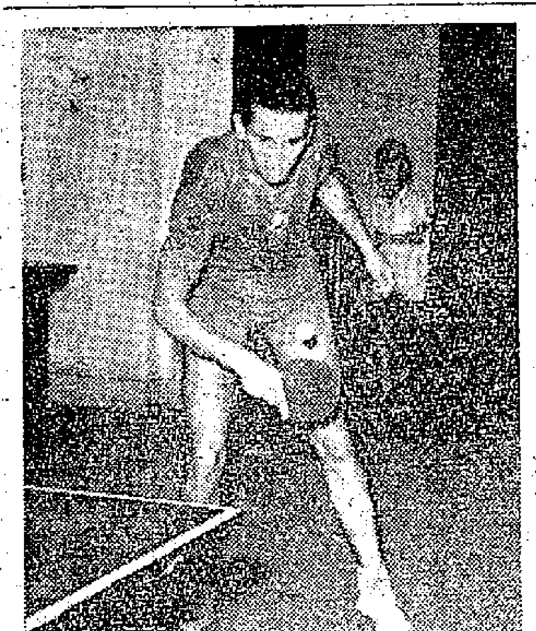
九月金風送爽
粵省氣溫下降
沿海可能有兩三股颱風

【本報廣州專訊】金風送爽，氣溫下降，大部地區雨量減少，颱風活動仍然頻繁：這是九月份廣東省氣候的特徵。

九月份是西南季風與東北季風相對交替的時期，西伯利亞寒流開始活躍，逐漸向南方推進。根據廣東省氣象科學研究所預測，九月份將有兩次冷空氣侵入廣東省。第一次在中旬前期，十分微弱，氣溫下降不多。下旬中期將有一股中等強度的冷空氣侵入廣東省，這股冷空氣到達時，廣東省北部地區日平均氣溫可降至攝氏二十二至四十二度，中部和沿海地區可降至攝氏二十二至二十五度，海南島平均在攝氏二十五度以上。空氣中的相對濕度也將顯著下降。

九月份廣東省北部和中部地區雨量將比常年同期平均雨量偏少，比今年八月份雨量顯著減少。東部和中部沿海地區接近常年同期平均雨量，雨量也比八月份減少。但西部沿海和海南島部分地區可偏多百分之三十至百分之五十。

九月份颱風活動仍然比較頻繁，預測將有二至三個颱風影響廣東沿海地區。



上圖：內古萊斯卡（今年羅馬尼亞全國單打冠軍，歐洲單打亞軍）
下圖：波蒂卡

一場精采的乒乓球賽
——記羅國乒乓球隊訪問廣州第一戰

本報記者寄自廣州

羅國女子隊獲勝 廣東男子隊奏捷

羅馬尼亞國家乒乓球隊在穗第一戰，於七日晚在廣州體育館舉行。廣東一隊以容國團、梁明瑞、譚卓林及女子胡克明、楊巧來、梁麗珍應戰，戰情緊張精采。結果羅國女子隊以三比二勝，成績為亞歷山德雷以〇比二負於胡克明，波蒂卡以二比〇勝楊巧來，波、亞二人雙打以二比一勝胡克明、梁麗珍，波蒂卡以〇比二負於胡克明，亞歷山德雷以二比〇勝楊巧來。男子比賽結果廣東一隊以五比二勝。成績為梁明瑞以二比〇勝雷蒂，波爾斯庫以二比一勝容國團、譚卓林以二比〇勝內古萊斯庫，容國團以二比一勝雷蒂，內古萊斯庫以二比一勝梁明瑞，譚卓林以二比〇勝波爾斯庫，容國團以二比一勝內古萊斯庫。六千餘觀衆大爲讚賞。

胡克明打得精采

七日比賽所用的乒乓球為我國國產的紅雙喜牌。雙方隊員在樂聲中進場交換隊旗獻花致敬後，立即掀起了戰幕。第一場為女子賽，我國全運女子單打冠軍胡克明與羅隊亞歷山德雷再度碰頭，胡在北京代表中國青年隊曾以廿一比十二、廿一比十六取勝亞歷山德雷，但今日會戰中，亞發揮了守中反攻的絕技，第一局曾以二十比十七領先，終局被胡的猛抽所壓住，以二十二比二十，胡先勝了第一局。次局亦一度造成十八平手，而胡以廿一比十九取勝。

次場全省十七歲的亞軍楊巧來登場對抗羅馬尼亞健將波蒂卡，楊初次與國際隊伍作賽，經驗不足，以十五比廿一之比數連失兩局。

羅隊兩女將合作純熟

女子雙打胡克明與十六歲的廣東新手梁麗珍合作對抗波蒂卡與亞歷山德雷，羅隊兩女將合作純熟，戰來有如穿花蝴蝶，以廿一比十三先勝首局，胡梁兩人拚命反攻以廿一比十九勝回一局，但在決定勝負的第三局終為羅隊以廿一比十四所敗。

第四場女子單打，胡克明對波蒂卡，胡發動極為凌厲的攻勢，以廿一比十二、廿一比十九取勝。

女子最後一場為楊巧來對抗亞歷山德雷，亞以穩健的削球間以有力的反擊，以廿一比十四、廿一比十二輕取楊巧來。

雷蒂敗陣受到讚賞

男子之戰，首由我國運動健將梁明瑞應戰十六歲的全羅青少年男子冠軍雷蒂。雷蒂之攻守技術相當全面，雖以十九比廿一、九比廿一敗於梁之板下，但他的球藝已得到觀衆所讚賞。

男子次場為容國團對抗波爾斯庫。波之球藝較之四年前來穗比賽時更有進步，他以穩健的遠距離削球和在守勢中有力的反攻來應付容國團忽長忽短、忽左忽右的攻擊，首局以十七比廿一挫敗，次局以廿一比十一勝回一局，第三局戰情更為緊張，雙方分數甚為接近，戰至十七平後，容終以廿一比十九取得勝利。

譚卓林、容國團分別戰勝羅國冠軍

第三場男子賽由廣州甲組雙冠軍譚卓林對抗全羅冠軍歐洲第二號種子選手內古萊斯庫，內以七比廿一、十比廿一敗於譚之板下。

男子第四場容國團出戰雷蒂，容以十八比廿一先負一局，次局以廿一比十二、廿一比十三反敗為勝。

第五場梁明瑞出戰內古萊斯庫最為精采。內古施展出能攻擅守的看家本領，不但能用削球和變化剛勁的抽擊，而且還與梁展開猛烈攻戰。首局內以廿三比廿一勝，次局梁以廿一比十九扳回一局，第三局內終以廿一比八獲得最後勝利。

第六場譚卓林對抗波爾斯庫，譚以廿一比十六、廿一比十七連續獲勝。

第七場容國團與內古萊斯庫爭持亦相當劇烈，容施展其抽短擋，以廿一比十八、十九比廿一、廿二比廿為廣東一隊取得勝利。

十三行漫談

街招亂貼有揸拿 顧住被差人一查（七）

魯法先

做生意者，最要講究宣傳。宣傳得法，生意興隆。貼街招乃最普遍之手法也。但你不問三七二十一亂咁貼，咁就撞正板。

我老克又來與閣下傾傾貼街招。做生意，凡百業推進，總係三軍未動，廣告先行。七十二行，幾乎無一例外，甚至棺材舖也寶起廣告來。我老克唔知閣下經營邊行，當然不致信口開河。假如老哥的生意，乃屬娛樂、飲食、藥齋、夜總會、或為糖果餅食、膏丹丸散之成藥商、收音機電器之代理商、墨水筆、打火機、手錶嘅舖頭、或賣恤衫、領帶、西裝、女服、代理名廠香煙……未曾開張就到處賣報紙、貼街招。諗到賣廣告，係呢度唔好亂來，唔係你就有罪。乜嘢廣告都有罪乎？

話有就呢你，話有就嚇你，最正確就有罪或冇罪。你會問，乜咁得咁滑頭。此非滑頭，任何宣傳都要睇你用乜手法如何進行。專閣種種活動，都有犯例或不犯例。合例者，當然冇事；唔合例嘅唔駛講會被控告。

實不相瞞，提出貼街招呢件事，鄙人亦親眼見過有好多人被警方告到但面青，法庭罰到佢失魂落魄。又問：告乜東東？罰乜嘢罪？唔係告乜，係告你唔合規矩，唔合規矩手續耳！然則貼街招咁小意思，法例都有限定？法例多多就有，嗱嗱有一條咁多耳。原來法例中有規定：凡屬貼街招，不論你所宣傳嘅係乜嘢，瓜豆腐，只須在未貼之前，先要將全部已經印起嘅街招，送到「華民署」，在其中三幾張街招之上，蓋咗個印，然後由「華民政務司署」全部檢查過，然後才可以貼。咁就唔駛被罰到面青。

釵頭鳳
陸放翁重逢愛妻 提詞一首情難斷

李紹殿先生：

陸游，字務觀，號放翁。他生於北宋徽宗宣和七年（即一一二五年），原籍山陰（今浙江紹興）。

陸游是南宋時代的一位愛國大詩人。當時南宋正遭受到金兵的侵擾，統治者屈辱求和，激起人民的憤恨。陸游是站在人民的一邊，反抗侵略，熱愛祖國的詩人，他的詩篇充滿了念念不忘國家的恥辱。在他的詩篇裡可貴的愛國家、愛人民的思想感情。

在廿歲左右的時候，陸游跟他的母親的姪女唐琬結了婚。婚後兩人相處得非常好。但不知為了什麼，陸游的母親不喜歡唐琬。在封建社會的禮教下，為了所謂孝道，陸游沒有辦法，只好叫唐琬回家。他卻常在外面跟她約會。後來這個秘密被母親發現，兩夫妻終於拆散了。唐琬改嫁給趙士程，陸游也另娶王氏為妻。

在陸游三十一歲時，一天春光明媚，他出遊於故鄉禹跡寺南面的沈家花園，跟唐琬久別重逢。唐琬送了一些酒菜給他吃。陸游內心非常傷感，寫了一首名叫釵頭鳳的詞寫在牆上。唐琬見了，同樣詩人心哀，不久她就憂鬱成病而死。此事在故鄉，從年年底陸游再遊到禹跡寺的壁上，想念自己跟唐琬的愛情。陸游提的詞「釵頭鳳」：

紅酥手，黃縢酒，滿城春色宮牆柳。東風惡，歡情薄，一懷愁緒，幾年離索。錯！錯！錯！

春如舊，人空瘦，淚痕紅浥鮫綃透。桃花落，閒池閣，山盟雖在，錦書難託。莫！莫！莫！

唐琬和了「釵頭鳳」一首：

世情薄，人情惡，雨送黃昏花易落。曉風乾，淚痕殘，欲箋心事，獨語斜闌。難！難！難！

人成各，今非昨，病魂常似鞦韆索。角聲寒，夜闌珊，怕人尋問，咽淚裝歡。瞞！瞞！瞞！

香港夏令時間 比格林威治時間快九小時

會計稅例談
合夥商店虧損分配

上次談過溢利分配的計算方法，溢利總額減除了各合夥人同一課稅年度在店內所受的待遇後的餘額，便是各合夥人本年度內所佔的利益額了。如果該課稅年度發生虧損（或溢利不足分配給各合夥人），亦可按照各合夥人所佔的損益比率，將虧損額進行分配，然後分別從他們所受的待遇中減除出來，才是他們年度內的實際利益或實際虧損。下面舉些例子談談：

甲、乙二人在合夥商店內損益分配率為一比一，甲全年待遇一六、〇〇〇元，乙全年待遇一四、〇〇〇元，該合夥企業59／60課稅年度課稅溢利為二五、〇〇〇元。但他們共受店中待遇三萬，溢利額還不足分配，所以應照他們的損益比率將不足的五千元進行分配給二人負擔，每人分配餘損二、五〇〇元。這樣，甲全年所受的待遇減除分配餘損後，所應課稅的是一三、五〇〇元，乙則為一一、五〇〇元。如果他們都申請了個人入息課稅，便以該數額減除免稅額七千元後作為起點計征。這個事例說明了甲、乙兩合夥人在店中雖然訂定每人全年所受的待遇，但當商店溢利不足時，實際所獲待遇便會隨溢利的分配相應減少。個人入息減少了，課入息稅時其稅額當然有所不同。

如果該企業所發生的虧損為課稅虧損（即：從實用中剔除各合夥人所受的待遇後仍然虧損的數額），便要將其虧損總數（各合夥人所受待遇加課稅虧損）乘以各合夥人的損益分配率，才能計算出他們的實際虧損額。如：假定上例課稅虧損為五、〇〇〇元，那末，連同兩合夥人所受的待遇三萬元，其虧損數是三五、〇〇〇元，也就是說，在未進行課稅虧損核算時，合夥人的待遇是包括在虧損中的。所以照甲、乙二人分配損益的比率進行分配後，他們各應負擔虧損一七、五〇〇元。甲、乙全年所受的待遇與所負擔的虧損比較，甲不足數為一、五〇〇元（即：全年待遇不敷仍要負擔的虧損數），乙不足數為三、五〇〇元。這樣，乙負擔虧損不是比甲多了二千元嗎？

上次談過，合夥人所受的待遇是以他們的勞務作標準的，與損益分配率無關。他們的虧損是一七、五〇〇元，用他們全年所受的待遇作比對，是分別算出他們在本課稅年度內的實際虧損而已。該項虧損可在下一課稅年度個人入息中減除。

鋼戟

服務版

保健常識
嬰兒腹瀉 怎樣發生與預防

腹瀉是一種症狀，它是消化過程紊亂，消化力減弱，腸部蠕動加速，腸粘膜吸收力減低的結果。細菌的傳染是導致腹瀉的重要因素。在夏季患消化道傳染病如痢疾、傷寒、霍亂、急性胃腸炎或中耳炎、肺炎會有腹瀉，嬰幼兒飲食的質和量不適宜（例如嬰兒因為口渴而多飲母乳），也會引起腹瀉，而天氣炎熱，胃液分泌減少，消化機能降低，造成胃腸酸度減少，細菌易孳生，同樣會出現腹瀉。以上所說的病源，在病例中每每不是單一的，可能有幾種原因。

輕度腹瀉沒有全身症狀，或僅有微熱和胃口呆滯等，大便一日數次或十數次，常為稀水樣或粥樣和帶有未消化殘渣。重症腹瀉每日可瀉數十次，頻頻嘔吐，發熱高至攝氏四十度以上，腹部作脹，身體困倦，神志不寧，昏迷；甚至驚厥（抽搐）。特別要警惕的是一種中毒型痢疾，起病急驟，發高熱（攝氏四十度以上），常會早期驚厥昏迷，而腹瀉有時則在發病後幾小時或十幾小時才出現，糞便中帶膿血。遇有這兒險疾病，應及時到醫院搶救，否則會有致命的危險。

怎樣預防嬰幼兒腹瀉呢？首先是注意飲食。應盡可能用母乳哺育，不要在夏季斷乳。斷乳時，要逐漸減少母乳，不可一次立即斷絕。其次，嬰幼兒食欲不振或發熱時宜即減少食量，多喝水份代替，以減輕胃腸消化的負擔。其三，嬰兒對外界溫度的調節機能還未完善，應視外界溫度變化及時加減衣服，嬰兒在夏季最易當閒受熱，而半夜着涼，要特別注意。其四，預防細菌感染，做好環境衛生，食物要新鮮，食具要搞加消毒。如嬰兒有輕度腹瀉時也要及時治療，以防止腹瀉轉劇。（內）

商標註冊 怎樣辦理手續

陳獎微先生：

你來函所提各點，現解答如下：

一、港政府憲報的發售地址是在中區郵政局大廈地下，刊期每逢星期五出版，訂閱及購買也均在該處。該報售價每本二元。

二、關於申請商標註冊，應到雪廠街港府合署樓上向商標註冊處申請。

三、未申請前最好先到該處查明有無相同或類似的商標，該項手續費只需二元。在申請人進行申請後，商標註冊處當即把那商標之名稱及圖樣公開標示，並在憲報刊出，經過一個時期後，如無人反對時，可獲批准。如遇有與以前另一註冊者之名稱與圖樣相同或相類，似易於混亂的，則可能會遭受反對的。如有人反對時，你亦可以在法庭上進行申辯，必要時聘請律師。只有改換另一種圖樣及名稱，就可獲得批准註冊。凡經批准註冊的商標，當然經過在港府憲報內公報的。

四、申請的手續先應繕就申請函件，並繪好商標的圖樣，同時並應先到高等法院辦理宣誓手續（大意是證明本人所擬商標，保證並無與別家商標雷同，更無影射別家商標），取得誓章後，即連同圖樣一齊送去申請。

鍾庸

中醫信箱
生癥瘕無特效藥

劉啟先生：

你的來信我看過了。你的朋友，肚內患的括留臭腺的「瘕」，可能是腸不是甚麼「痞」，或者是中醫所說的「癥瘕」。病者在當地曾經過手術，但醫生說，目前已算平復，現在醫生說，仍未復發，病者恐怕日後再發，所以希望得到一條有效的中藥方，用作治療。

有治此病的特效藥劑，我認為，中醫在目前也沒有特效的藥方，如果是「痞」一病，「癥瘕」之類病症，也得隨身體情況而用藥，亦沒有一定的方劑。恕不能介紹藥方給你。中醫生對此種病，尤其是經過手術的病者，不會介紹藥方給你的。病者由當地的醫生處理好了，況且施過手術後已平復了，未必會再發，只要善後調養適宜，必定會好的。

鍾庸

代查生日

胡婉貞先生：丁酉年二月十七日，折公曆一九五七年三月十八日。

乙巳年三月十八日，折公曆一九〇五年四月二十二日。

民國元年九月二十日，折公曆一九一二年十月二十九日。

徵求

▲徵求四十瓦自動落片電唱機一架，需保證機件良好，價廉合，請列明款名、新舊、價錢及接洽時間。函寄新界元朗大馬路一〇六號二樓方。

求職

▲港大預科生，管FORM 4以下及初小學生補習英文、打字各科。上門或到學均可，費廉，如有意，請函寄港郵箱二七四五號MICHAEL CHOI收。

簡覆

李正先生：請你電四五三〇一號三〇六室與鍾慈先生談談。

學智先生：KC是千周，MC是兆周，SW是短波，另一個符號不知你在何種收音機看到的，請告知，以便代查。

王慶南先生：你要回鄉居住，所運行李可託中國旅行社，地址在大道中六號二樓。

電視

香港中文廣播電台

上午七時時代曲；七時五十分音樂。八時卅分粵曲選唱「殷樂情人」、「紅鸞喜」。九時四十五分飽滿晨談，「送寒衣」、「一試殉君」。十時十五分「怡嬋之謎」。十一時「窗口之家」，廣播劇；四十五分「時代曲選唱」。十二時卅分粵曲選唱「藍橋印玉京」、「唐伯虎點秋香」。一時十分音樂；四十分時代曲。二時「京曲」；四十五分下午南音。四時「儷樂欣賞」。五時卅分時代曲選唱。六時廿分音樂；卅分第十七屆世運會實況報道；四十五分時代曲選唱。七時卅分偵探小說「魅影驚魂」。八時十五分民歌；卅分「名伶名曲」。九時十五分代曲點唱；四十五分「粵曲」。十時卅分國語武俠小說「臥虎藏龍」。十一時潮州曲「秦雪梅跳火城」；卅分時代曲。十二時（完）

香港英文廣播電台

七時晨曲。十時十五分歌唱曲。十一時荷蘭音樂。十二時中午大樂章。二時四十五分歌唱音樂。三時三十分下午茶音樂。六時十分間奏曲。七時荷蘭音樂。八時三十分維也納樂隊演奏。九時三十分名曲歌唱。十時十分大提琴演奏。十二時（完）

香港商業廣播電台

七時音樂；四十五分時代曲。八時粵劇精選「岳飛傳」；粵曲「張瓊玫瑰」。十時歷史傳奇「涸網鳥雞」；卅分婦女生活講座。十一時時代曲；十五分粵曲「鳳閣恩仇未了情」；卅分小說「惹恨嬋娟」。十二時時代曲；卅分小說「五月雨中花」。一時卅分粵曲「泣碎杜鵑魂」；四十五分時代曲點唱。二時小說「秋香怨」；卅分粵劇精選「廣東順母橋」。四時粵曲「夢會嫦娥」。五時小說「宇宙能爭奪戰」；十五分故事「非洲歷險記」。六時小說「情緒劫」；卅分小說「海國奪寶記」；四十五分三國演選「誅董卓」。七時小說「發羅記」；卅分體育雜談「世運特輯」。八時小說「霹靂」。十二時（完）

麗的呼聲銀色電台

七時音樂；十五分時代曲；四十五分粵曲「奇花」；卅分粵曲「櫻花淚」、「孔雀東南飛」。九時廣播劇「秋風」。十時粵劇精選「嫦娥奔月」。十一時卅分時代曲。八時十五分說婚點播；卅分時代曲選。九時卅分粵曲點唱。十時大衆信箱；廿分廣東音樂；卅分南音演唱「鍾無艷」。十一時寓言新編「路狼」；十五分粵曲；卅分故事「淺瀬情深」。十二時廿分說婚點播；卅分小說「子母橋」。一時諧劇「神奇科學眼」；卅分時代曲點唱。二時粵劇選播「香羅塚」、「趙五娘」。四時說婚點播；十五分粵語流行曲；卅分小說「亡魂節夕」。五時兒童信箱；十五分電話「漢司的幸福」；卅分小說「楊柳還之秋」。七時小說「黑衣人」；卅分小說「西遊記」。九時名劇選播「忠王李秀成」。十時梨園新聲「三十年梵宮琴韻」。十一時十五分曲中人語「秋水伊人」；四十五分夜音樂。十二時（完）

麗的金色廣播電台

七時口琴演奏；卅分時代曲。八時各地什曲（蕭仙戲）。九時京劇。十時潮州曲；十一時客家演劇；卅分時代曲。十二時四十五分婦女講座。一時京劇；卅分彈詞「啼笑姻緣」。二時申曲「冰娥慘史」；卅分南方雜曲。三時寧波說書「大宋氣袍龍鳳公」；卅分潮語小說「魚雁曲」。四時潮州曲點唱。五時潮語故事「金剛女俠」；卅分時代曲；卅分故事「蟠龍劍客傳」。七時流行歌曲；十五分時代曲。八時卅分國語故事「五海七縱海龍」。九時華燈十七關世運實況報道；五十五分古典音樂介紹；五十五分粵語故事「拍案驚奇」。十時國語小說「煤山痛史」；十一時天氣預測；卅分潮州曲。十二時（完）

麗的映聲

下午五時最新卡通片「奇人成利」；十五分兒童歌曲演唱；卅五分英語短片「騎警與神犬」。七時卅五分家庭倫理片「甘露與流利」。八時偵探片「藤格與場探案」；十五分偵探片「經約秘事」。九時卅分電視粵語話劇「指揮候王」（下集）。

歡呼祖國持續躍進成就輝煌
各界聯合籌備祝國慶
籌委會昨天成立定今日起在中總十樓辦公
高卓雄指出：人民公社發展鞏固前途似錦

【本報訊】港九各界聯合慶祝十月一日國慶節，昨天下午在中總大廈七樓舉行了首次會議。

會議上，在熱烈氣氛中通過成立「港九各界慶祝中華人民共和國成立十一周年籌備委員會」，並推舉出各部門職員。籌委會主任委員爲高卓雄，副主任委員鄧鐵如、陳耀材、李生、麥熹民、吳荻舟、朱石麟、黃承炎、張子宏。秘書長陳丕士，副秘書長黃新彥、湯秉達、麥逢德、馬廷棟。總務主任梁漱溟，財務主任王寬誠，交際主任廖一原，宣傳主任李俠文，佈置主任陳海慶，游藝主任張若林，招待主任黃燕芳。

各部門職員兼任籌委會常委。昨天會後，常委會繼續召開了首次會議，決定今天起在中總大廈十樓辦公。會上並討論了其他有關籌備慶祝的事宜。

昨天會議，臨時主席高卓雄，在會上致詞稱：「中華人民共和國第十一周國慶節就快到來了。港九工商界慶祝國慶籌委會已經成立，並發起組織各界聯合慶祝大會；現在召開『港九各界慶祝中華人民共和國成立十一周年籌備委員會』第一次會議，承各位踴躍出席參加，兄弟謹代表工商界慶祝國慶籌委會向大家表示熱烈歡迎！」

他說：「在毛主席和人民政府正確領導下，在建設社會主義總路線的光輝照耀中，這一年來，祖國同胞鼓起了越來越大的幹勁，克勤克儉，埋頭苦幹，取得了各項建設事業的更大勝利，取得了人民公社的更大勝利，取得了各項建設事業的繼續躍進！」

他說：「就人民公社來說，不但農村人民公社已較前鞏固和發展了，城市人民公社也很快就普遍建立起來了，而且人民公社促進經濟文化等各項建設事業大發展的優越性，已日益顯著。就建設來說，在工業方面，今年上半年鋼、鐵、煤的產量都比去年同期增長百分之五十以上。三年之前，全國只有廿一個省、市、自治區能夠煉鋼，一共只有九十五個大小不同的鋼鐵企業。但是到了今年初，全國各省、市、自治區，除了西藏以外，都已經能夠煉鐵煉鋼，一共有一千四百個大小不同的鋼鐵企業，此外還有三千個左右的『小土群』鋼鐵生產點。其次，就機器來說，各項生產建設所需用的機器設備，已經有八成以上可以自給！在農業方面，建國十一年以來，全國農業生產總額大約增長一倍多，這是一項史無前例的偉大成就。但大家都知道，要根本改變祖國『一窮二白』的面貌，非實現工農業生產的現代化不爲功，而今春以來，祖國經濟建設的革命運動，就進入了一個以機械化、半機械化、自動化、半自動化爲中心的技術革新和技術革命的新階段，這是值得我們特別歡迎鼓舞的！我們堅決相信：祖國的經濟建設事業，今後一定能夠持續不斷的躍進，獲得更加偉大的成就！」

高卓雄說：「國民經濟的持續躍進，必然帶來文化建設的高潮。不久以前，很多港九同胞都曾親眼看過廣東潮劇團的高超藝術。今年以來，港九同胞紛紛到深圳戲院去欣賞祖國各種劇藝的表演，眞是百花齊放，美不勝收！四個月以前，祖國的登山英雄從北坡登上了珠穆朗瑪峯，把五星紅旗插在世界的峯巔之上。這是一項驚人的創舉。最近廣東省游泳健將莫國雄，又打破了男子百米蛙泳的世界紀錄，爲國家爭來了偉大的榮譽！」

他說：「就國際形勢來說，也越來越有利於祖國建設事業。今年來，全世界的和平民主力量壯大得更快，亞洲、非洲、拉丁美洲的民族解放運動，亦更加高漲，使帝國主義侵略力量則受到異常沉重的打擊，因而世界的持久和平已較前更有保障！」

高卓雄最後說：「祖國飛躍進步，前程似錦，在此國慶節前夕，港九同胞的愛國熱情更加高漲。我們更把這種愛國熱誠發揮在慶祝國慶的籌備工作上，把今年的籌備工作做得更加完善，更加美滿！」高卓雄的講話，曾一再被掌聲打斷。

昨天出席會議者，有：高卓雄、湯秉達、葉若林、彭紹光、徐振材、黃燕清、邱文椿、陳耀材、潘範菴、盧敦、張煥文、何家霖、蘇務滋、韓雄飛、鄧乃森、李生、麥添德、吳康民、程慕灝、費彝民、張子宏、鄧典初、陳丕士、李子誦、吳荻舟、廖一原、張培、黃新彥、周朗、郭秀卿、葉穗裕、江紹滄、黃麗芬、李惠英、吳純純、梁漱溟、李俠文、金堯如、陳陌軍、李萍倩、黃佩球、黃寬誠、李冲、蘇重明、趙露華、黃燕芳、吳汝同、李化、徐蓮星、吳仲朝、黃承炎等百餘人。

【本報訊】澳門消息：「澳門各業工人慶祝中華人民共和國建國十一周年籌備委員會」，前晚舉行了第一次全體籌委會議。會上推定了各部門人選，梁培爲籌委會主任委員，甘度、何坤、陸昌等爲副主任委員。各人並兼任常務委員。

工聯會副理事長甘度在會上主席，他曾在會上發表講話，旅業、百貨、油漆、紙業、釀鐵等工會代表亦先後在會上致詞，一致表示今年要更熱烈慶祝國慶節。

澳門糧食業同業公會前日舉行例會，討論了有關慶祝國慶事宜。推出全體理監事組成慶祝中華人民共和國建國十一周年籌備委員會，高振武擔任主任委員，鄧南、王平爲副主任委員。

安全島車禍
婦人被撞離三丈受重傷

【本報訊】佐敦道與覺士道交界處，昨天下午發生一宗嚴重車禍，兩個婦人受重傷。

下午七時四十分，有一輛HK三×八三號「現款」房車與一輛AB六×一五號烽航公司小型運輸車，在該處發生猛烈撞擊。運輸車衝上了「安全島」，兩個婦人被撞翻，其一被拋出三丈許外濠邊。兩人受傷很重，在「安全島」遺留下一大灘鮮血。

「現款」房車中據說載着一個衛生局醫生和一個女人，他們都沒有受傷。運輸車肇事後，被警方截回現場；那「運」……

請飲 首烏汁，首烏酒

強體健脾 壯身和胃 烏髮滋養 駐顏補血

廣東德慶關馥園出品

廣州藥材出口公司經營出口

香港代理處：德信行有限公司 干諾道西四十七號 電話：四—37三九
首烏汁經銷處：華人企業公司 電話：二—15—18
澳門代理處：南光公司 河邊新街三四四號 電話：三一98
經銷處：中國藥品商行 十月初五街 電話：二四五二七

中總新會董昨選出
高卓雄王寬誠湯秉達吳仲朝等百人當選
黃茂林黃燕清等選舉委員主持開票工作

【本報訊】香港中華總商會第廿二屆選任會董，已於昨天順利產生。開票工作，由上午九時三十分開始，首先由選舉委員黃燕清致詞，並闡釋分組工作要點。

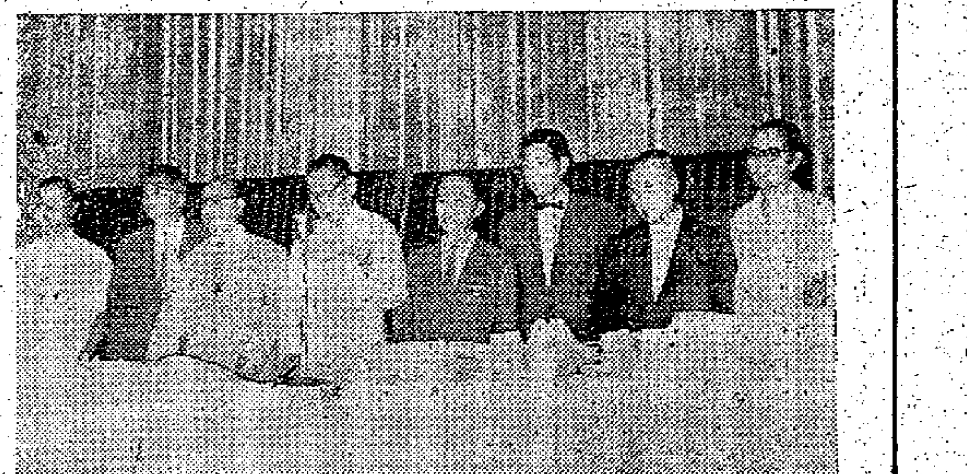
昨天出席的選舉委員，有黃茂林、黃燕清、黃堅、李志剛、趙國華、蔡章閣、馬鑑魂、彭紹光、梁燦輝、何智煌、江紹滄、倪少强、簡燦南、容翔棠、潘範菴、吳瑞昌、黃鑑初、蕭三平、林誠致、林蕃元，二十名選委，分別領導二十個工作組分別核對選舉證、點票、核票、登錄人名等。至下午三時許，再推定黃燕清爲監票員，彭紹光、李志剛爲唱票員，五時左右開票完竣。

選票共二千二百三十四張，其中廢票九張，有效選票二千二百二十五張。

當選的一百名選任會董，最高票數爲二千二百一十六張，最低票數爲一千六百三十七張。

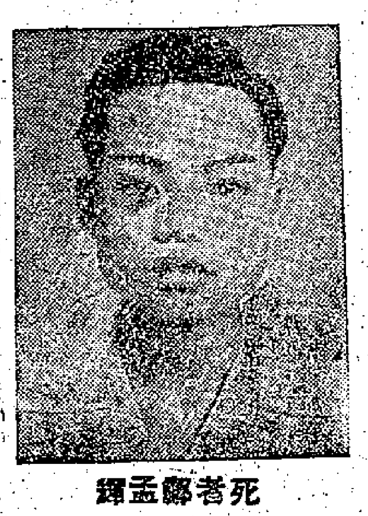
一百名選任會董名單如下：高卓雄、王寬誠、湯秉達、吳仲朝、葉若林、黃茂林、何智煌、莊成宗、黃燕清、何家霖、黃堅、許此毅、郭典初、李志剛、德信行有限公司、馬鑑魂、馬澤民、新華信托儲蓄商業銀行、中國國貨有限公司、王振宇、蔡章閣、江紹滄、洪祥佩、僑聯航運貿易有限公司、毛震龍、提和製造廠、元興織染廠、趙聿修、劉玉磐、王逸鵬、南洋煙草公司、孫城曾、金城銀行、彭紹光、廖一原、李茂樑、馮錦聰、蕭三平、周有、興業銀行、林番元、吳瑞昌、佘耀堂、利樹源、何品森、李炳輝、趙鶴華、旺佐賢、林誠致、郭宜興、永安有限公司、容翔棠、南洋商業銀行、黃宜先、陳濟華、李閏笙、民安保險公司、關韶基、曾德堅、何萬章、呂健康、五豐行、張國瑞、麗宮酒樓、簡燦南、百壽堂、戴明、蓮香茶樓、歐陽亦光、協興行有限公司、蕭運寰、鄧文同、廖創興銀行、黃鑑初、國華商業銀行、鍾鎣基、鍾籐盛、聯豐行、鍾鑑、潘範菴、陳顯旋、練金祥、龍鳳生、張證、朱文裔、盧玉樑、高無危、黃仲安、馬道生、李俊興、曾福初、曾懷森、邱文椿、李寶泉、大通公司、中西大藥行、永發印務有限公司、永源行、蔡星南、張東海庄。

另候補十名如下：中國旅行社、李兆忠、商務印書館、中南銀行、徐潤星、信裕公司、陳旋浦、黃兆桂、郭玉成、魏康。



中總選舉委員在執行開票工作（本報攝）

開張半月鬧離奇竊案
洗衣店東主跳樓死
原是僑眷失業後開店本錢蝕光



死者鄧孟輝

【本報訊】新張僅半月的荷李活道二五三號美麗洗衣店，因生意不前，且失去客仔數十件衣服，東主昨天下午竟從天台跳落馬路自殺慘死。其時，適有一老翁從荷李活道經過，右腿亦被波傷。

死者名鄧孟輝，三十一歲，新會人，住西營盤第三街兩儀坊×號樓下。死後遺下一妻一子一女和一個七十多歲高齡的老翁。據說，死者祖孫三代身世均極淒慘。老祖父很早時便赴加拿大謀生，約十年前賺得二、三萬元返港，當時鄧孟輝兄弟早已辭世，便接了兩個孫兒來港同住，且給錢爲兩孫兒完婚。

老翁以坐食山崩，非持久之計，在返港不久，即於第二街×號開設一間小藥店，把孫兒、孫媳、親友等人，盡量容納在藥號內工作。其時死者鄧孟輝當藥店做老闆，彼此都支一份人工，且由店方供給伙食，生活根本不愁。過不多時，鄧孟輝夫婦又籌出數千元，在兩儀坊頂了一層樓做包租，兩夫婦除了藥店薪金外，還有租金收入，生活更趨安定。

但這樣的日子過不長久，先是老祖父年老多病，不能料理商務。藥號讓某一後輩把持，此後非但業務不前，眼且不濟，後翌……起虧蝕。老人心灰意懶，於今春把藥號頂讓與人，得款萬餘元，自己留下一筆做養老金和醫藥費。死者及其他後輩，也各獲贈款若干。可是，這筆錢並不頂用。對死者來說，最大的困難是兩夫婦一同失業了。前妻三年前已生一子，失業後復生一女，一家生活頓成問題。死者明知在外面找尋工作無望，便準備另開一家小商號，由自己做老闆。因聽說西邑人在外埠謀生，多做洗衣業，他也決定做這一行，並且預定把住所改作工場，情商頭、二房住客搬遷他處，並自動放棄收一個月租金，兩伙住客均已遷出。但後來證明，小規模經營，毋須用偌大一個工場，於是再放盤招租，卻已無人過問了。

再說，死者經營荷李活道美麗洗衣店，資金雖不足萬元，但籌措起來已十分辛苦，內中約二千多元，乃向岳父借得。死者手頭餘下僅三百，兩月向親友告借。因爲租不起整間店面，他只租了二五三號的半層樓，付出三千元頂費和二百三十元租金；然後裝修門面，加造閣仔，又化了三千元，添置洗衣用具。半月前，洗衣店草草開幕，死者只請了兩名夥計協理店務。不料這一條街，洗衫的人特別少，每天做不到二十元生意，而皮費支出已不只二十元。約一週前，店內更發生離奇失竊，人客送來的三十多件衣服突告失去。死者手頭既沒有錢可賠，又害怕顧客對金錢賠償不滿意，爲了這一件事，他憂慮不可終日。因聽親友勸告說，不熟不做，不如將店招頂另圖別業。前兩天，他便通知夥計，說要將他們辭退。彼此協商後，死者答應拿三百元現金出來給他們做遣散費。但就爲這三百元，他也搜得很苦，並且受到從前不睦的親友恥笑。昨天下午二時許，突然跑到上址天台（七層高）跳下自殺，雖爲一路人所阻，仍然重傷斃命，被壓傷者名黃衍鴻，五十九歲，右足已斷，入院留醫。

死者之妻，昨天抱了一個兩月大的幼嬰到殮房認屍，悲痛幾致昏倒。

京劇彩片楊門女將快將上映
後起之秀 驚人之作
麗的金台後晚先播唱詞

【本報訊】京劇彩色影片「楊門女將」，已運抵香港，即將在此間上映。

這部影片受到各方面極大的重視。香港麗的呼聲金色電台定於後晚（十一日）九時至十二時，將影片唱詞全部播出，屆時大家可先「聽」爲快。

「楊門女將」的故事，是宋朝民族英雄的故事。影片一開頭，是西夏王興兵進犯，國家處境風雨飄搖，宋朝文武力主割地求和之際，忠心耿耿的老臣寇準臨場高叫一聲：「萬歲休得驚慌，臣保一家可以掛帥出征破敵！」後來，楊門寡婦女將挺身出征，個個精神抖擻，氣壯山河，爲保衛祖國建立了功勳。

「楊門女將」由中國京劇院一團主演，該片演員都是中國戲曲學校一九五八年、一九五九年畢業的年青演員。先睹這部影片的人士，對這批京劇藝術的接班人的唱、做及武功，無不表示讚賞。

這部影片長十五大本，映足兩個半鐘頭。將來公映時，還可能同場加映記錄中國戲曲學校學生們學習情形的彩色片「含苞待放」。

荷李活道洗衣店東主從天台跳樓斃命現場（本報攝）

參加四角拳賽
港方初選六名拳師

【本報訊】參加四角拳賽的香港拳師，正選名單經昨晚籌委會初步確定，並由其致泰興公司私函中透露出來，計各門拳師六名如下：㊀蔡李佛門陳讓良，㊁太極派胡勝，㊂少林派黎雄，㊃白鶴派倪沃榮，㊄詠春派王桂，㊅螳爪派吳惠漢（排名不分先後）。此外，崇基舞文敎函馬交體育會，表示對拳賽盡力支持。

羅安柏不坐犯人欄
被控廿三罪 昨天續審訊
警司供述在倫敦巧遇被告經過 並說知道被告的岳母家很富裕

【本報訊】律師羅安柏，被控罪名廿三項，昨續審訊。全日警方證人作證，警司哈利士，在庭上供述在倫敦巧遇被告之經過，並謂他知被告之妻母家很富有。

被告羅安柏，昨乘汽車到法庭受審（他獲准保釋外出）。被告在未開庭前，談笑自若，頻頻與友好招呼。昨日審訊時，被告坐在犯人欄內；昨日主審法官批准被告不必坐在犯人欄內，而改坐在其代表律師史蒂雲爵身旁，以便隨時向其代表律師提供意見。

哈利士警司昨在庭上作證謂：他主理調查本案，前高等法院律師樓書記林俊傑於本年三月……入獄。當局調查時，發覺一個姓容迪之姓名，但開始調查，即不能覓得其人；另一個名陳洪義者，亦告失蹤，據他所知，陳已不在港。

哈利士警司續謂：本年四月，他因另一件事赴倫敦，四月十九日在倫敦街上巧遇被告。當日下午三時卅分，他在牛津街上行走時，被告迎面而來，當時他不知被告在倫敦，他乃尾隨被告而行，至潘迪街之地底車站。他與被告交談，被告見他時，對他說：「我知道你要去西班牙。」他巨然。他問被告何以離開香港。被告答：「因已不需要我做證人。」他問被告會去何處，被告答曾去法國及西班牙，並準備在一週內返回西班牙。被告並告他在倫敦所住酒店之名稱，同時表示，如需要他做證人時，他當願意返港。至此，彼此之談話完畢。

天氣與潮水

吹和緩西南風，密雲，有零散驟雨，雨勢有時頗大，下午部分時間天色頗好。

高潮：凌晨零時四十三分，下午一時

低潮：上午六時卅三分，晚上六時卅八分

無錢結婚男子劫錶
昨被判囚三年

【本報訊】一名男子，因無款與女友結婚，竟施詭計，僞作購錶，引錢店職員送貨，至一電梯內即露械劫去三枚價值三千元之手錶，事後被警方拘獲。昨日解上維多利亞地方法院受審，該劫錶賊不待審訊，即自行認罪，法官在判案時指被告蓄意持械行劫，判被告入獄三年。

酒樓茶室加薪

【本報訊】酒樓茶室業的勞資談判，已於昨天大致達成協議。

雙方昨天下午在大同酒家繼續談判，協議分甲、乙級加薪。甲級酒樓大工加薪三十元，小工十五元；乙級茶樓爲二十四元、十二元。支取加零五個七成以上者爲大工，七成以下者爲小工。至於加薪日期，雙方同意由八月一日起生效。有關的細則，方約定本月十二日（星期一）下午二時，在廣州酒家繼續商談，待取得協議後，始定期正式簽署協約。

迎接一九六〇年秋季中國出口商品交易會開幕

飛鴿牌自行車

26"平跑車
28"雙樑平車
28"全封閉鏈罩平車

車件結構堅固‧乘騎輕快舒適

中國雜品出口公司天津分公司

經銷處：順行單車行 九龍旺角亞皆老街一四七號 電話：50285

訃告

先考鄭公諱永忠號奕翠痛於一九六〇年九月八日十二時五十分壽終正寢距生於前清光緒十六年元月十六日酉時積閏享壽七十有四歲不孝達材達機達煦秀珠隨侍在側親視含殮達源經商日本達炘達蚌在鄉未克奔喪謹訂於九月十日下午一時在九龍殯儀館大殮下午二時出殯安葬荃灣華人永遠墳場哀此訃

聞

奉 繼慈命稱哀

不孝孤哀子 達源 達炘 達材 達煦 達機 稽顙

媳 陳英洋 俞慧聰 稽顙

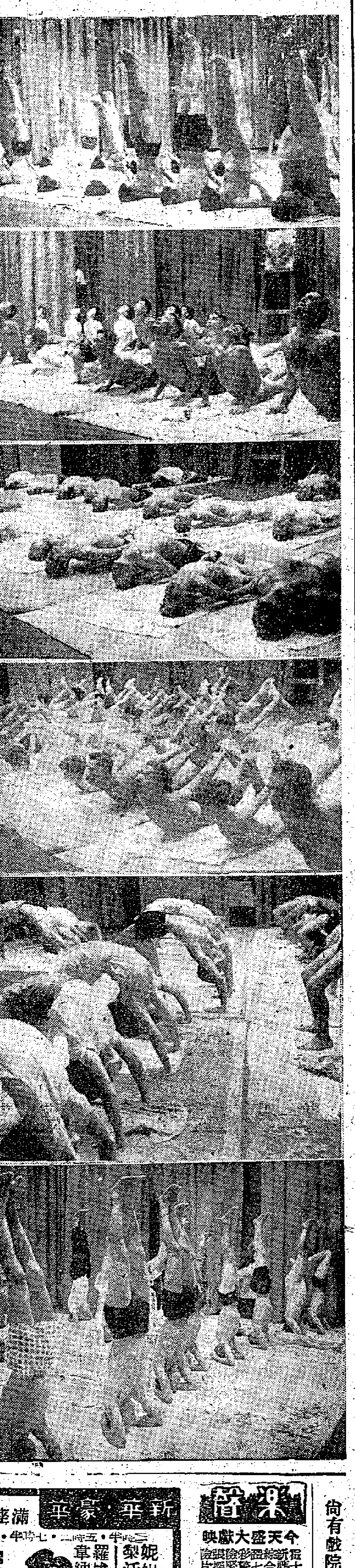
孤哀女 達蚌 秀珠 稽顙

期服孫 葆泰 明哲 葆仁 葆信 葆義 葆萱 葆康 明輝 孫女 葆蟾 葆慈 稽顙

治喪處 九龍殯儀館

施化難陀大師七十四歲生日 瑜伽學會集體表演瑜伽

馮公夏講述瑜伽呼吸的作用



【本報訊】香港瑜伽學會，昨日下午七時假皇仁書院禮堂慶祝施化難陀大師七十四歲生日。禮堂內座無虛席，來賓中有中西名流多人。會上除瑜伽學會會長及印度駐港商務專員講話外，還有舞蹈及瑜伽術表演。

香港瑜伽學會會長馮公夏致歡迎詞。他說：施化難陀大師今年已七十四歲，但其辦事精力，卻如卅餘歲的中年人。這可見得熟習瑜伽術的大師是不能以年歲來衡量其體力的。他又說：瑜伽以呼吸為生命之泉源，若能掌握呼吸，即能掌握生命。瑜伽氣功以入息要深長柔緩，閉息以多納元氣，出息要柔緩安詳作基礎，如能掌握，則能力自能充沛。他還說，通常人類呼吸每分鐘為十六次，而瑜伽師則每分鐘只一次至二次。因此平常人一年之呼吸次數，瑜伽師須用八年至十六年。這樣如飛機之引擎，當它旋轉至一定次數時，引擎就會變壞，如緩慢它的旋轉次數，引擎壽命就會延長，人的肺器也是一樣道理。但有時瑜伽師也故意加速呼吸率，以大量增加精力，如風箱呼吸一樣。最後他說：若使呼吸得到控制，必先習其姿勢，這樣就能感受到微妙的境界。因此呼吸實為肉體與心靈之橋樑。

印度駐港商務專員甘馬講述施化難陀大師的歷史。他說：大師原是一個醫生，後來他發覺醫學只能醫治人類的肉體，不能醫治人類的精神及靈魂，因此他決意出家，學習瑜伽，且到處宣揚瑜伽術。瑜伽術可在人的體力上發生功用。

演講完畢，由余嘉玲表演舞蹈。跟着由廿多個會員表演瑜伽。內容包括有死屍式、肩立式、魚式、蛇式、蝗蟲式、倒立式、弓式、孔雀式、蜻蜓式、青蛙式、蛋式以及瑜伽的主要動作。表演中有一項姿勢最吸引人的，就是金丹瑜伽姿勢，表演者能把腹部的內臟挺起，腹部很薄，實是驚人。還有蜻蜓式，以雙手把身體平衡支撐起，成一字形。其他孔雀式、倒立式，也是高深的動作，不是在短時間內所能練到的。

理髮商會選出首腦 黃棟當選會長 甄炎任理事長

【本報訊】港九理髮同業商會第十一屆理監事昨日互選，黃棟當選為首任會長。新員另定期就職。新員名單如下：會長黃棟，副會長周財、李森。理事長甄炎，副理事長陳強、黃傑。會務主任黃南，副主任張鳳鳴、甄灼權。財務主任甄勝，副主任冼林、祝餘堂。核數主任林友，副主任黃炳灼、黃庭芸。交際主任甄澤，副主任周望、余宏。衛生服務主任甄棟，副主任黃林、陳恒高。福利主任鄺榮，副主任洪廣德、甄熾常。會員聯絡主任湯德文，副主任徐德峯、黃文傑。調查主任甄英，副主任劉立光、梅鴻俊。婦女主任黃碧女、王笑張錫標。理事長朱維國、劉新，監事長俞興風、陳少田。評議主任謝登槐，副主任甘北才、莫仍歡。審查主任劉霖全，副主任鄧有祿、劉信源。監事伍祖蔭、李瑞洲、陳強、溫少珊、馬錫、李銓文。

中英學會中劇組 藝術節中演紅拂

【本報訊】中英學會中文戲劇組今年參加藝術節演出，將演歷史名劇「紅拂」。定下月以粵語在香港皇仁中學禮堂及九龍伊利沙伯中學禮堂公演。

飲食業聯合總商會 酒樓茶室新員選出

【本報訊】港九飲食業聯合總商會酒樓茶室委員會十五屆新員，已於日前選出，本月六日舉行互選，結果如下：

主任委員大華酒家（朱炳霖），副廣州酒家（李樞來）；總務委員瓊華酒樓（譚傑南），副金唐酒家（屈西文）；財務委員大同酒家（馮儉生），副高陞茶室（梁樹堅）；審核委員金城酒家（高唐），副仁人酒家（鍾傑生）；交際委員中國酒家（鍾錦康），副悅興酒家（何茂聰）；公益委員江蘇酒家（袁見成），副海華園酒家（招焯生）；調查委員金龍酒家（鍾厚泉），副大三元酒家（林仲蛀），副金陵酒家（黎福）。

新界發現蟲害 農民希望當局協助撲滅

【本報訊】新界區禾田刻又發現蟲害，農民大感恐慌。

此種害蟲以西貢區禾田發現最多。據農民稱：該種害蟲體積甚小，匿在禾心內，日間不作活動，只於晚上爬出侵蝕禾葉，故捕捉異常困難。欲以殺蟲劑對付，但又未有實效殺蟲藥。此種害蟲繁殖甚速，初時只少數禾田發現，惟三兩日間，週圍禾田即遍有發現。現西貢區大半禾田已有此種害蟲。又謂，此種害蟲年前曾有發現，多在雨水過多之天氣中發現，性喜蛀蝕禾頭嫩心。如任其繁殖，約兩星期時間，禾心即被蛀蝕，禾苗即變成「扯白旗」。此種害蟲十分難治，故農民盼望農林當局協助撲滅，否則，尾造收成將受嚴重影響。

社團備忘錄

九月九日

新界鄉商會（下午五時）在瓊華酒樓慶祝成立周年聯歡。

北角街坊會（下午八時）在新都城酒家舉行理監事聯席會議。

三院二次招護生 取錄考生十九名

【本報訊】東華三院本年度第二次招考女護士練習生，經於上月廿四日舉行筆試，業經評定取錄十九名，除分別函知外，於今日在普仁街東華醫院正門首放榜，茲將取錄合格考生十九名姓名列後：周鳳儀、廖淑珍、施惡從、胡婉梅、張鳳屏、何婉芬、潘玉卿、陳仲儀、簡懸薇、宋婉儀、黃瑩斌、周形、何佩芳、張有珍、林柏玲、梁雁英、張愛蒨、趙雲英、顏鳳貞。

女青年會籌經費 辦國際時裝表演

【本報訊】基督教女青年會，為籌募福利經費，定於下月二十日舉辦國際時裝展覽，將由二十多個不同國籍的小姐擔任時裝模特兒。

該展之目的，主要爲籌將開辦之基金托兒所籌募經費。

展覽會已定於十月廿日假九龍美麗華酒店舉行，分爲三時正及五時半兩場。港督柏立基夫人爲表示贊助，已定在第一場參觀表演。

此次國際時裝表演，將分爲西方時裝及東方時裝兩大類。西方時裝係由連卡佛公司主理，東方時裝則由國貨公司主理，由廿餘個不同國籍美女郎表演。

入場券每張十元，門票現在美麗華酒店及港九連卡佛公司內預售，十月十一日至十五日則在告羅士打行樓下設處發售。

深圳放映八部佳片

【本報廣州專訊】深圳消息：深圳戲院最近將陸續放映八部優秀影片，即「戰上海」、「前哨」、「蘇聯巴蕾舞藝術」、「愛國者」等。這些影片在各地放映時，均大受觀衆歡迎，座無虛席。

去年我國建國十周年時，蘇聯巴蕾舞團來我國訪問，表演了許多最精采的節目片斷。國產彩色片「蘇聯巴蕾舞藝術」，共攝了其中的十一個節目。

「戰上海」是一部國產彩色故事片，描寫的是人民解放軍一九四九年解放上海之戰。人民解放軍橫渡長江解放南京之後，以雷霆萬鈞之勢，於五月十二日開始了解放上海之戰，歷時十六天，殲滅了十五萬敵人，五月廿七日上海宣告解放。

影片「前哨」是一部反特故事片。影片自然又曲折的鬥爭情節，和驚險的鬥爭場面，使人處處觸目驚心。其中敵特企圖盜竊我軍某部方面的公事皮包；我司令部爲識破敵特盜竊軍事計劃，以及我方偵察員古大勝化裝成元兇的特務，深入敵特巢穴的境地，在洞穴中與敵特將人俊展開英勇機智的鬥爭等等場面，都有精彩的演出。

香港美專 昨晚開學

【本報訊】私立香港美專打老道七號校舍昨晚在校內舉行本學期開學典禮，由該校校長陳海鷹主持，並由教導主任盧巨川，對全體學生作過去一學期的教學情況報告，表示決繼續加強教學，提高質量，使學生學以致用，能夠更好地服務社會。並請各該校校友及有相當美術水平者有經驗的專家資深導師擔任教學。該校各科班尚有少數學額，愛好學習美術者可速報名。

保良局九月廿四日街頭賣旗，是爲保良局婦孺的教養費籌款。——保良局

香港攝影學會遊河

▲香港攝影學會訂於明日舉行該會本年度第二次遊河大會。將租用油蔴地公司小輪，定該日下午三時，由香港統一碼頭起程，目的地是看天氣情形如何方行決定。除攝影活動外，並有抽獎及游藝等節目，獎品除由該會購備外，並有一部分獎品由太平洋行贈出。遊河券每張三元，在該會會址出售。

社團動態

皇仁舊生週末旅行

▲皇仁書院舊生會本年度第三次遊河聯歡會定於明日舉行，船泊統一碼頭，定下午二時十五分齊集，二時半開行，船上供應汽水及餅食，參加者會員每位收費二元半，會員之親友參加者每位三元。今日爲售券之最後一日。

中文校聯籌備就職

▲港九私立中文學校聯合會新任各部職員定於本月廿八日（星期三）舉行就職典禮，有關地點俟解決後公佈。

發明協會徵求新員

▲香港發明事業協會昨日舉行理事會議，決定徵求本年度新會員，由九月一日起至十二月三十一日止爲三個月，正副理事長爲正副總領隊，全體理事爲徵求隊長。

銀行華員明天遊河

▲香港銀行華員會定明天下午舉行遊河海浴大會，前赴青衣島，屆時船上除了有西樂演奏、粵曲、時代曲等歌唱及游藝節目助興外，並有幸運抽獎，獎品豐富，參加者贈汽水。船券每張二元，可向該會各銀行聯絡員購買或直接向該會洽購。

「中國唱片之夜」 今晚播新疆歌舞

【本報訊】友誼行與麗香閣聯合主辦「中國唱片之夜」，第五期今晚又播出了。本期除了八首民族樂器演奏外特別介紹新疆歌舞和純樂曲。

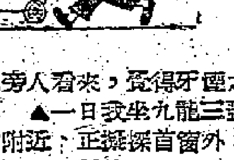
第一部分民樂計有：春光舞、鋤紅薯、昭君怨、陸地行舟、喜相逢、小放牛、瀏陽河、獅子調，都是音響效果很好，非常動聽的樂曲。

第二部分特別介紹新疆歌舞，包括送我一朶玫瑰花、美麗的祖國、我的花兒、烏茲別克民歌、我的朋友在鄉村、吉普賽歌曲，及阿拉木汗、恰不頭脈坦茲爾、呼蘭，亞克西三首舞曲。

第三部分管弦樂——山林之歌。是馬思聰的作品，全曲共分五樂章：山林的呼喚、過山、獵歌、舞曲、夜。

第四部分歌劇——草原之歌。曾由國演出，獲得好評，該歌劇院合唱隊演唱，該院管弦樂隊伴奏，黎國荃指揮。這歌劇在麗香閣的播出時並加了詳細的介紹說明。由中央實驗歌劇院合唱隊演唱，全曲分十六個樂章。

街頭巷尾



數學生會考入圍如中馬票 搭巴士情侶雙雙山頂兜風

▲卜公碼頭與天星碼頭之間，海面有數浮筒，有些孩子游在筒上，大浪一來，乍浮乍沉，比騎馬還過癮，無頭個個笑到冇眼又冇牙——牙仔都被牙蟲蛀光也。但旁人看來，覺得牙寒之至。（點蟲蟲）

▲一日我坐九龍三號巴士上層，經窩打老道青年會附近，正擬探首窗外，睇天望地之際，突聞「騷啪」一聲，眼前一黑，暗叫一聲「不好」，忙將「靚蓉蓄」縮回，一招「鳳點頭」始避過過。但見無數「暗箭」說雨般揮向玻璃窗上，不禁瞠目咋舌。你道「暗箭」是何物，乃道旁的大樹生出的橫枝野葉，已到了「阻街」的程度。登時有感：有關方面是否應注意修葺路邊樹木？（穿雲箭）

▲渡船街的九龍貨倉，內存大批棉花，曾因天氣炎熱，多次起火。近來，不知是否調節貨倉內的空氣，所有貨倉門都打開，沖出陣陣的難聞怪味，路人大都掩鼻而過。（高原）

▲統一碼頭至山頂的十五號巴士線開闢以來，頗受「遊車河」客歡迎。下午八時至九時的兩班車，多告滿客，車站還擺長龍，因爲其中不少情侶乘車往山頂兜風。（黃永林）

▲西環山邊，有一個不小的山洞，途人經過，只見洞口掛住張帆布，誰知道裏面竟住着個窮人。（啓謀）

▲我子當有一中年男子到天台木屋兜攬，幹的是「冷氣藥水電髮」，收費每位三、四元不多，比理髮店稍廉，頗有一些女孩光顧。（梁鉄）

▲青山道有間英文補習學校，樓梯口掛一白牌，上寫：「補習三月即可參加會考，入區如中馬票」。（成）

七命救孤兒　八院請早　全部粵語彩色　中央 國泰 明星 光華 …　梁醒波 馮寶寶 蘇少棠 李香琴 何非凡　編導 馮峰　特備生情倍 何非凡 馮寶寶 反串與童星 合演戲中戲 拷紅　只看一場 羅鼓粵劇 值回票價　宇宙公司偉大出品

今天　特別要求　精彩選映　巨型鄉土彩色劇　火燒臨江樓　韓水河邊情切切 臨江樓上火熊熊　本片惟一好評 幸勿錯過欣賞機會　三正順 著名潮劇班 傾力演出 早場娛婦弈月

皇都麗聲　今天請早　巨型彩色英語片 笑破頭顱　傻兵奇遇記 Carry On Sergeant 中文字幕　一片原人 …　江湖客：今早12時半

火燒臨江樓 今起再公映　戀愛與貞操兩主角 林鳳呂奇昨天登台
【本報訊】本港華文影業公司的潮劇鉅片「火燒臨江樓」，今天在高陞、新舞台…公映…再次見面。看過「火燒臨江樓」的觀衆，都一致讚美該片的情節緊湊、曲折、音樂和歌唱，特別動聽，演員的演技，都在水準以上。演員小姐的姚鳳翔，演出甚佳，把一個雖秀而直的丫環活現於銀幕，甚獲觀衆好評。
【本報訊】粵語片「戀愛與貞操」，昨天起在太平、環球、域多利、北河、油蔴地五院公映（華樂、龍城、金星星期日加入聯映）。該片前晚舉行慈善首映，到者約有八千多人，經籌得五千餘元，該片男女主角林鳳、呂奇昨天分場赴五院登台，向各作者致謝，並頒發獎品。

又滿　今天　越華 越映　仍映　邵氏出品 吉寶古裝彩色巨片　樂蒂 趙雷 主演　邵逸夫 監製　李翰祥 導演　倩女幽魂　是美人不迷，見黃金不貪，是君子！是完人！感恩而圖報，嫁人以身許，是仙女？是鬼妖？　風格高雅 趣味雋永

東方　即日盛大獻映　美國高梅歷史戰爭片　提史夫利 士梅 琳 狄嬌 娜　血洗古場戰 "The Giant of Marathon" 海陸大血戰 注烈飛大敵

娛樂　今天四場獻映　派拉蒙香艷刺激巨片　「一家春」女主角 主演 …　豪俠艷姬 Heller In Pink Tights 中文字幕　七彩全部

新華 豪華　滿座！　今天請早　三時半 五時半 七時半 九時半　妮妲黎活 羅拔華納 草　精海波瀾 ALL THE FINE YOUNG CANNIBALS

樂聲　今天盛大獻映　霍士最新綜藝體彩色巨片　宇宙洪荒 THE LOST WORLD 中文字幕　米高蘭尼 芝露莊 翌歌斯連

尚有戲院廣告刊在第六版內

榮國黃　跌打外科醫師　大陸藥行 麗生醫藥行　灣仔洛克道二七五號 電話：774353　北角英皇道六八二號 電話：770134轉　敬啓者：敝處爲適應各親友、工友之要求，經於本月份起增設X光機一部，以便驗骨之便，8片爲五元，11×14片爲十元，優待各親友、工友，此告。

名醫診斷・保證斷根　熱病 久熱不退　頭暈心跳 失眠遺症 手足軟麻 一切寄生蟲　虛弱蟲病　精醫 癆症 咳　診症時間：上午八時至晚九時　星期日照常　花園街口…二五四號二樓　剪報來診特別優待

潘柏 名中醫　民間特效秘方 新編　潘柏撰　每册三元

解除痛苦　中國跌打 陳公石　公開家傳秘方 …

醫約

達東健康院　港九獨家專一　風濕 皮膚 咳嗽 腸胃 (靈藥神效)

三劍樓隨筆　百劍堂主 金庸 梁羽生 合著　每册 2.00　本書作者是本港三位著名的武俠小說家，書中收集了他們近百篇散文隨筆，內容十分廣泛，從哲學、歷史、詩歌、音樂、繪畫、戲劇、電影，以至圍棋、象棋、謎語、山歌、攝影等等，無所不談，亦無不談言微中。因此可以幫助讀者擴大知識領域，豐富生活情趣，提高欣賞能力，增加談話資料。各大書店均有出售

趙教 父子 醫館　統理跌打傷科 迅速痊愈　總務兼教練 趙威　館、教練所：廣東道919地下 電話：58816（續招男女生）　第二教練所：旺角通菜街六十號六樓 電話：801145

大批名廠鋼琴　美華琴行　價格特廉 可分一年付款 另有鋼琴出租

龍門電版　快・靚・平　灣仔道一九八號 電話：八零八三七三

明新花店　水坑口十一號　電話：二四八六四

大放授教　廉價收費・實習個別・全科黑房　名報一閱　北角清華街5號地下 TEL 71560

中華製版　精巧攝製各種電版　起貨快捷　價格相宜　地址：德輔道中二三九號五樓

大公報 分類廣告　小字十六個(六行)　每天二元　電話 48108

幸福獨立大樓　建至十樓　快將完成　分層出售 分期付款

租售　徵求　遺失　補習教師　招生　換新、可收購

雄光無線電　男女工程班招新生

新出膠拖鞋與珠串外銷數量增加迅速
成爲目前塑膠品中最吃香貨品

【本報訊】在塑膠製品業中，近於新興的拖鞋和珠串兩項產品，外銷日增，目前已成爲這個行業中的「最吃香貨」。

塑膠業廠商說，過去兩年來膠生花是塑膠業產品中發展得最爲凸出的一種，就現時的情形看來，已得讓位給拖鞋和珠串。廠家說，雖然上述兩種塑膠品現在每月產銷貨值估計各爲數十萬元，尚遠不如膠生花（月產值約一千萬元）和玩具（月產值約七、八百萬元）之大，但它們發展迅速擴展的情況，現已達到不容忽視的地步。

據悉，兩年前本地已有工廠用普通膠粒製造拖鞋，但現時吃香的，卻是用PVC膠粒製。塑膠業廠家表示，目前只知有一家廠集中生產這種貨運銷英國、歐洲各地，該廠現時月產貨值聞說達六十萬元，已預接至明年二月份的產額訂貨。

廠家說，塑膠拖鞋用小型塑膠機是製不出來的，同時一款鞋有六個大小不同的尺碼，單是製一套鋼模費也過萬元，所費時間要半年多。有此種種情形，就算其他有實力的塑膠廠見獵心喜，也不敢貿然嘗試製造，所以這種產品暫時還是獨家生意。

用塑膠製造的假珠串，主要是銷到英國和美國去的。這種塑膠品前兩年雖已有工廠生產，但不大受人注意，到近年才見走紅。據說現時雖有四、五家工廠製造這種貨，各廠的交貨期也多要排至年底。

廠家說，塑膠業目前存在各廠產銷旺淡不勻的現象仍很凸出。例如製塑膠生花和製玩具爲主的兩家大塑膠廠，今年內的產品銷路都已解決，製玩具的一家現在還感到生產應接不暇，製大型日用品爲主的一家塑膠廠有新產品向市上推出應銷，年來營業額亦不斷擴大。但不少塑膠廠家——特別是小廠，則表示現時生意不甚加理想，仍感到生意不大夠做。

內行人認爲，今年來港產塑膠品的產銷量是較比去年增大的，從港府發表的輸出統計中也顯示出這一點，只因爲近兩年來塑膠業生產能量增加的速度，超過了產品銷量增加的速度，所以依然有一部分工廠感到訂單不足。

紡織新聞

棉織品輸英協定 織布業同業會決定 要求英考慮修改

【本報訊】香港織布業同業公會前天會舉行執行委員會會議，決定要求英國棉業局考慮修改或廢棄限制香港棉織品輸英的所謂「志願承諾」。

該同業公會根據該項「承諾」的第十二條條款規定，可以提出上述要求。因爲該條條款訂明，如果情勢已發生重大變化，足以損害香港或英國工業之時，兩個夥伴是要同意考慮修改協定。

該會一位發言人說，香港織布廠商已受到「志願承諾」的損害。

香港原色布輸英的限額，去年爲一億零八百萬方碼，今年已削減至只得七千八百萬方碼。預料第三年（明年二月至後年一月）的原色布輸英限額，將會再減至三千五百萬方碼至四千七百萬方碼之間。

他指出，與香港棉布限額輸英的同時，去年英國進口的棉布總額，卻已由一九五八年的三億八千六百萬方碼增至五億二千五百萬方碼，估計今年將再增至七億五千萬方碼。

該同業公會的理事長表示，該會將與有關的團體聯絡，然後在數天內草擬對英國棉業局提出的要求。

該會在前天的會議席上，曾摘錄發表了英國一份紡織業週報的文章。該篇文章也認爲，香港紡織廠商抱怨現行協定是有理的，因爲在今年首七個月內，儘管香港棉布輸英銳減，但歐洲和印度、巴基斯坦棉布輸英都已大增了。

棉毛毯續到 大盤買賣仍稀疏 細盤開始有成交

【本報訊】毛毯新貨陸續運到，目前大盤買賣雖不多，但細盤已開始有成交。

據商人說，港商前向日本訂下之棉毯和意大利遊客毯，從上月底已開始運來，最近來貨增多，據估計，由日本運來各種花色的棉毯就達八千張，從意大利運來的遊客毯亦比去年同期來貨爲多。至於內地毛毯和棉毯，現亦開始運到一部份。

最近各地棉毯和毛毯雖陸續運到，但因天氣仍很熱，來貨大盤成交不多，使得細盤拆成，故造成目前存貨豐厚，尤其是日本貨因除批發商辦貨來銷售外，有些日本洋行亦直接辦貨來銷售，至使來貨速找倉位也發生困難，有個別商人還認爲如日本洋行繼續辦貨來銷售，對整個棉毯市道有很大影響，最低限度會使貨價混亂。

近日拆成的棉毯和毛毯，市價多成定，例如日本新花式六〇乘八〇吋棉毯每張成十六元；七〇乘九〇吋貨成二十二元，意大利三馬頭牌六〇乘八〇吋遊客毯每張成二十四元五毫；七〇乘九〇吋貨成三十三元，內地貨與去年同期成價差不多，連日以棉毯最見搶手。

針織廠商需要幼紗

【本報訊】針織廠商昨天仍有向本地紗廠洽訂幼紗，但有些牌子貨因供外銷非律賓、印尼較多，近期貨供應緊，買家已遇到一定困難。

現售三十二支港產紗，每包一千三百二、三十元，半稀梳紗一千四百四十四至六元。

【又訊】上月下旬巴基斯坦當局要求當地廠商和出口商要報已成交而未運銷出口的棉紗數量，當時一般估計這是巴基斯坦當局緊縮棉紗外銷的先聲。近日港紗收到巴商來信，表示此舉暫時未見發生影響，反而因最近擴方環購棉紗，把巴紗可供出口盤吸住了一部份，影響所及，巴商更不願向港報出實盤。

絲綢製品市旺 睡衣被面旗袍料外銷暢 領帶女晨衣亦快將上市

【本報訊】國產枕套、綉衣和絲綢複製品等年前意均暢旺。秋冬季適用的爲絲領帶，絲綿夾女裝晨衣快將上市。

據國產絲綢製品錦商消息，從八月份開始，各種絲綿紡絲綢複製品如綿男女裝睡衣、天仙被面、綿花床單和綿花旗袍料等貨均轉暢，尤其是綿花旗袍料特別活躍，除本地絲綢店商人吸扯貨外，外國客幫亦吸去不少。此外如蘇布女裝綿花襯衫，近來被星馬商人扯入以轉口的亦有數千件。其他如國產綿花女裝襯衫成交亦比前增多。

國產枕套銷路更暢，連日來被外客扯去轉銷南洋和遠洋地區的爲數不少，貨式包括白洋波邊枸綢枕套、府綢百折枕套、抱枕、直枕和軟緞綿花枕套等。本地百貨商人吸入應市場銷售的近日亦告增多，其中尤以鑲有「公仔」的繡花枕最吃香。目前湖南繡「公仔」童枕套，現貨已呈供不應求，零售商則多轉購蘇州童枕套應市。

同一消息來源說，國產繡絲頭市最近亦到一批，包括綉綿印花和綿花等。貨料輕軟柔滑且具有不縮之特點，當這批貨上市後，已被本地商人扯入一部分。

秋冬季適用的領帶和綿絲夾女裝長衣，港商已向產地訂購貨，預料新貨將於日內即可抵港。據三洋公司負責人說，今年運到的領帶花式和花色均有改進，男裝棉襖、女裝棉襖和小童棉襖亦開始有少量運來。男裝棉襖品質好，去年在此間市場銷路頗暢，預料今年在此間市場的銷路亦一樣暢。

日貨大量湧去 星馬訂貨普減 港商近來少接新單

【本報訊】星馬市場購買力近日低落。中元節過後，星馬商人來港訂貨普遍退縮。據貿易商消息，自從中元節前星馬市場的中元節銷貨品付運完畢後，星馬商人來港訂貨即呈普遍退減，乾果雜貨、海味、罐頭食品和神紙、神香之類貨物新單固然大爲減縮，就是經常合銷的貨品如洋雜貨、棉織品、乾電池、搪瓷器皿、紙張、五金等新訂單亦比前三週前稍減。這因近日星馬市場一般購買力比前一個時期更爲低落，一般入口商認爲，於中元節銷貨品的市道不暢，在例常旺季將來前夕，恐怕訂貨過剩招致損失。另一方面近來日本大量貨物湧入星馬市場傾銷，對港貨去銷是一記沉重打擊。

據星馬客戶來信報……

印尼出口貨徵稅新辦法

【雅加達五日航訊】印尼財政部外匯局最近公佈出口稅徵收辦法。

佈告，根據一九六〇年第卅二號代替法律政府條例與一九六〇年卅一號代替法律政府條例中各項規定，適用於輸出減稅寄售貿易行爲，不再徵收輸出附加稅百分之二十，但輸出商人須向關稅局付出口稅百分之十。出口稅的計算如下：甲、非寄售貿易的輸出品，出口稅計算是按照第十八表格中所定一美元折合印尼盾四十五盾貨基礎，適用於船上領貨價格。乙、對寄售貿易輸出的物品，出口計算暫時依第十八號乙表所述船上領貨價格徵收。丙、無論填其第十八號、第十八號乙或第十七號乙表格的輸出工作，是根據上述的匯率徵收，據關稅局物價表對該物品船上領貨價格計算。

輸出局或輸出分局在一九六〇年八月廿四、廿五兩日發出的「實力」結匯合同，其未在銀行簽妥者，可以繼續簽訂至八月廿九日爲止。

香港工商代表團赴芬蘭考察商業

【本報訊】港府公佈，參加瑞典伊力克貿易展覽會的香港代表團，已於前天離開瑞典赴芬蘭商業考察，作爲期兩天的訪問。往芬蘭的香港代表團成員包括團長、港府工商署人員及另一團員鄭和。

港府公報說，香港參加瑞典斯德哥爾摩貿易展覽會很成功，使人感到興趣的是與斯堪的納維亞地區的商業聯繫，香港代表團團員與當局進行了接觸。該展覽會在它的永久性展覽會準備在月內開幕，將來該會的一個明顯的特色，將是歐洲自由貿易協會的攤位。

十五家商行註冊 貨倉紡織各一家 貿易五金酒家茶廳等亦各一家

【本報訊】港府公佈，上週有十五家商行獲准註冊，它們的名字是：

香港兒童福利院有限公司：註冊資金五萬元，地址在香港香島道一四五號，負責人爲陳錦光。

宏基製造廠有限公司：註冊資金十萬元，地址在九龍塘街九〇｜九二號，負責人爲鄧加兆。

夏巴有限公司：經營出入口生意，註冊資金一百萬元，負責人爲P．布朗，在香港蟠龍道三號。

太平洋服裝有限公司：註冊資金五十萬元，在九龍土瓜灣道六十號七樓，負責人爲陳惠瑜。

愛克西爾五金廠有限公司：註冊資金五百萬元，負責人爲蔡章開，在九龍青山道六六六號。

舊金山太平洋有限公司：註冊資金一萬二千元，負責人爲占士．丁．漢農，在九龍美麗都大廈五三號。

長城酒家有限公司：註冊資金三十萬元，地址在九龍上海街四三五｜四三七號，負責人爲梁東。

如意酒家茶廳有限公司：註冊資金十萬元，地址在九龍譚公道六五｜六七號，負責人爲盛炎。

士打拉賓有限公司：經營出入口生意，註冊資金三十五萬元，地址在香港中建大廈五二二室，負責人爲士打拉賓。

恒源企業有限公司：註冊資金三百萬元，負責人爲陳泰啓，在香港乍畏街九六號。

太平洋運輸有限公司：註冊資金一萬二千元，在太子行，負責人爲W．端波。

安全貨倉有限公司：註冊資金二百萬元，地址在香港文咸西街八A。

南華紡織有限公司：註冊資金一百萬元，負責人爲蔡理士顧，在九龍窩打老道六十七號……一號，負責人爲高東利。

新利福寶園有限公司：註冊資金十萬元，負責人爲夏路高淡。

衆成有限公司：註冊資金十萬元，在萬宜大廈六二六室，負責人爲係卓燕。

食米市奇靜 買賣雙方觀望 泰出口額增至十四萬噸

【本報訊】昨日正式開盤的入口米商只有嘉元行一家，提沽的米類三種，其中成出的僅兩種：紅日白米每包以每擔四十三元七毫成交一百包，孔雀牌日占以每擔四十三元三毫成交一百五十包。

據米商說，最近買家與賣家依然是抱着觀望態度，因爲賣家鑑於目前米價起跌不定，於是增盤少放；而買家則暫時以出貨爲主，因此落手股寄米不多。

又據悉，最近金邊恢復簽發之出口米證，主要爲米碎類，大米類則未聞有批出。據說這是日前柬埔寨政府批出一萬四千噸米糧出口證的尾額，泰政府尚未有新的米糧出口證發出。

泰米出口限額有增加之消息經已證實，該限額將由八萬噸增至十四萬五千噸，配出期截至九月二十日止。

貨物進出均疏 貨倉生意平靜 雜貨倉稍鬆食米倉仍緊

【本報訊】最近貨倉生意欠之動態。倉位雖不算鬆，但亦不緊。由於雜貨存倉減少，有個別貨倉存貨已減至八成。又因米糧入口仍多，營業重心則在於白米的貨倉，倉位依然緊。

據倉商說，最近貨倉生意最大的特點是無動態。以往每年到八、九月間，存進貨倉和從貨倉提出的貨物均異常頻密，有不少秋冬貨運來，存倉貨物便陸續增加，此時製衣廠等紛紛提貨付運，布疋、棉花等貨物，亦紛紛被貨主提取出去。因此每年此時貨倉生意便轉忙。

目前貨倉的貨物進出情形，完全沒有什麼忙碌現象，除製月餅的豬油出倉較多之外，其他如棉花、布疋、絨料和其他的貨物出倉均疏，有一次提取數十箱的，最少只是一次提取數十箱的，甚至比上月更平靜。

又因各輪運來的貨物有限，故進倉的貨物很疏。由於進口貨物也疏，除白米倉仍有些緊之外，雜貨倉位比前又鬆了些。有一家大貨倉在個多月前是貨倉位「吃緊」，現有一成多倉位，可以隨時讓客租用。華商貨倉因存有大量白米，故倉位稍爲緊些。

據倉商說，據目前的來貨情形，進倉貨物略比出倉貨物少。此種情形如果繼續延長，倉位將有剩餘。這是一種反常的現象。

東明天標購砂糖 約值四十萬美元

【又訊】柬埔寨明天又有一筆輸入砂糖外匯開標，過去幾天柬商頻頻向港討盤。據辦莊消息，柬埔寨近來陸續有公價外匯。

精煉棉籽油 轉手交投盛

【本報訊】據油商消息，轉手的內地精煉棉籽油期貨，昨天交投活躍，出口客購去六十噸，短期內運到，價爲每擔九十八元五毫，通稱。

北江冬菇今早開盤

【本報訊】據土產商消息，北江及貴州冬菇香信，將於今天上午開盤發售，數量共三十四籮。

榴花糖將恢復供應 販商準備貨到討盤 天津白幼砂昨成三百噸

【本報訊】據糖商消息，廣東榴花牌粗砂糖，日間將恢復有貨運到香港。販商現有意買入貨，主準備在貨到後再行討盤。

天津長白山牌幼砂糖，昨有三百噸成交，大盤價由每噸六百八十五元調低至六百五十元。市上拆價跟着調低，由每擔四十一元半減爲三十九元八毫至三十九元半。

其他砂糖市情較弱。金邊方面撥出三十萬美元之「美援」外匯輸入砂糖，定於明日開標，據傳以太古糖的中標希望最大。但因太古糖房在當地已聘有代理商行，故預料即使這宗生意成功，對於此間進口糖市也將無大刺激。有些商人估計，印尼粗砂也有可能由新加坡轉售一部分往金邊。

中秋節距今已不足一個月，現祇有一些餅家買入砂糖製造月餅，但數量不大，每宗只爲三數百包，對平淡的糖市起不到多大作用。至於一些資本充裕、用糖量大的大餅家，則已於七月間糖價上漲之時買足砂糖備用了。

國際原糖市級好。前日古巴糖在紐約的十月份期貨價，緩由每磅三點一七升至三點一八美仙；明年一月期貨由每磅三點二一升至三點二三美仙；只是五月期貨則由三點一六略順爲三點一五美仙。

港商訂挪打字紙 下月付貨廿五噸 南朝鮮客擬買白玻璃紙

【本報訊】挪威白打字紙，色澤特別潔白，港商訂成二十五噸。

據紙商消息，近日此間洋行續有挪威白打字紙盤放出，新訂價仍照目前歐紙業聯合公會所規定的每噸C.I.F.香港一百四十一英鎊先令，價格雖高，但因其紙質既白，而且色澤特別潔白，故商人復補訂二十五噸，交貨期在十月份。

【又訊】昨天南朝鮮商人在市上活動，擬扯購英國三六乘三九吋白玻璃紙三百令，因此間存底無多，商人多未開價，故昨天尚未聞成盤。貨主細盤開價每令六十五元左右，內地貨每令十七．五元二公斤。

招貼紙市銷生意頗旺，兩天來平均每天都有五百餘令成交，每令成六十七元二毫。本地製紙盒廠商陸續扯購黃板紙，其中尤以內地黃板紙最見搶手，以來貨多，黃板紙大盤價成定，到即日本黃板紙八號三十六五元，仍多成交五百三十五元。

新加坡乾果雜貨市場

【星洲五日航訊】新加坡乾果雜貨市場，雖然正逢中元節盛銷季節，但一般市態未符預期理想。交易平淡，貨價不但未因之而獲得支持，反呈鬆弛現象。

……道，因爲一般購買力低落的影響，今年星馬市場上中元節銷貨品生意，比諸去年減少三分之一以上，還幸貨源不多，市價尚能保持平穩。

日本冬菇價位高，去途轉狹，目前只有價格較低的中庄冬菇略有買家過問，成價爲每擔七百三十元。福州筍乾存量疏減，一般買家轉向鳳尾筍落手，正牌貨每擔售六十七元半，銀牌貨每擔售五十五元。國內合行二級龍口粉絲市道穩，每擔售九十六元。廈門一級米粉及桐子米粉均售每擔三十五元。五福牌金針菜每擔企定七十七元。江門白菜乾每擔售一百四十五元。四川三級木耳每擔企定二百七十元。三亞龍眼每擔售四十五元。

金穩鈔疲

【本報訊】K金價穩，美鈔牛皮市，非常閒挺。

K金開市二五三．二二五，收市港至二五三．二；最高收市價，最低二千一百兩。息平。由於買家有扯購，出口亦不算弱；而且美匯價尚穩，K金市價好。美鈔開市五六七．八七五，收市價升至五六．一，最低八八．五六五。息平。交收一萬美元。美匯企穩五六九．七五，六二五和五六九．七五。息平。金價則在五六七．八七五上下徘徊。非幣屹立，比上月收市高〇．一六二五。息平。

股市稍活 股價漲多跌少

【本報訊】昨天股票市場：買賣相當活躍，成交總值逾四百七十七萬五千元；各種股票成價漲多跌少。

買家落場扯購的對象頗廣泛，其中公用股固然熱門，另外會德豐、均益倉、屈臣氏與太古船塢等亦大受歡迎。先後成交的股份逾二十七種。

會德豐成交較多，達四九五〇〇份，分成七元七和七元七五，起五仙到一毫；均益倉續有買家搜求，以每份二十元八和二十元九成交七千二百份，起二至三毫；牛奶公司亦不乏買客問津，先後成交八千八百份，由一九元四進至一九元六。

屈臣氏的漲勢較顯著，以每份二五元七至二六元一成交五千份，起三至七毫。

兩船塢股成交都不少，其中黃埔船塢成交四千一百份，由一〇七元跌至一〇五元；太古船塢則成交四八四三份，價成五九元到六十元，起一至二元。

買家對聯合樹膠的興趣也不弱，成交逾二四四〇份，但成價稍跌，由六元跌至五元九五。

公用股中之九龍巴士有大手做開，成交逾三九〇四九份，由二二元六直升至二三元一；港燈除息股的成價也再上升，成交四八三份，由二八元二進至二八元五；中華煤氣交投大增，以每份十四元七和十四元八成交二一七〇三〇份。

市場雜錦

印尼訂斜布胚

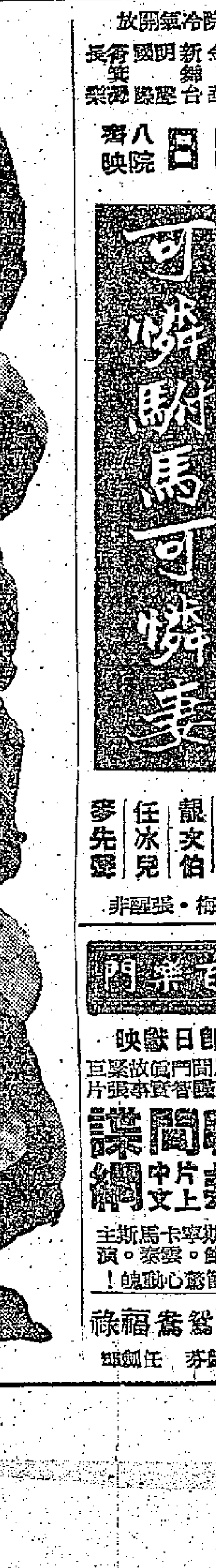
▲印尼客最近續向本地織布廠訂購原色卡其斜布胚，用二十支作經緯紗的，訂成價是每碼一元二毫。這些布，經加工染色後才運往印尼。

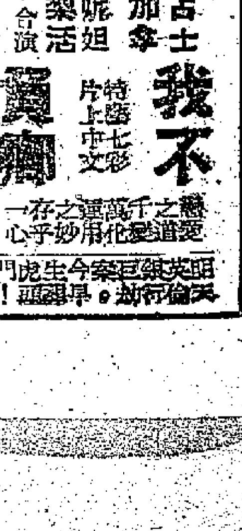
雜豆揀手有將豆

▲內地出產的雜豆（青豆、黃豆及烏豆混合），本週初運到一批。據說，商人買進這些豆子之後，可以將之揀開使用，其中青豆可以製芽菜。

加商垂青石刻人像

▲加拿大商人垂青國產青田石刻人像，近日已紛紛向此間經銷商如觀音、羅漢等，採盤和探價，預料短期內可望成交。





豐寧原定十二直航印尼 現決途經馬六甲新加坡

順發昨晚開 載出貨物一千噸

【本報訊】太古公司屬下之「豐寧」輪，原定本月十二日開往印尼，現決定加開往馬六甲和新加坡。

據悉，太古砂糖將有七百噸交該輪運往馬六甲，連同運往新加坡、印尼的貨盤，將會超過一千噸。預料棉布、棉紗將有一批交她運往印尼。

該輪定今日由日本抵港，停泊於B字三號泡起貨。

【本報訊】挺原公司屬下的「順發」輪，昨天晚上七時開往新加坡、巴生港及檳城。據悉，該輪運出的貨物共一千噸。其中有芝蔴、鹹蛋、土紙、書籍、雜誌、文具、支票簿、紙傘、乾果、神紙、木器、涼果、塑膠錢袋、魷魚、米粉、蚊香、鐵刀、皮鞋、大菜絲、竹旅帽、恤衫、鹹菜、土茯苓、茶鉄、舊報紙、布疋、玻璃燈筒、搪瓷器皿、帆布、車胎、罐油、竹帚、蒜頭、草蓆、火柴盒、水草、栗子、罐頭魚、蠔豉、烏豆、味粉、豆粉、香水泥袋、粉絲、魚絲、茶末、椒粉、神香粉、腐乳、白醋、涼粉草、藥材、茶油、西布、舊衣服。

船隻麕集 落貨需時 由日本開港輪船 不少仍要延期到

【本報訊】日前颱風吹襲日本，現在雖已放晴，但因聚集於當地港口的船隻甚多，駁艇供應緊張，起落貨物需時較多，故有不少船隻現要延期開抵香港。

泰山公司代理之日輪「東方丸」，原定今日由日本抵港，現改爲十二日始入口，十三日轉駛往新加坡。該公司代理之另一艘日輪「北京丸」，由日抵港之期更由十日改爲十三日，十四日始開往海防。此外，「士打茂三碧」和「喜久玉丸」兩輪由日抵港之期，均由十日改爲十一日。「月光丸」、「亞皋士」和「姬路丸」等三輪由日抵港之期，更由十日改爲十二日。

東來公司代理的「那智山丸」及「安土山丸」，抵港的日期均再改延。「那智山丸」從日本抵港的日期，由今天改爲本月十三日，開往星洲及加爾各答的日期由本月十日改爲十四日。「安土山丸」改於本月十四日從日本到港（原定今天），而於同一天開往曼谷、星洲、科倫坡、喀喇蚩及孟買。

亞魯士輪 可能在日修理

天祥洋行代理的「亞魯士」輪，到昨日爲止，在日本尚未起卸貨物完畢開航，故該輪將改期於十四日到達，十五日開航，前往山打根、澳洲。

據悉，該輪此次有可能在日本入塢修理。如果在日本入塢，到港日期將要改遲到十七日或十八日，屆時，出口日期將要改於十八或十九日。

該洋行代理的「姬路丸」，改期於十二日由日本抵港，十三日開往新加坡、印度。

一度擱傷 後遇暴雨 挪威輪萬達號 入口一再延期 現改十三抵港十四離港

【本報訊】美邦輪船公司代理之挪威輪「萬達」號，現再改遲於十三日由美國、馬尼拉抵港，十四日始開往加拿大和美國。該輪原定本月九日抵港，但因上月她在三藩市曾被另一艘船擱傷，阻遲航期三天，前幾天在馬尼拉起落貨物，又因遇暴雨而致延期兩天開行，故抵港之期乃一再延遲。

公司方面現獲得訂位出口貨物約三百噸，預料今後數日內還會再增加一些。

又，太平洋行代理的日輪「旭洋丸」，定

旭洋丸明開 今在A六泡落貨

明日開往加拿大和美國，今日開始在A字六號泡落貨。據悉，商人現已訂位的貨物約有四百噸，其中包括衣物、顏膠花、塑膠玩具、膠鞋和華人雜貨。

卡拉適基 無貨運日

那智山丸、安土山丸抵港日期均再改遲

【本報訊】逸夏公司代理的「卡拉適基」，今天下午開往日本，據悉沒有貨物運出。

飛行貿易 今日到貨七百噸 大部分爲巴基斯坦棉紗

【本報訊】和捷公司屬下的「飛行貿易」輪，定於今日從美國取道歐洲及巴基斯坦到港，據悉有七百噸貨物運來，其中大部分爲巴基斯坦棉紗。該輪定於明天開往美國，中途經日本。

又，東來公司代理的「羽黑山丸」，今天下午從日本到港，沒有貨物在此間起卸。該輪定於本月十一日開往美國，停在A三號泡落貨。

福建留港 共達四天

有較多艙位載貨 廣東十一開日本

【本報訊】太古公司屬下之「福建」輪，定本月十三日開往日本。因該輪在港有四天時間在港停留，同時有較多艙位可供港商使用，故預料她將可載貨七百噸出口。

該公司代理之「太平」客貨輪，定明日開往基隆、日本。因時間不足，她不準備多收貨物出口。

該公司屬下之「廣東」輪，則定十一日開往日本。據悉，該輪也沒有多少時間可收取出口貨。

港駁艇租賃 已降回原價

【本報訊】據駁艇商說，最近此間駁艇租賃租值，已完全降回原價。即第一天每艘租金八十元，由第二天起，每艘每天租金六十元。

駁艇租金降回原價的原因，主要是由於駁艇的供應情形恢復正常，目前不論生客或熟客，要租貨駁艇應用並不困難。

駁艇供應情形轉弛的原因，是由於前一個時期「駁艇」的大批水泥和煤斤，現已幾乎全部起岸，目前「駁艇」的白米，只得數百噸。還有一個原因是最近由各地抵港的船隻，較來貨物均比較少，由港付出的貨物亦疏。不需要大量駁艇給它們接送貨物，因此，駁艇的供應，比較充裕。

長良丸昨到 今日中午開

【本報訊】天祥洋行代理的「長良丸」，已於昨晚由日本抵港，今日中午開航，前往新加坡、近東、黑海各口岸。它此次在港只接入二百餘噸貨物，全是雜貨。

美露士 去廢鐵二百噸

港貨運日近仍疏落

【本報訊】天祥洋行代理的「美露士」，已於昨日由港開往日本，它此次由港運出二百二十噸貨物，廢鐵二百噸，雜貨二十噸。

據航商說，最近由港運日的貨物仍疏，其中廢鐵因去貨疏及廢鐵價又已下降，故廢鐵商要求船公司降低運費。目前此間船公司收的廢鐵運費，最高不過每噸二十六元，亦有收每噸二十五元，以收每噸二十四元者比較普遍，但有些船隻因由別處載有貨物赴日，反正要開往日本，收費則更低些。

飛機時刻

（如需知道有無延時變更，請事前向有關公司詢問。）

今日到港班機

日航：東京來，上午七時五十分到；東京、台北來，下午七時廿分到。

泛美：美國、東京來，下午一時到；曼谷來，下午四時廿五分到。

菲航：馬尼拉來，下午四時十五分到。

國泰：新加坡、曼谷來，晚上十一時四十分到；古晉、婆羅乃來，下午四時五十五分到。

昌興：溫哥華、東京來，下午四時廿五分到。

快達：東京來，下午六時十五分到。

英國海外：孟買、曼谷來，上午九時廿分到；東京來，下午三時到。

法航：西貢來，下午一時十分到。

泰國：曼谷來，下午十時四十五分到；東京、台北來，下午七時到。

今日離港班機

日航：往曼谷、新加坡，開上午十時十分；往東京，開上午九時。

泛美：往東京，開下午六時四十五分；往曼谷，開晚上十一時卅分。

國泰：往曼谷、吉隆坡、新加坡，開上午八時卅分；往台北、大阪、東京，開上午九時。

菲航：往馬尼拉，開下午五時。

民航：往台北、冲繩島、東京，開上午九時。

英國海外：往東京，開上午十時；往東京、倫敦，開上午十時；往曼谷、倫敦，開下午三時四十五分；往仰光、倫敦，開上午七時。

快達：往馬尼拉、悉尼，開下午七時。

法航：往東京，開下午二時十分。

泰國：往曼谷，開上午十時。

入口船期預告

船	名	開往港口	月日	公司
士打茂三碧	STRAAT MOZAMBIQUE	日本	9月11	渣華
喜久玉丸	KIKUTAMA MARU	日本	9月11	東方
海多	HALLDOR	新加坡	9月11	多利順
第三立春丸	RISSHUN MARU NO.3	日本	9月11	東方
安娜碧琪	ANNA BAKKE	西南非新加坡	9月11	鐵行
多倫士	TORRENS	日本	9月11	多利順
海明	HAI MENG	日本	9月11	多利順
東星	EASTERN STAR	澳洲馬尼拉	9月11	渣甸
成都	CHENGTU	門司	9月11	太古
月光丸	GEKKO MARU	日本	9月12	東方
大安丸	TAIAN MARU	日本	9月12	太平
芬田	FERNFIELD	美國馬尼拉	9月12	多利順
奧勃拿	OBRA	日本上海	9月12	鐵行
保高達	BOGOTA	日本	9月12	寶隆
山若丸	YAMAWAKA MARU	日本	9月12	萬國
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	美國馬尼拉	9月12	捷成
東方丸	ORIENT MARU	日本	9月12	泰山
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	9月12	巴拉多
亞皋士	AJAX	歐洲新加坡	9月12	太古
姬路丸	HIMEJI MARU	日本	9月12	天祥
美安	MUI ANN	天津大連	9月12	華夏
威華能	WAIWERANG	曼谷	9月12	渣華
那智山丸	NACHISAN MARU	日本	9月13	東來
萬達	VARDA	美國馬尼拉	9月13	美邦
馬天葵	MARTINIQUAIS	日本	9月13	法郵
忌連加利	GLENGARRY	新加坡	9月13	渣甸
蘇丹	SOUDAN	日本	9月13	鐵行
	SCHEI LLOYD	歐洲新加坡	9月13	渣華
三雲丸	MIKUMO MARU	日本	9月13	天祥
麗柏	LYLE PARK	日本	9月13	海來
柯蘇華	ORSOVA	歐洲美國馬尼拉	9月13	鐵行
加樂	CARLA	西南非新加坡	9月13	寶隆
海興	HAI HING	山打根	9月13	多利順
北京丸	PEKING MARU	日本	9月13	泰山
必利	BREDE	日本	9月14	新興行
安土山丸	AZUCHISAN MARU	日本	9月14	東來
好威利	HOPEVILLE	美國馬尼拉	9月14	多利順
培刺士	PYRRHUS	歐洲新加坡	9月14	太古
京都	KYOTO	日本	9月14	太平
亞魯士	AROS	日本	9月14	天祥
順盛	SHUN SHING	曼谷	9月15	捷順
飛鷗	FLYING GULL	美國馬尼拉	9月15	和捷
協明丸	KYOMEI MARU	日本	9月15	洛士利
嘉士打吉	GAASTERKERK	菲律賓	9月15	渣華
鹿島丸	KASASHIMA MARU	日本	9月15	巴拉多
海德	HALLDIS	日本	9月15	多利順
泰運	THAIS HOPE	美國馬尼拉	9月15	太平洋
民德利	MANDALAY	歐洲馬尼拉	9月15	太平
太原	TAIYUAN	澳洲馬尼拉	9月16	太古
顯生	HIN SANG	婆羅洲	9月16	渣甸
桂石航	KEYSTONE MARINER	美國馬尼拉	9月16	美輪
芝尼加拉	TJINEGARA	南非南美	9月16	渣華
榮川丸	EISEN MARU	金邊	9月16	福來
有明丸	ARIAKE MARU	日本	9月16	東來
順泰	SHUN TAI	華北	9月16	捷順
沙丹拿	SIRDHANA	加爾各答仰光新加坡	9月16	鐵行
東方	EASTERN	日本	9月17	鐵行
多馬	TOMAR	馬尼拉	9月17	多利順
尼華達丸	NEVADA MARU	日本	9月17	太平
顯生	HEW SANG	山打根	9月17	渣甸
浩生	HO SANG	婆羅洲	9月17	渣甸
紐約	NEW YORK	美國馬尼拉	9月17	渣甸
高棉	CAMBODGE	日本	9月17	法郵
多富斯美利	DOLPHEVERETT	新加坡	9月17	福來
厚文	HOUTMAN	上海	9月18	渣華
亞譚斯總統	PRES. ADAMS	美國日本	9月18	總統
高武丸	KOBU MARU	日本	9月18	美邦
奧勒干郵	OREGON MAIL	美國馬尼拉	9月18	福來
芝沙丹尼	TJISADANE	南非南美	9月18	渣華
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	曼谷	9月18	捷成
福星	STAR BEGELGEUSE	日本	9月18	福來
碧干些亞	BRECONSHIRE	日本	9月18	渣甸
福州	FOOCHOW	日本	9月19	太古
天福利	TEMERAIRE	美國馬尼拉	9月19	多利順
捷利碧琪	GJERTRUD BAKKE	美國馬尼拉	9月19	鐵行
蘇律	SURAT	歐洲新加坡	9月19	鐵行
瑪嘉烈來克	MARGARET LYKES	美國馬尼拉	9月19	總統
非島怡美利	NOREVERETT	日本	9月19	福來
菲律賓丸	PHILIPPINE MARU	日本	9月19	東方
長浦丸	NAGAURA MARU	日本	9月19	巴拉多
歌賦	CORFU	歐洲新加坡	9月19	鐵行
建連那亞	CANNANORE	歐洲新加坡	9月19	鐵行
馬龍	MARON	英國新加坡	9月19	太古
夏利時	HERMOD	日本	9月19	多利順
太平	TAI PING	馬尼拉	9月19	多利順
彌達高打	PENTAKOTA	日本	9月20	鐵行
亞夫	HERVAR	山打根	9月20	多利順
萬年好頓	VAN LINSCHOTEN	南非	9月20	渣華
埼玉丸	SAITAMA MARU	日本	9月20	洛士利
多聞丸	TAMON MARU	日本	9月20	洛士利
奇鋒	PIONEER MYTH	美國馬尼拉	9月20	美輪
比律撥	BOLESLAW BIERUT	歐洲海防	9月21	華夏
海順	HELIOS	山打根	9月21	多利順
邦斯華利	BRONXVILLE	美國馬尼拉	9月21	銀行
沙班	SABANG	金邊	9月21	渣華
亞蘇丸	ASO MARU	日本	9月22	天祥
大天丸	TAITEN MARU	日本	9月22	太平
岳州	YOCHOW	天津	9月22	太古
烈娜些亞	RADNORSHIRE	華北	9月22	渣甸
雷來	ARAFURA	澳洲馬尼拉	9月22	鐵行
邊摩	BENMHOR	英國新加坡	9月22	邊行
羅蜜士泰	RAVENSTEIN	歐洲新加坡	9月23	捷成
芝信吉	GIESSENKERK	歐洲新加坡	9月23	渣華
芬谷	FERNDALE	美國	9月23	多利順
金領袖	GOLDEN ALPHA	日本	9月23	海來
湖北	HUPEH	曼谷	9月27	太古
湖南	HUNAN	新加坡	9月28	太古

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
巴拿馬丸	PANAMA MARU	倫敦	9月11	東方
白春蘭總統	PRES. BUCHANAN	環球	9月11	總統
保高達	BOGOTA	歐洲	9月12	寶隆
多倫士	TORRENS	歐洲	9月12	多利順
馬天葵	MARTINIQUAIS	馬賽	9月13	法郵
蘇丹	SOUDAN	歐洲	9月15	鐵行
京都	KYOTO	歐洲	9月15	太平
紐加素城	CITY OF NEWCASTLE	倫敦漢堡鹿特丹	9月16	銀行
安尼亞士	AENEAS	歐洲	9月16	太古
嘉士打吉	GAASTERKERK	歐洲	9月16	渣華
利加安	LYCAON	歐洲	9月17	太古
高棉	CAMBODGE	馬賽	9月18	法郵
多馬	TOMAR	歐洲	9月18	多利順
亞譚斯總統	PRES. ADAMS	馬賽	9月19	總統
碧干些亞	BRECONSHIRE	歐洲	9月20	渣甸
邊多倫	BENDORAN	倫敦	9月21	邊行
歌賦	CORFU	倫敦	9月23	鐵行
漢露華	HANNOVER	歐洲	9月23	捷成
亞蘇丸	ASO MARU	法英意西德	9月23	天祥
烈娜些亞	RADNORSHIRE	倫敦	9月24	渣甸
亞迪治	ADIGE	意大利	9月25	天祥
亞洲	ASIA	意大利	9月27	天祥
印度	INDIA	鹿特丹漢堡	9月28	股理善
文珍	MUENCHEN	歐洲	9月28	捷成
安天娜	ANTENOR	歐洲	9月29	太古
民尼科	MINIKOI	歐洲	9月29	太平
邊摩	BENMHOR	利物浦	9月30	邊行
馬倫	MARON	倫敦	9月30	太古
邊阿路打	BENALDER	歐洲	10月1	邊行
培剌士	PYRRHUS	歐洲	10月6	太古
羅蜜士泰	RAVENSTEIN	歐洲	10月10	捷成
蘇律	SURAT	歐洲	10月14	鐵行

印·巴·中東線

船	名	開往港口	月日	公司
巴拿馬丸	PANAMA MARU	亞丁塞得港	9月11	東方
熱田丸	ATSUTA MARU	亞丁蘇丹港	9月11	天祥
東謨	EASTERN MUSE	加爾各答吉大港	9月11	渣甸
白春蘭總統	PRES. BUCHANAN	科倫坡喀喇蚩孟買	9月11	總統
第三立春丸	RISSHUN MARU NO.3	科倫坡	9月12	東方
保高達	BOGOTA	亞丁塞得港	9月12	寶隆
多倫士	TORRENS	亞丁塞得港	9月12	多利順
馬天葵	MARTINIQUAIS	亞丁	9月13	法郵
姬路丸	HIMEJI MARU	科倫坡孟買喀喇蚩	9月13	天祥
奧勃拿	OBRA	喀喇蚩波斯灣	9月14	鐵行
麗柏	LYLE PARK	科倫坡	9月14	海來
三雲丸	MIKUMO MARU	吉大港加爾各答	9月14	天祥
那智山丸	NACHISAN MARU	加爾各答	9月14	東來
安士山丸	AZUCHISAN MARU	孟買喀喇蚩	9月14	東來
蘇丹	SOUDAN	孟買加爾各答	9月15	鐵行
京都	KYOTO	亞丁	9月15	太平
紐加素城	CITY OF NEW CASTLE	亞丁塞得港	9月16	銀行
嘉士打吉	GAASTERKERK	亞丁塞得港	9月16	渣華
高棉	CAMBODGE	孟買科倫坡	9月18	法郵
福星	STAR BETELGEUSE	孟買喀喇蚩	9月19	福來
亞譚斯總統	PRES. ADAMS	孟買喀喇蚩	9月19	總統
羅施馬士基	LAUST MAERSK	盛發士	9月20	捷成
碧干些亞	BRECONSHIRE	亞丁	9月20	渣甸
非島怡美利	NOREVERETT	加爾各答吉大港	9月20	福來
長浦丸	NAGAURA MARU	喀喇蚩孟買	9月20	巴拉多
彌達高打	PENTAKOTA	吉大港加爾各答	9月21	鐵行
合生	HOP SANG	加爾各答吉大港	9月21	渣甸
峯島丸	MINESHIMA MARU	科倫坡	9月22	巴拉多
亞蘇丸	ASO MARU	亞丁	9月23	天祥
烈娜些亞	RADNORSHIRE	亞丁塞得港	9月24	渣甸

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
熱田丸	ATSUTA MARU	新加坡	9月11	天祥
印度郵	INDIA MAIL	印尼新加坡	9月11	福來
東謨	EASTERN MUSE	新加坡檳城	9月11	渣甸
湖北	HUPEH	曼谷	9月11	太古
白春蘭總統	PRES. BUCHANAN	西貢新加坡	9月11	總統
愛蓮馬士基	ELLEN MAERSK	新加坡爪哇	9月12	捷成
海明	HAI MENG	曼谷	9月12	多利順
芝萬捷	TJIBANTJET	新加坡	9月12	渣華
第三立春丸	RISSHUN MARU NO.3	新加坡	9月12	東方
多倫士	TORRENS	新加坡	9月12	多利順
豐寧	FENGNING	馬六甲新加坡印尼	9月12	太古
喜久玉丸	KIKUTAMA MARU	新加坡	9月12	東方
東方丸	ORIENT MARU	新加坡	9月13	泰山

（左接出口船期預告）

船	名	開往港口	月日	公司
姬路丸	HIMEJI MARU	新加坡	9月13	天祥
月光丸	GEKKO MARU	新加坡	9月13	東方
士打茂三碧	STRAAT MOZAMBIQUE	新加坡	9月13	渣華
愛蓮馬士基	ELLEN MAERSK	新加坡	9月13	捷成
馬天葵	MARTINIQUAIS	西貢小呂宋	9月13	法郵
美安	MUI ANN	新加坡印尼	9月13	華夏
軒士馬士基	HANS MAERSK	新加坡	9月13	捷成
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡爪哇	9月13	巴拉多
威華能	WAIWERANG	曼谷	9月14	渣華
奧勃拿	OBRA	新加坡	9月14	鐵行
三雲丸	MIKUMO MARU	新加坡	9月14	天祥
那智山丸	NACHISAN MARU	星洲	9月14	東來
麗柏	LYLE PARK	新加坡檳城	9月14	海來
加樂	CARLA	新加坡	9月14	寶隆
北京丸	PEKING MARU	海防	6月14	泰山
大安丸	TAIAN MARU	新加坡	9月14	太平
必利	BREDE	新加坡檳城仰光	9月15	新興行
亞魯士	AROS	山打根	9月15	天祥
蘇丹	SOUDAN	檳城	9月15	鐵行
京都	KYOTO	新加坡	9月16	太平
海德	HALLDIS	新加坡檳城仰光	9月16	多利順
順泰	SHUN TAI	星洲馬六甲	9月20	捷順

汕頭·上海·天津線

船	名	開往港口	月日	公司
東星	EASTERN STAR	上海	9月13	渣甸
忌連加利	GLENGARRY	華北	9月15	渣甸
順盛	SHUN SHING	青島天津	9月17	捷順
萬年好頓	VAN LINSCHOTEN	華北	9月22	渣華
鄱陽	PO YANG	天津青島	9月25	太古
忌連些路	GLENSHIEL	華北	9月29	渣甸

基隆·釜山·日本港口線

船	名	開往港口	月日	公司
廣東	KWANG TUNG	日本	9月11	太古
路芙萊克	RUTH LYKES	基隆日本	9月11	總統
海多	HALLDOR	日本	9月12	多利順
四川	SZECHUEN	基隆	9月12	太古
芝罘	CHEFOO	日本	9月12	太古
堅剌拿	CANARA	日本	9月12	鐵行
安娜碧琪	ANNA BAKKE	日本	9月13	鐵行
東星	EASTERN STAR	日本	9月13	渣甸
萬達	VARDA	日本	9月14	美邦
海興	HAI HING	日本	9月14	多利順
柯蘇華	ORSOVA	日本	9月15	鐵行

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
喜久玉丸	KIKUTAMA MARU	西南非	9月12	東方
芝萬捷	TJIBANTJET	東非	9月12	渣華
士打茂三碧	STRAAT MOZAMBIQUE	南非	9月13	渣華
軒士馬士基	HANS MAERSK	西南非	9月13	捷成
月光丸	GEEKO MARU	東非	9月13	東方
大安丸	TAIAN MARU	西非	9月14	太平
加樂	CARLA	西南非	9月14	寶隆
萬達嘉根	VAN DERHAGEN	西非	9月15	渣華
厚文	HOUTMAN	南非	9月19	渣華
阿尼士丸	ATLAS MARU	東南非	9月23	東方
寶儀文	BOISSEVAIN	南非	9月24	渣華

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
路芙萊克	RUTH LYKES	美國	9月11	總統
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	美國	9月11	東來
露鋒	PIONEER MIST	美國	9月11	美輪
尤利美登	EURYMEDON	美國	9月12	太平洋
芬滔	FERNBANK	美國	9月12	多利順
士打茂三碧	STRAAT MOZAMBIQUE	南美	9月13	渣華
芬田	FERNFIELD	美國	9月13	多利順
安娜碧琪	ANNA BAKKE	美國	9月13	鐵行
萬達	VARDA	美國	9月14	美邦
山若丸	YAMAWAKA MARU	美國	9月14	萬國
柯蘇華	ORSOVA	美國	9月15	鐵行
協明丸	KYOMEI MARU	美國	9月16	洛士利
桂石航	KEYSTONE MARINER	美國	9月16	美輪
飛鷗	FLYING GULL	美國	9月16	和捷
紐約	NEW YORK	美國	9月17	渣甸

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
萬隆	VAN CLOON	新西蘭	9月12	渣華
東榮	EASTERN GLORY	悉尼墨爾本	9月12	渣甸
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	西澳洲	9月13	鐵行
丹芬那	DELFINO	悉尼	9月13	錦良
成都	CHENGTU	南太平洋	9月15	太古
亞魯士	AROS	澳洲	9月15	天祥
安慶	ANKING	悉尼墨爾本	9月18	太古
東方	EASTERN	悉尼墨爾本	9月19	鐵行
捷利碧琪	GJERTRUD BAKKE	西澳洲	9月22	鐵行
美路士	MILOS	澳洲	9月25	天祥
水星丸	SUISEI MARU	新西蘭	9月29	東方
太平	TAI PING	悉尼墨爾本	10月2	太古

火車時刻表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午6時37分	7時39分	上午6時32分	7時34分
7時44分	8時49分	7時18分	8時23分
9時09分	10時14分	7時57分	8時53分
10時20分	11時22分	9時05分	10時04分
11時39分	下午12時43分	10時32分	11時29分
下午12時42分	1時45分	11時35分	下午12時31分
2時15分	3時16分	下午1時03分	2時02分
4時13分	5時14分	2時23分	3時23分
5時30分	6時31分	4時21分	5時20分
6時48分	7時49分	5時38分	6時38分
8時15分	9時16分	6時58分	7時56分
10時	10時59分	8時23分	9時23分
深圳開	到廣州	廣州開	到深圳
下午1時26分	下午4時21分	上午8時20分	上午11時17分
下午4時35分	下午9時06分	上午9時45分	下午2時24分

（內地時間比香港夏季時間快一個鐘頭）

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
亞娜地馬士基	AGNETE MAERSK(下午)	波斯灣	B18	捷成
燕芝美	INCHMAY(下午一時)	加爾各答新加坡	A18	鐵行
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU(下午)	日本	A3	東來
福建	FUKIEN(下午一時)	曼谷	B12	太古
駿河丸	SURUGA MARU(下午一時)	日本	A17	天祥
娜斯馬士基	LARS MAERSK(下午一時)	日本	A4	捷成
飛行貿易	FLYING TRADER(上午八時)	美國	A2	和捷
亞美莉	AMELIA(上午)	婆羅洲	油蔴地	德和
堅拉拿	CANARA(上午三時)	喀喇蚩新加坡	九龍倉橋	鐵行

今日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
濟州	CHEJU(下午)	曼谷	B8	福來
樂生	LOK SANG(上午七時)	曼谷	B18	渣甸
忌連路芝	GLENORCHY(中午)	新加坡歐洲	A9	渣甸
新吉	ZAANKERK(上午八時)	歐洲	A10	渣華
華興	ANGELINA(下午)	西貢	油蔴地	順昌
卡拉適基	JANEK KRASICKI(下午)	日本	A13	華夏
長良丸	NAGARA MARU(中午)	新加坡塞得港	A16	天祥
大偉達	TRAVIATA(上午五時)	詩巫	A4	多利順
德寶華	TOBOA(下午)	日本	A7	順昌
海安	HAI ANN(下午)	高雄	油蔴地	大信
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU(上午六時)	曼谷	B15	東方
印度怡美利	REBEVERETT(下午)	曼谷喀喇蚩	B10	福來

明日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
豐寧	FENGNING	日本	B	太古
東榮	EASTERN GLORY	日本	A9	渣甸
廈門	AMOY	大連	B8	華夏
星光丸	SEIKO MARU	日本	B	東方
芝萬捷	TJIBANTJET	日本	A10	渣華
廣東	KWANG TUNG	新加坡	A12	太古
東謨	EASTERN MUSE	日本	B17	渣甸
奧奇斯	ALKES	美國	油蔴地	順昌
湖北	HU PEH	神戶	B	太古
露鋒	PIONEER MIST	美國馬尼拉	A	美輪
愛蓮馬士基	ELLEN MAERSK	日本	B19	捷成
路芙萊克	RUTH LYKES	美國馬尼拉	九龍倉橋	總統
白春蘭總統	PRES. BUCHANAN	美國日本	九龍倉橋	總統
萬隆	VAN CLOON	新西蘭	B10	渣華
熱田丸	ATSUTA MARU	日本	A	天祥
印度郵	INDIA MAIL	美國	A	福來
四川	SZECHUEN	基隆	西環碼頭	太古
海福	HAI FOO	高雄	油蔴地	集豐
國孚	KUO FU	高雄	油蔴地	遠東

明日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
大寶康	TAIPOOHONG	金邊	油蔴地	順昌
駿河丸	SURUGA MARU	星洲亞丁歐洲	A17	天祥
娜斯馬士基	LARS MAERSK	印度波斯灣	A4	捷成
邊郵宴	BENAVON	新加坡歐洲	九龍倉橋	邊行
太平	TAI PING	日本	九龍倉橋	太古
西雅圖丸	SEATTLE MARU	日本美國	A11	東方
飛行貿易	FLYING TRADER	日本美國	A2	和捷
燕芝美	INCHMAY	日本	A18	鐵行
吉備丸	KIBI MARU	美國	A15	東來
新寧	SUNNING	馬尼拉	油蔴地	集豐
旭洋丸	KYOKUYO MARU	美國加拿大	A6	太平

截郵時間

今日空郵（星期五）

中華人民共和國	上午七時
巴基斯坦、中東、非洲、英國、歐洲	中午十二時
菲律賓、西伊里安	下午二時
澳洲、新西蘭、非支	下午四時
馬來亞、印尼、菲律賓	下午六時
平郵	
中華人民共和國	上午七時
加拿大、北婆羅洲、沙勞越	中午十二時
日本（克里斯多賀、委內瑞拉、千里達、荷屬安提耳郵包直達）	下午二時
澳門	下午一時、四時、六時

明日空郵（星期六）

中華人民共和國	上午七時
加拿大、美國、中南美	上午八時
日本 中午十二時 泰國、印度、緬甸	下午二時
錫蘭、非洲、英國、歐洲、日本、法國、南越、夏威夷、亞丁、老撾	下午三時
菲律賓、巴布亞、澳洲、新西蘭、非支	下午四時
中華人民共和國、沖繩、泰國、柬埔寨、馬來亞、印度、印尼	下午六時
平郵	
中華人民共和國	上午七時、下午六時
印尼、約旦郵包直達	中午十二時
南朝鮮	下午三時
澳門	下午一時、六時

輪船停泊處

船	名	停泊地點	公司
燕捷達花	INCHSTAFFA	油蔴地	集豐
邊多倫	BENDORAN	九龍倉橋	邊行
芬西	FERNSEA	九龍倉橋	多利順
芝罘	CHE FOO	太古糖房橋	太古
德風	TWEED BREEZE	油蔴地	華夏
大蘇圖	DESOTO	A5	福來
僑航	CHIAO HANG	油蔴地	大信

M. M.

萬噸新型快船「馬天葵」 S/S "MARTINIQUAIS"（時速十八海里）

九月十三日落貨 翌日下午開行

直往小呂宋，西貢，倫敦，北非及歐洲各埠

貨客附貨，請移玉至敝公司辦房接洽是荷

香港干諾道中五號亨后行樓下 電話：37346 26651-4

法國郵船公司啓

「廈門」輪 S.S. "AMOY" 由大連來。約於九月十日午抵港，泊B8泡。

「美安」輪 M.S. "MUI ANN" 由天津，大連來。約於九月十二日抵港。九月十三日開往星加坡、雅加達。請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。付貨人請至李寶椿大樓五二八室。

發華船務公司接洽。電話：442878、442749。

華夏企業有限公司啓。

畢打街十四號九樓。電話：三〇三二一。

華興 M.V. ANGELINA 九月九日落貨 九日下午開行 直往西貢

大寶康 S.S. TAIPOOHONG 九月九、十日落貨 十日下午開行 直往金邊

大順康 S.S. TAISEUN HONG 九月十四、十五日落貨 十五日下午開行 直往金邊

貨客惠顧請到干諾道西二十四號二樓本公司接洽是荷 電話：四四一九八五 四九六一一

順昌航業有限公司啓

入場券炒到爛

本報羅馬航訊

九月三日晚上八時半（香港時間四日上午四時半），奧運游泳節目中最緊張的驟驗大戰——男子一千五百公尺自由式舉行決賽。這天晚上的入場券最爲搶手，觀衆一早就排長龍輪票。二千里拉的入場券黑市賣到四、五千里拉。由於一千五百公尺是本屆奧運會游泳項目中最精彩的一項，而且參加者實力平均，勝負是奧運史上一次空前的競技，觀衆們早就準備非看這場游泳比賽不可。

參加這場比賽的幾條人魚，是近兩年來世界證壇上最紅的泳將，其中如澳洲的泳王、美國的新泳將軒歷斯、羅斯，澳洲的勃林、桑瑪茲，日本的早稻田大學生山中毅，匈牙利的卡特拉等。

澳日美好手 旗鼓相當

這是一場生死的搏鬥，按照他們今年的紀錄，軒歷斯是十七分十一秒，勃林是十七分三十三秒三，山中毅是十七分二十三秒。其中軒歷斯的十七分十一秒是世界紀錄。世運紀錄則是十七分五十二秒八（澳洲的羅斯所創）。其餘好手的紀錄也都是在十七分至十八分之間。

槍聲一響，八名人魚一起飛躍下水，觀衆的情緒隨即緊張起來，他們各自爲自己的選手打氣，狂呼加油聲、喊聲和池中人魚撥浪的聲音響成一片。觀衆們凝視着人魚一起移動，攝影機的鏡頭跟着池中的人魚一起移動，其中最受注意的自然是軒歷斯、勃林、羅斯和山中毅等人。

人魚在羅大戰目擊記

百公尺後勃林扒頭

一百公尺以前，他們幾乎難分高下，一百公尺以後，形勢稍有不同，一馬當先游在前面的是美國的勃林，其次是澳洲的羅斯。二百公尺時勃林更是出人頭地，距其次名的山中毅達兩碼左右，軒歷斯居第三，第四是桑瑪茲，第五是羅斯。澳洲的游姿十分淡定，他們索性到別人已經游在前面，毫不慌張，仍然很有節奏的游下去。到三百公尺時，勃林漸漸只領先山中毅半個身位，桑瑪茲趕了上來，游在軒歷斯的前頭，而後面的羅斯與勃林的距離已相差一碼左右。

看台發出喧囂聲

到六百公尺時，後面的羅斯趕了上來，超過了桑瑪茲，很明顯，桑瑪茲已經開始氣衰而竭，到八百公尺時，桑瑪茲已經被排擠在優勝者之外，他是第一個垮下來的紅牌泳員。

九百公尺時，軒歷斯和山中毅的決定游法已經奏效，他們兩人已經游到了前面，比一向居前的勃林領前約半個人身，澳洲和日本的觀衆歡喜若狂，美國觀衆則頻頻催促勃林加油。看台四週爆出了一陣劇烈的喧囂。

軒歷斯突圍而出

一千公尺時，軒歷斯一馬當前，在一個轉身時一標而超過了山中，勃林則落在後面約兩碼左右。慘烈的競爭開始了。一千二百公尺時，軒歷斯第一，山中第四。一千三百公尺時，軒歷斯已超過了羅斯的方碼，羅斯和山中的距離約爲八碼，大勢已定，山中也趕出後勁不繼，只有一個羅斯，頭緊貼在水面上力拚軒歷斯。這兩個澳洲選手的競爭達到白熱化的階段。由一千三百到一千四百公尺，羅斯由退後兩個人身的一長度力追到不足一個身位的距離，而山中則掉在軒歷斯後面達二十餘碼。

最後一個「增」

到一千四百五十公尺，也就是剩下最後一個「增」時，羅斯迸出了全身的力氣，速度大有增加，軒歷斯立刻也報以顏色，頭部揚高，大口吸氣，兩隻腳的飛速動作配合着兩手的力划，始終保持一個人身的領前地位直到完場。結果軒歷斯第一，羅斯第二，勃林第三，山中毅第四，卡特拉（匈）第五，南非選手馬克拉克朗第六。一、二、三名均打破奧運紀錄。原來很受希望奪取金牌的山中毅，據他說因爲中途左脚抽筋垮下來了。

這是一場勢均力敵的世界游泳大戰，所有的觀衆，都認爲值看軒歷斯一個人的泳姿就值回票價，大家對澳洲的兩條人魚讚不絕口。一位德國的游泳教練說，羅斯可惜，他起步太遲了，他說早羅斯在一千三百公尺才開始追，如果他早在一百尺時追，說不定他就是一千五百公尺的奧運冠軍了。

・吳大川四日寄・

射擊標槍萬米騎術舉重 蘇聯獲五金牌

在次輕級舉重中平等世界紀錄

【本報綜合報道】羅馬八日電：三個步位小徑步槍射擊決賽結果，蘇聯選手桑布爾金獲得金牌，蘇聯選手尼亞桑夫獲銀牌。德國的世界紀錄保持者澤林格獲銅牌。

今天手槍快射初賽結果，蘇聯選手齊爾卡桑夫以二九六分領先，第二名美選手麥克倫，得二百九十五分，第三名芬蘭選手杜籍夫，得二百九十四分。選手每人發三十槍。

男子泥鴿射靶第一循環，蘇聯兩名選手勒基特可夫及卡連堅在第一循環中領前。

四隻泥鴿的共有十一名。男子泥鴿射靶選手擊落泥鴿廿五隻，第二循環將於星期五舉行。射中廿四隻泥鴿的共有十一名。

蘇聯選手澳布林柯在男子標槍決賽中今日獲得金牌。

蘇聯選手米涅可夫獲得一萬公尺金牌。

今天輕重量級舉重比賽，蘇聯選手布格也夫舉起一二五公斤（二七五・五磅），平等奧林匹克紀錄。但在加至一百二十七・五公斤，他連舉三次，未能舉起。

男子次重量級，蘇聯布格也夫今天以一百二十二・五公斤的成績打破了一二〇公斤的抓舉紀錄。在推舉中，以一百廿公斤的成績刷新大會紀錄，第二名美國伯卡特，一百一十七・五公斤，同樣打破大會紀錄；第三名爲意大利文諾奧尼所得。

蘇聯選手米耶也夫的總成績是三七二・五公斤，平等了世界紀錄，並打破了奧運紀錄。銀牌爲美國選手柏卡特所得，銅牌的得主是意大利的文諾奧尼。

二十公斤之多。

蘇聯選手、米耶也夫今天以一三二・五公斤的成績打破了一二〇公斤的抓舉紀錄。

該項紀錄是他在一九五六年所創。

騎術綜合決賽，經過兩天來的速度性表演後，荷蘭舉烈察王子今天公佈兩天以來的成績總分，第一名金牌奧得澳洲瓦里托夫所得，總分爲二千一百四十四分，第二名銀牌是瑞士蒙斯特所得，第三名銅牌由德國卡勃特南獲得。聖格克名落孫山，獲得第四名。第五名蘇聯選手盧速護南尼。因奧運會第六名美國卡爾泰蕭。

騎術經過二天來的角逐後，據非正式的統計，蘇聯以五一五分領前，美國，四八五分半第二，第三名德國，二六三分半，第四名意大利，二二二分。

在七日的騎術障礙跑項目中，意大利的丁納齊奧奪得了金牌。參加這個項目的共有與女選手六十人。

女八百米蘇聯稱霸 五十公里英奪錦標

男鐵餅與竿跳首名落在美選手

前日田徑場上紛紛創造新紀錄

【本報綜合報道】羅馬七日電：今日下午田徑項目繼續舉行了四項決賽，一項預賽，計有兩項平等世界紀錄，三項六人打破大會紀錄，收穫豐富。結果分誌如下：

五十公里競走，參加的選手一共四十人。英國選手湯普森以四小時二十五分三十秒打破了奧運紀錄（四小時二十七分五十五秒四），爲英國奪得了第二面金牌。

亞軍是瑞典的雅格倫，他的成績是四小時二十五分四十七秒，也破了奧運紀錄。他在前三十五公里一路領先，後來才被湯普森越過，以十七秒之差受挫。

季軍意大利選手潘米克，成績是四小時二十七分五十五秒四，同樣打破了奧運紀錄。

在女子八百公尺決賽中，蘇聯的舒夫柯娃以二分四秒三平等世界紀錄，奪得了冠軍。亞軍是澳洲的選手布遜・鍾斯，季軍則爲德國的伍索拉・端納斯。

男子四百公尺四人接力跑預賽的一組，德國隊由哈利跑第二棒，以三十九秒五平等世界和奧運紀錄。

在男子撐竿跳高決賽中，美國選手丹・布勒格以四公尺七〇的成績打破了奧運紀錄，奪得了錦標。他的花名是「泰山」，因爲他一向想到荷里活拍泰山片。他因爲背傷上屆奧運，未能參加。

亞軍是美國另一選手莫利斯，成績是四公尺六〇，也破了奧運紀錄。

籃球決賽 秩序公佈

【美聯社羅馬八日電】籃球秩序表公佈如下：

九日晚上九時：波蘭對烏拉圭（名次爭奪戰）。

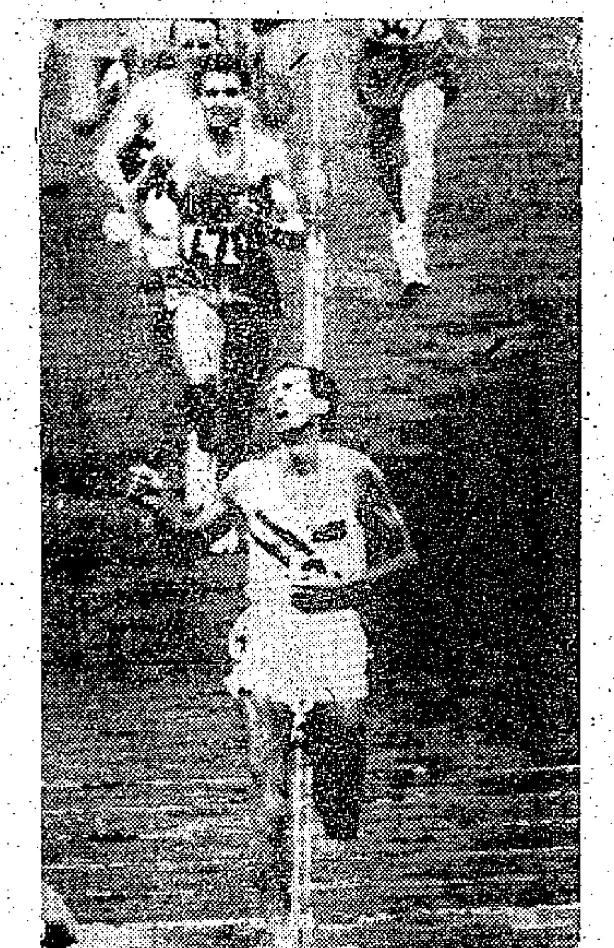
十時半：捷克對南斯拉夫（名次爭奪戰）。

十日上午十時：安徽（?）菲律賓對墨西哥。

十一時半：安徽簽匈牙利對法國。

晚上九時：決賽，意大利對蘇聯。

十時半：決賽，巴西對美國。



澳洲「神腿」伊利奧特（前一人）在一千五百公尺項目中，以三分三十五秒五打破世界紀錄，第二名爲法國的賈齊，第三名爲匈牙利的羅沙伏宜。（美聯社稿）

奧運特輯

大會閉幕 舉行園遊會

【路透社羅馬八日電】九月十一日晚間，也就是奧運會閉幕之日，意大利奧運當局將在羅馬公園舉行盛大的園遊會，招待各國選手。屆時的園遊會中，將有歌劇、芭蕾舞、獨唱會、音樂會演出之外，還燃放煙花，以慶祝奧運閉幕。

所有煙花均係日本贈送。

第三名爲芬蘭的羅茲特朗，成績是四公尺五五。

男子鐵餅決賽結果，美國選手歐爾特以五九公尺一八（一九四呎二吋）的成績，刷新他本人所保持的奧運紀錄，奪得冠軍。

亞軍則爲美國另一選手巴布卡，他的成績是五八公尺〇二（一九〇呎四吋二五）。季軍也是美國選手柯克連，在最後一擲達到了五七公尺一六（一八七呎六吋又八分之三）。

曲棍安慰賽 日荷昨奏捷

【法新社羅馬八日電】曲棍球安慰賽，日本勝瑞士五比一，上半場一比〇。荷蘭勝法國二比〇，上半場二比〇。

軍刀賽入決賽週 波匈蘇意均上名

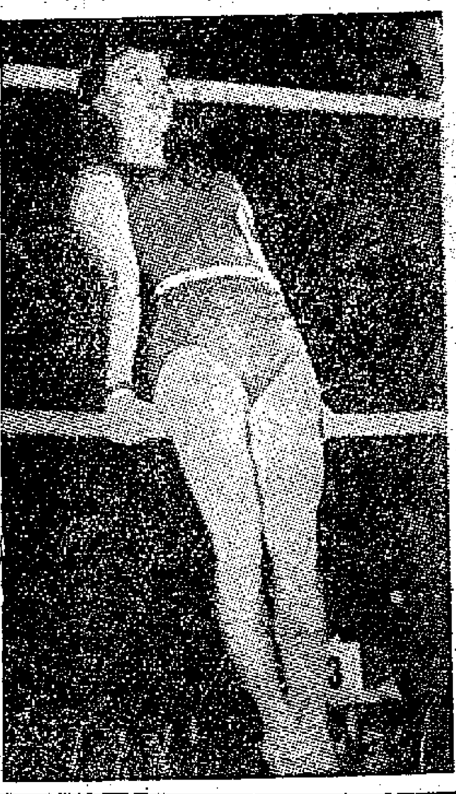
【本報綜合報道】羅馬八日電：男子劍擊決門團體賽，美國、匈牙利、蘇聯及瑞典三隊暫時領前。第一循環的成績是：美國勝匈牙利十比六；波蘭勝蘇聯十四比十二；瑞典勝澳洲十一比五。

劍擊軍刀賽被選入決賽週者有：㊀賈羅斯塞（波蘭），㊁霍瓦特（匈牙利），㊂李爾斯基（蘇聯），㊃卡拉西蒙（意大利）。

今晨在男子決門劍擊團體中，德國隊以七比二領先，但被蘇聯隊追成八比八，最後以二十三比十八分獲勝。在較早的比賽中，瑞士曾以二十六分比二十三分勝黎巴嫩。

決門劍擊第二循環結果如下：㈠意大利勝黎巴嫩，㈡法國勝委內瑞拉，㈢英國勝澳洲，㈣德國勝蘇聯，㈤波蘭勝西班牙，㈥意大利勝葡萄牙。

（美聯社稿）女子個人全能柏連娜・阿斯塔克尼在跳。



日本若無力運輸馬匹 下屆騎術在歐洲舉行

【奧聯社羅馬八日電】奧林匹克國際委員會委員、國際騎術協會秘書、保加利亞史托斯夫今天表示，明於一九六四年度的奧林匹克騎術比賽項目，假如下屆主辦奧運的日本，在經濟方面，不加予支持的話（馬匹的運輸費），歐洲騎術協會可能要求將該項比賽在歐洲舉行，史托斯夫又說：這樣先談之過早，可是，現在外間對於這一問題，已經議論紛紛了。

男千六米接力 美國隊獲得冠軍

【本報綜合報道】羅馬八日電：男子一千六百公尺接力賽，美國隊奪得錦標，時間爲三分二・二秒，創世界新紀錄。德國隊獲得亞軍，季軍英屬西印度獲得銅牌。

較早時間的男子四百公尺接力賽進入準決賽者有下列各隊：（一）德國，（二）委內瑞拉，（三）英國，（四）加拿大，（五）日本，（六）美國，（七）意大利，（八）蘇聯，（九）瑞士，（十）希臘，（十一）巴基斯坦；美、德兩隊的時間均爲三九・七秒。

德國宿舍 閒人免進

【路透社羅馬八日電】奧運村中的德國代表團在其大門外貼有一張告示：「此處德國本奧運會代表隊辦事處，凡一切遊客及紀念章搜集者、請求簽名者一律請勿進；但如自認爲有要事者歡迎入內。」

美國選手莫帝斯・戴維斯（左）在四百公尺中，僅以數吋之差力挫德國的考夫曼，兩人均以四十四分九的紀錄打破世界紀錄。第三爲南非選手史班斯，印度的梅基星得第四。（美聯社稿）

女子體操非蘇莫屬 捷克羅馬尼亞得亞季軍

男子團體個人 日蘇平分秋色

【美聯社羅馬八日電】截至今天上午的女子體操比賽，捷克一路領先，蘇聯女子定今晚上陣，今晨結果，捷克在規定和自選項目中共得三七三・三二三分，羅馬尼亞三七二・〇五三分第二，日本落三七一・七一・三七二分第三。

【法新社羅馬八日電】女子體操結果，捷克亞軍，羅馬尼亞季軍。蘇聯在女子體操規定項目中已以一九〇・六九三分，自選項目在今晚舉行。金牌已穩定在手，日本女子已無銅牌之望，因爲她們只較羅馬尼亞之下。

【本報綜合報道】羅馬七日電：男子體操項目完成後，日本和蘇聯平分秋色，分別得到了團體和個人的冠軍。

對於日本來說，這在本屆奧運中所得到是七個金牌。

男子團體個人的第一面金牌。結果如下：

（一）團體名次：金牌：日本，五七五・二〇分；銀牌：蘇聯，五七二・七〇分；銅牌：意大利五五九・〇五分。

（二）個人名次：金牌：沙克林（蘇聯），一一五・九五分；銀牌：小野喬（日本）一一五・九〇分；銅牌：狄托夫（蘇聯），一一五・六〇分。

王太子獲帆船金牌 希臘準備大事慶祝

【法新社雅典八日電】希臘王太子康斯坦丁參加奧運會帆船賽從未得一金牌後，希臘全國準備一律慶祝，這是自一九一二年以來，希臘第一次所得之奧運會金牌。

希臘國防部下令各軍事機構一律懸掛國旗誌慶，並宜佈某些軍人大赦措施。

希臘京城雅典及比里牛斯兩地還準備在王子從羅馬凱旋時向他贈授象徵式的金章。七日晚當喜訊傳出時，市區大紀念塔電炬通明，各報均出號外爭相報道。

一到的一個金牌，是一九一二年總克里特獲得的一面比賽金牌。

最後消息

女子跳高 羅獲金牌

【路透社羅馬八日電】羅馬尼亞選手巴拉斯已獲得女子跳高金牌。英國選手秀來獲得銀牌。波蘭選手卓齊亞科斯卡也獲得銀牌。

各國獎牌總分統計表 到九月七日止

國名	金	銀	銅	積分
蘇聯	25	19	20	四八七分
美國	30	16	15	四八二分半
德國	9	15	9	二五九分半
意大利	12	8	8	二一八分
澳洲	6	7	5	一三四分
匈牙利	4	7	4	一二四分半
波蘭	3	4	9	一一九又四分一
英國	2	4	10	九一又四分一
土耳其	7	2	0	八五分
日本	1	5	4	六一分半
瑞典	1	1	3	五九分
羅馬尼亞	1	1	5	五二分半
捷克	2	1	3	五一分半
丹麥	2	2	1	二四分
荷蘭	0	1	2	三九又四分三
法國	0	2	2	三七又四分三
保加利亞	1	3	2	三六分半
新西蘭	2	0	0	二九分
芬蘭	0	0	3	二九分
比利時	0	2	2	二六分
伊朗	0	1	2	二一分
瑞士	0	1	2	二〇分
南非	0	1	2	一八分半
奧地利	1	1	0	一五分

國名	金	銀	銅	積分
加拿大	0	1	0	一五分
挪威	1	0	0	一四分
南斯拉夫	0	1	0	一三分
阿根廷	0	1	1	一一分半
希臘	0	0	0	一〇分
墨西哥	0	0	1	一〇分
阿聯	0	1	1	九分半
巴西	0	0	3	七分
西印度	0	0	1	六分
朝鮮	0	0	0	六分
巴基斯坦	0	0	1	五分
葡萄牙	0	1	0	五分
加納	0	1	0	五分
印度	0	0	0	四分
佉尼亞	0	0	0	四分
古巴	0	0	0	三分
波多黎各	0	0	0	三分
羅得西亞	0	0	0	三分
愛爾蘭	0	0	0	三分
冰島	0	0	0	二分
巴哈馬斯	0	0	0	一分

（按：上表乃根據美聯社截至七日止的統計。美聯社的計分法：第一名十分，第二名五分，第三名四分，第四名三分，第五名二分，第六名一分。）

籃球賽分高矮之議 四年之後東京再談

安慰賽名次大致已確定

【本報綜合報道】羅馬八日電：奧運會籃球賽是否要有高矮之分，這個問題現已進入第二階段。因國際籃協有一部分會員國被要求看此提案發表意見。

這些會員國將根據菲律賓的提案，身長六呎四以上的「高佬球員」，應和一般的球員分開比賽。國際籃協對此意見表示堅決反對，特別是西方國家反對尤烈，甚至籃聯秘書長鍾斯也不表同意。現在菲律賓要求會員國討論它的提案，會員國的答覆是，要到一九六四年東京奧運會舉行時再說。

籃球安慰賽各隊的名次大致已定。波多黎各以九十三比七十三勝日本，獲得第十三，西班牙第十四；日本第十五，第十六名是保加利亞（棄權）。第九至十二的名次尚未決定。今天舉行的一場比賽，墨西哥以六十九比五十七勝匈牙利，上半場卅九比卅八。

另一場，法國勝菲律賓一百二十二比七十五，上半場七十一比廿九。是法國四分，第三組各隊的分數：匈牙利三分，菲律賓二分。該組最後的兩場比賽將於星期六早上舉行，由法國對匈牙利，墨西哥對菲律賓。

匈意爭足球季軍 田徑賽今作小休

今日大會節目（羅馬時間）

上午

七時：騎術（第三天項目越野賽）。

八時半：劍擊（決門劍淘汰賽）。

九時：射擊（五十公尺小型步槍；泥鴿第二循環）。

十時：曲棍球（英國對西班牙決賽）。

九時：舉重（輕量級決賽）。

下午

二時：體操（女子特別四種機械決賽）。

二時：劍擊（決門劍決賽）。

三時：曲棍球（決賽）。

四時：舉重（次重量級決賽）。

晚上

九時：籃球（安慰賽）。

九時：足球（決賽，意大利對匈牙利爭第三、四名位置）。

今日羅馬天氣 間中將有陣雨

【路透社羅馬八日電】羅馬氣象局今日預言，羅馬本日天氣陰霾，並將有陣雨。今日是羅馬大會舉行的第十三天。

今天的溫度是華氏八十四度。

閩青大戰新生 且看畢竟誰強

六強籃賽今夜奪標

籃球錦標賽六强決賽已臨最後階段，今晚九時有一場爭霸戰在修頓球場演出，由閩青對抗新生。在這之前，還有兩場比賽演出，七時友誼賽紅番對廖門；八時，六強入圍決賽自力對志聯。門劵一律五角。

今晚的冠軍決賽，閩青與新生兩隊在入圍決賽中，均保持其長勝紀錄，已戰四勝，並列第一位。今晚兩雄相遇，得勝的一隊就可奪得冠軍，敗者亦得亞軍。這是一場勢均力敵的對抗，爲了奪標，必有緊張爭奪，畢竟誰能奪得錦標，要看雙方臨場演出的好壞而定。一般認爲，倘若閩青能夠保持最佳演出，奪標的機會將比新生更大。閩青是培爾的變相，陣名雖有不同，人脚却是大同小異。培爾會獲甲組聯賽亞軍，閩青曾得自力主辦的「强冠軍」，又奪得港澳四角邀請賽錦標，屢戰甚壯。由於該隊人手平均，合作亦好，而且兵源充足，今晚如能加强鬥志，全力出擊，大有壓倒對方的潛力。新生隊中多屬後起之秀，近日爲了爭奪這項錦標，操練甚勤。據悉：被罰停賽六個月的新生主將鍾鍾洪，「刑期」已滿，今晚便可以恢復自由，參加這項冠軍決賽，不但實力增强不少，對整隊的士氣亦將大大提高。有此關係，新生定必拼命作戰，企圖打垮對方，一嘗冠軍美夢。閩青實力雖較堅挺，但要取勝，亦須付出很大的代價。

另場，自力對志聯，前者氣力比較充沛，後者則勝在作戰經驗老到，各有所長，爲了爭取較佳的位置，定必竭力作戰。這一仗，如在正常情況下演出，志聯或可略佔優勢。

・夏下吾・

東華組初班 陣容已大定

包括劉儀兄弟及羅北等

劉儀兄弟前晚與東方職員會晤後失敗，昨日午間又和東華「重臣」會晤於中區某大廈，南越之宋文亦在內。據可靠消息：姚卓然、「新三劍客」等線爲東華効力已不成問題。

，羅北與黃文偉亦有可能加盟，劉氏兄弟昨亦表示加入，宋文又因與姚卓然之關係，亦決參加。大約兩三天後，東華會球員的簽字便可實現。

東華組初班陣容：黃志光、黎文展、吳偉文、劉儀、黃文偉、宋文、姚卓然、羅北、劉儀兄、鍾景輝、陳洪、洪濠、劉鏗、羅泰、張顯、陳遠、張玉麟、澤森、陳謙、張鎮濱、蔡世傳等仍願大力幫忙，「車馬費」將維持去年的待遇。由於劉儀兄弟、羅北等加入，經費將比去屆略爲增加。並擬羅致當換羨把關，以代替郭秋明。下屆東華新陣可能如此。

但東華一說，這個陣容的變動不會很大，朱榮華亦可能來歸。黃文偉雖是前園的選中。

東方足球班主 陳振泉獲連任

球員名單決定重新釐訂

東方昨晚召開首次執委會議，由新主席李會祧主持。足球部主任又再推出由陳振泉連任。

關於組班問題，陳振泉之「掛帥」，與「大牌」一點盟邀交名單之事有關，經三幾次會談，陳振泉均有參與。昨晚會後，又與「負責擔大旗」的兩球員接觸，研究人脚問題。因爲一變再變，黃兆和、郭秋明兩個守門將軍已「名花有主」，劉儀、劉繼照、宋文、雷煥璇可能投往東華，必須重新釐訂，以便向上層有所交代。至於撥出網羅的數字與球員所協商出來之「車馬費」，亦須講好。聽說東方將盡力拉緊劉儀兄弟與宋文，但也作萬一準備，如果三人都不參加，半兄弟班制度則以林尚義、林錦棠、司徒文頂檔，門將一職則通過司徒堯兄弟的感情與東方一些首腦的關係，拉攏翁培佐重投舊巢。

經過昨晚會議，東方已決心搞「巨型班」，昨晚一班執委又在英京樓下商談一番。由於李會祧上台，已預備大搞特搞了。

・吉長・

足總今日編分組別 中華撤銷留級申請

足球總會聯賽管委會今日下午六時召開首次會議，將推選該委員會主委，討論接納或追認各屬會的申請書、球場的分配、給予足球運動以外的集會表演，推舉委員三人，負責比賽秩序的編排等。

管理委員會委員七人是胡禮堅、桑打士、夏仙、李文傑、廖士、劉榮浩和黎頌堅。環顧七人中，胡禮堅、劉榮浩、桑打士已分別擔任了場地、裁判緊急的主委，李文傑內定爲埠際小組主委，廖士與黎頌堅都無暇出任，可能由夏仙做聯賽管委會的主委。

今日會議，主要爲將各屬會的球隊分別編爲甲、乙、丙組，至於首周比賽秩序的抽籤則留待下周一（十二日）第二次會議時舉行。上屆陸軍與中華都分別去函請求留級，空軍與榮魂又聯合組成一個單位要求參加甲組，這些問題將在今日討論。陸軍與空軍之申請參加甲組聯賽是依據足總會章規定的英國駐港三軍球隊優待特權，可以隨時用不同名義申請參加，目前在執委會上早經接納，今日可能追認。

昨晚消息：中華雖曾要求留級，但經熟識足總規例的某元老解釋，現已打消原意，並將要求留級的函件撤銷，改爲申請參加乙組聯賽。

・前泰・

跑馬地場 周末開放

跑馬地場自季末封閉鋪草後，歷時近百日，由於今年雨水特多，場內青草特別茁壯，一片青綠，正是練波的好場地。現在該場已定於十日開放，場內已架起大小球門，沒有場地的球會，都紛紛去函借場操練；此後「國際場內」一番熱鬧了。

足球聯賽，定於九月廿四日揭開戰幔，跑馬地的「國際球場」亦定於十日（星期六）開放，以便各隊借場練波。

另有一，將重現波壇人影，

・台時・

警察昨六人簽字 會數頭牌打龍門

梁榮輝呂偉強已签九巴

警察球員昨天下午在花墟作大規模的操練。集訓完畢後，領隊陳福祥召集最後一批未簽字的球員辦理註冊手續，計有六人之多，身爲教頭的曾啓榮波癮未減，爲備不時之需，擢充門將，昨亦勸筆。此外，還有區志堅、高保堃、廖士、蔡景生、高志剛等；連前已簽字的共有四十四人。球員註冊今天送到足總。

梁榮輝、呂偉強兩球員昨天面晤雷瑞能等，並即席簽了球員註冊紙，爲九巴効力。該會爲下職工之伍煥榮，前天已簽字給星島，但昨天又改變初衷，仍擬歸附九巴，經過星島、九巴雙方交換意見，星島同意放人。

昨晨，九巴全體甲組，預備組球員開始在花墟長操。楊根保說，球員練兵，設有考勤簿，每次要由各球員簽到，無故缺席三次者，將受到除名的處分。

昨據智家「統帥」之一說，九巴甲組、預備組班型大致已定，將不假外求，除非有球員直接前來請求。

・夏九・

足總特別小組 定十三日開會

足總成立之特別小組，專責調查「盛恩波」一，已定於十三日召開首次會議。將進行秘密討論；得出結論後，再提交十九日召開的執委會議通過。

在開始調查「盛恩波」以前，提議人正準備召集各會首腦舉行一次座談會。

・古勝・

黎展球簽愉園

從前鋒改充中衛的黎展球，昨日已簽字効力愉園。

黎展球加盟愉園後，愉園簽字的球員已達九名，今後只須羅致中堅和右前衛，便可足够人數。而這兩個人選，該會準備邀劉添和留用黃文偉。

・良紅・

肥油傷勢無大碍 昨在嘉山猛練波

各會加緊埋班聲中，南華練兵與邀角戰齊下。昨日爲練波之期，李德煒、陸瑳照、曾榮滾、梁金耀、崔國雄等均到場苦練。加緊操練的何祥友也穿起波鞋試腳，他的傷勢已大致無碍，但氣候重起見，左脚仍帶上護膝。

一號看台那邊，臨時架起一個球門，讓各人練習射靶。陸達照、盧松江和何祥友都能保持着較佳的水準。

・良紅・

物，但東華也有可能取到的。

・千城・

糖王黃仲涵

林靄民

談起華僑，人們都知道有糖王黃仲涵其人。黃仲涵祖籍福建同安，生於爪哇三寶壠，爲華僑鉅商黃志信的次子。志信初在家鄉耕田，二十餘歲南渡爪哇經商，幾經努力，終成鉅富。性好吟詠，其自述詩：「……薄有幾頃田，力耕是吾職。餓餒苦頻仍，躊躇長歎息。處世如白駒，守株非長策。毅然學賈胡，跋涉赴西域。及履茲瀛川，雲旋知不得。披月與披星，備嘗辛苦役。虛度餘半生，橐中無餘積。狡兎有三穴，嗟我無一毛。委就牢蝸廬，僅僅堪容膝。門絕顯者車，徑留知音跡。奢念既不萌，何恐夫凄寂……」詩雖不甚佳，但知其作此詩時，猶鬱鬱不得志，且不存如何奢望。

糖王襲父餘蔭，其父歿後，兄弟三人各分遺產荷幣三百萬盾。糖王藉此巨資，專營糖業。其人奇謀異算，億則屢中。有遠大眼光，且富魄力。所擁蔗田糖廠，甲於荷印。創建源公司於三寶壠，分行遍設星洲、曼谷、印度、倫敦及中國沿海各大埠。代理滿佈各國，遠及美洲。糖王之稱，確可當之無愧。其後又致力於發展華僑航業，有輪船多艘，航行東南亞及荷印各島。平生對公益教育事業可謂熱心，捐資頗鉅，爲當時中西人士所稱許。

糖王於一九二四年在新加坡病故，享年五十八歲。其遺產究有幾何？無人能道其詳，據估計約叻幣二萬萬元。新加坡政府截至一九三一年三月止，曾徵收其遺產稅共叻幣九十八萬餘元。荷印政府所徵，其數目更可觀。惟是年糖王遺產受托人，認爲糖王在星遺產僅值叻幣七百七十萬餘元，流動資金亦僅二千七百萬元，應納稅則不過九十三萬餘元，新加坡政府徵抽過額，特聘律師提起訴訟，要求付還溢額稅金，並賠償利率每日約一千元。審判結果，新加坡政府敗訴。是年十一月在上訴庭，新加坡政府仍失敗。次年一月，新加坡政府再度上訴英倫樞密院，始獲最後勝利。然對於糖王之損失，實不啻九牛一毛。

糖王子孫昌盛。其子宗孝、宗節、宗燕、宗翼、宗貽、宗謀能和衷共濟。繼起有人，時人多譽之。其季女嫁顧維鈞爲「第三任夫人」，顧原爲唐紹儀之女婿，唐女早故，續娶上海巨商姚某之女，旋又病逝。顧於駐英公使任內，邂逅糖王愛女。盡力追求，卒償所願。惟兩人個性各殊，婚後三十年仍未免中訴分居。顧已年逾古稀，仍復風流自賞，移情於駐菲律賓總領事楊光泩之未亡人。楊光泩於日軍侵入菲律賓時殉難，其妻在復旦大學有校花之譽。徐娘半老，風韻依稀，經顧追求，情難自已，初則田野密約，繼則公開結禍；今則相偕赴歐就任國際法庭法官去矣。而糖王之季女，年華花甲，猶作被捐之秋扇，糖王泉下有知，當爲之嘆息不已。

明日刊黃斯彥博士：「茅根竹蔗醫感冒」（感冒人所易犯，茅根竹蔗人所易得，以易得之物醫易犯之病，其藥理和病理根據如何，看本文可知。）

說部叢談

近代中國文壇上，有過兩位名氣甚大的和尚：一位是弘一法師，一位是曼殊和尚蘇元瑛。但他們之間也有很大的不同。弘一法師戒律精嚴，儼然像個要上西天去的苦行僧。曼殊和尚則吊兒郎當，並未把出家修行看作是一件很嚴肅的事，他不但不忌葷酒，而且還墮入情網，已經不大像個佛門子弟了。

弘一法師從未寫過小說，暫且不談，現在就單獨談一談寫過「斷鴻零雁記」等小說的曼殊和尚。

曼殊和尚及其小說

·寧遠·

曼殊原籍杭州（一說紹興），生於公曆一八八四年，出身也是所謂世家子弟。他父親究竟是幹什麼的，已無可查考，只知道他的生母是日本人；父親可能很早就死了，或者很早已和他母親分居，因而他的詩文中，雖屢屢提到母親，卻無一語涉及老豆。他在二十歲左右的時候就出家了，可是他究竟是在那座名山寶剎披剃的，他的師傅是那位高僧，知道的人委實很少，據說連「曼殊」這個法名也是他自己取的。他之所以出家，傳說也很不一致：有人說是由於體弱多病，從他後來活到三十四歲就撒手塵寰這一點上看，此說似非無因。也有人說他是在戀愛方面受了刺激，證之他所寫的小說，幾乎沒一部不是戀愛悲劇，那麼爲女人而出家，恐怕也大有可能了。

他青年時偏愛寫詩，也確實寫出過不少好詩；還擅長國畫，水墨山水和花卉翎毛，都有獨到之處。直至二十八歲以後，他才開始寫小說。除有名的「斷鴻零雁記」之外，別的作品很少，現在可以找得到其有三個短篇，即「天涯紅淚記」「絳紗記」「焚劍記」「碎簪記」及「非夢記」。實際上，「斷鴻零雁記」，雖說是長篇，也不過十萬字左右，並不是什麼煌煌巨著。柳亞子先生對這位大和尚，曾有過「穎悟有餘，堅毅不足」的評語，看來他在寫作方面，也很缺乏耐性，否則從他二十八歲到去世，其中也有五六年工夫，寫出來的小說就不會這樣又少又薄了。

他寫的這五六部小說的題材，多半是他自己一生的遭遇，另外再加上一些個人理想的人所常有的幻想，還有一些故意製造的辛酸，每部小說都沒有好結局，主人公不是自殺，便是橫死，或者出家。因此讀了他的作品，往往使人透不過氣，心裏很不好受。他這種作風，也影響到了後來的許多鴛鴦蝴蝶派作家，使他們刻意做傚，寫出了不少纏綿悱惻、賺人眼淚的小說。如果說這是一種魔道的話，那曼殊也可謂由佛入魔了。

可是話要說回來，蘇曼殊寫的小說，也自有它的優點，首先是大膽寫他對現狀的不滿。他很鄙薄那些只重財勢的人，也堅決反對買賣婚姻，這在當時可以算得是進步的了。此外，他的作品儘管滿用文言文，卻很清新自然，既明白易懂，又很美。他本人富於愛國熱情，而且傾向革命，曾加入南社，與陳去病柳亞子等齊名。

錢慾夾擊法國社會

高雲

今年法國選手在奧林匹克運動會的表演特差，巴黎有人憤怒地表示要求追查。

法國人不大喜歡運動，這在歐洲似乎已經成了定論。也許是因爲一天到晚不住口，說話時手勢、身段太多，就無需像北歐人那樣，特意用運動來消耗體力了。

法國人在閒聊天時，若是讓他拿着一副諷諭的話，就等於運動了。

——這是英國人講的笑話，當然也是諷刺。

玩笑終歸是玩笑，要想追究眞正的原因，還應該從社會現象着手。

今天的大多數法國少男少女，正在追逐着享樂的生活。誰要是不曾到過巴黎著名的夜總會，不會赤裸着腳板駕駛跑車在公路上奔騰，那簡直算不得「合乎潮流的人物」。那些艱苦訓練的運動，自然是格格不入了。

這樣的人物也可能有眞有假。以法國當前社會購買力來說，並不是每一個青年都能夠在夏天到里維拉海灘嬉水，在冬天到白山去滑雪。但是，這種「愜意」的生活已經成了必須表現的場面，能去的固好，就是去不成的那些也在口沫橫飛，咖啡館裏談得個個津津有味。有個批評家說，法國當今社會的人說，正是由於新生的一代正在沉淪，花都的風氣已經是政治沉寂，理想埋藏；目標是享樂，背景是金錢。

一個英國人最近在「新政治家」雜誌上嘆道：「金錢和高樂統治的地方，金錢和性慾才是國王。」

追求享樂、追求金錢，就不可免地發生性的氾濫。這個英國佬所講的並不是過份的話。

當今的法國青年，心目中有三個崇拜的偶像。一個是寫小說的女作家薩岡，二十多歲的女孩子，筆下幾不同「做愛」，處女作就一炮而紅，有名，有錢，也有不少男歡女愛的新聞。

另一個偶像是誰，不用唱名，大家也會猜到——號稱BB的碧姬·巴鐸，這裏也就不消多介紹了。

第三個偶像並不是女性，但有人把他看得還要高些，而視爲薩岡與巴鐸的共同化身。這個人就是「上帝創造了女人，瓦丁創造了巴鐸」的瓦丁——碧姬巴鐸的前任丈夫。

瓦丁在法國青年的心目中有着很多「優越條件」，他能寫、能編、能導，能賺大錢。然而，這些條件還屬於次要。更重要的是，女人認爲他能夠將任何一個女人在一夜之間變成碧姬·巴鐸，因而希望下次輪到自己獲此機遇；男人則看了巴鐸的「慾火」鏡頭，不但羨慕瓦丁的丈夫地位，而且深想取而代之，因此除了崇拜，還有幾分嫉妒。

有人說，瓦丁是個變態者，因爲他有一鋪「暴露妻子狂」，凡是他所拍出來的碧姬·巴鐸片，必定要他的妻子在鏡頭前盡量裸露，自己然後在公映時跑到戲院中去看急色兒觀衆的「緊急」表情。影片的好壞在他並不是重要問題，重要的是他自己在戲院中冷眼旁觀的「享受」。

瓦丁與巴鐸離異之後，又發掘了一個丹麥籍的封面女郎斯特拉堡，據說外形與巴鐸一般無二，也是和她結了婚，然後拍了一部「比巴鐸更爲巴鐸」的影片——「危險的情慾」。這部影片境遇更妙，法國內閣經過了長期討論，終於決定禁止它出國放映，其理由爲「以免損毀法國道德聲譽」，至於法國國內，則可以照映不誤，不但能夠放映，而且加上英文字幕，甚至以大廣告「你在本國看不到的影片」爲招徠。

瓦丁最近又要出新片了，宣佈新片爲「外向」，然而，此公的宣傳手法是人所共知的；這種導演與演員告仳離，以增加號召力的辦法已經不是什麼新事了。果然，最近又和好，偕赴西南太平洋中的大溪地拍攝外景去矣。大溪地是法國大畫家果庚認爲天堂的所在，也以裸女出名，不用說，又是一套以肉換錢的影片在製造中了。

法國的「新BB」，據說她「比巴鐸更爲巴鐸」！

千秋歲

古巴反美並與我建交　　左拾遺

是何「因果」？莫道人「偏左」！反壓迫，憎飢餓；痛心遭剝削，燃起無名火。難攔阻，同心戮力除枷鎖！

傀儡難躲藏，「後院」遭攻破。任恫嚇，絕顧簸。是非休混淆，敵友分清楚。堪慶賀，和平得道當多助！

美國手槍任揀唔嬲

魏唐

東京品川區立中學校裏，三個二年級的學生（由於日本當局對當事人「不予發表姓名」，讓我們姑且稱呼他們爲A、B、C吧），正在談話：

「喂，美人，你想不想弄枝眞正的手槍？」

「眞手槍？自然想的。」

「跟我跑，老子曉得一個地方，絕對有把握弄到。」

「危險嗎？」

「放一百個心，那個地方平安極了。」

便這樣，六月十一日夜裏，這三個孩子跑到東京立川美國空軍基地的射靶場，翻越過鐵絲網，闖進射靶場的辦公室。

射靶場的辦公室是一所木造的平房，佔地約二十平方公尺。三個孩子一跑進裏面，但見屋裏擺列着各式各樣的槍枝。這些令他們渴想已久的東西，現在却任揀唔嬲似地擺滿在眼前。

「嘩……」

「我們該拿那一些才好？」

「越大越好吧。」

於是，A拿了一枝四十五口徑的柯特，B拿了一枝四十五口徑的柯特和一枝羅茄，C則拿了一枝羅茄。三個人合計偷了四枝槍。他們又各自把子彈裝進口袋裏。搭上最後一班去東京的電車，在凌晨一點鐘時分回到自己家門的附近。

但是B忽然爲難起來了。因爲他的家裏人多，手槍難以收藏。三個孩子商量了好一回，決定由C替他收藏一枝柯特。另一枝羅茄則放在附近的K小學底游泳池邊的石頭底下。K小學是他們三人的母校，對他們來說，地形很熟悉，一下子便藏好了。

不料游泳池邊的一枝手槍，翌日就被人發現，報告了警察。警察局認定是黑社會的傑作，於是秘密交待偵查，暗中查緝。

另一方面，這三個孩子忽然地變成了英雄，他們做了一件連「有槍階級」的成年人也做不到的事情，便以此向同學朋友們誇耀：「這是老子搞來的，你們想要的話，老子可以指點你們去搞。」

話傳了開來，A的一個同班同學的哥哥D，十七歲，在涉谷區當學徒的，十分羨慕。因爲D的身體羸弱，在工作場所，一向被人瞧不起，別人常常欺負他。如果能夠弄到一枝手槍，情形也許會不同了。於是，在D的懇求之下，七月二日夜裏，A又帶着D潛入立川的美空軍射靶場內。這一次，A老實不客氣地拿了兩枝柯特，一枝羅茄和一具射擊用的望遠鏡。D則拿了三枝柯特。事後，由於趕不上末班電車，兩個人在基地附近露宿了一晚。

翌日，A回到家裏，把三枝手槍、子彈收藏在一隻小提琴的空匣裏。同日他見到B，對B說：「我又搞了些新貨。」B要看看，A便將他帶同家去，B看到了雪亮雪亮的[illegible]，不勝欣羨，堅決要試試，不料放了一槍，聲音極大，同時，射出去的子彈却不幸擊在A的左手上，把無名指和小指各轟掉了半截。

槍聲驚動了A的母親。她趕過來查問什麼事，兩個孩子騙她說：「放炮仗不小心，弄傷了手指，要去找醫生。」一邊說，一邊奔了出去。

A的母親大爲起疑。炮仗那有這樣大的響聲？而且，又怎會弄傷手指？而且，家裏根本就沒有放過炮仗的痕跡。她愈想愈感到奇怪，便跑到A就讀的中學去找他的級任老師商量。那個教師跟着她來到家裏，細細查察，結果，兩個人竟在小提琴匣子裏發現了那些手槍和子彈。

於是鬧到警察局裏去了。也於是A、B、C、D幾個人都被拘捕。

奇怪的是，美空軍射靶場失了兩批手槍，竟然一無所知。

牛仔

也獻一分力

（波波畫）

港居隨筆

港式翻譯未可厚非

申森

港式西文翻譯，可笑之處不少。本園也常有人論及。但如Gentlemen而譯男廁，Ladies而譯女廁，則似有人說翻遍各國字典，未有此等解釋者。誠然，Gentlemen乃「先生」、「紳士」或「男子」。而Ladies乃「女士」，而且是比較高貴的「女士」。但若在廁所門口，解釋，照譯貼出，則勢必成大笑話，而且也不足以表達內進乃屬廁所之意。

這是說明翻譯是不可以死板板的。英文中「廁所」這個名辭是Convenience，但若在「紳士」、「女士」之後，加上這一個字，就不成體統。習慣上不加此字，意思已經明白了。相反地，中文則須在「男」、「女」之後，再加「廁」字始能明白。

翻譯有許多譯法，要看場合而定。一般說來，以意思與原文符合，而又使中國人易懂爲原則，因爲，既然譯成中文，顯然只供中國人看的，自以國人能看得懂，而又不致引起誤解爲主要要求。死譯並不可取，因爲中文文法不同，逐字直譯，勢必無人能懂，即譯者本人也未必會懂。

至於英文「Please do not walk over」譯成「不准踐踏草地」，英文是供西人看的，自宜用「請」字，而中文則係給中國人看的，就不妨用命令式的「不准」，這正是西人的「習慣」，但也不能怪翻譯先生。甚至可能還是命令，翻譯先生恐也未便違抗，罪怪他也未必公道呢。

關於訃文（下）

鴻少卿

報紙上常見治喪啟事，格式比較簡化一點。例如某某文內略曰：某某少爺小姐之令尊翁，某府老爺諱某某先生痛於某年某月某日壽終正寢（或日息勞歸主）……下文是某某堂（姓）某某家人泣報。倘若孝子口口老爺級，死者須升格爲老爺，依此類推。有時媳婦孫媳婦，同登，比方新例孝子賢孫一榜（孝榜）上不列名，打破了女性與外姓不入訃告的古例。

但這是喪事，不是訃文。若是訃文，用不着家人具報，排名最後照例有個期服（或功服）姪「杖期生」的。這意味着，此時要孝主（孝子）筆下泣血頓首，好似哭到三泣血之至，在這裏是要的張份不一定是姪子，其他服色差不多的旁系卑親（男性）亦可當之；彀資格「拭淚」、「抆淚」就是。拭淚，在旅館上比抆淚爲親切；大抵其淚較多，須用巾或袖來拭。關係疏一點，則淚而不湧，淚亦較少，故可手來抆拭。拭淚抆淚均有自動節哀之意，故代替司書可勝任愉快。

司書這個位置，也會有人搶着來幹。古人曰：「既痛逝者，行自念也」此說有理。「自念」與「痛逝」有時相互關連的，至少勢利之徒是如此。若干年前，C城某閥閱之家一位老太太去世，族大丁繁，族子角逐「拭淚司書」。但這腳色只正取一人。一人入圍，大家不甘向隅；必有所爭，亦必有紛爭之事。遠房姪某甲打通了禮房師爺的關節，竟然獲得冷門，獲先司書，拭淚如儀。當時的官場，求某某官職，證件：確證他是某官職（孝子之一）的兄弟，叨借餘光，當求某處小官職，獲得先錄用云。看來一紙訃文勝於此人所具資歷遠矣。訃文用途有時眞不可思議。

清光緒年間，通州德興鎮士紳李某，其人武斷鄉曲，畜一犬，甚鍾愛，名曰阿生，以扁擔自衛。鄉人王長林，常見狀而生，被阿生咬傷，憤而誤斃之。李某大怒，迫使具棺殮狗。其文曰：「不孝狗男王長林罪孽深重不自殞滅，禍延狗父阿生府君，於某年某月日命終總發……哀此訃聞」。這訃文別開生面，且顯出當時人不如狗。要不是這種發計，土霸之怒不釋，長林危矣。事見濟人筆記「耳郵」。

散花女俠

梁羽生　雲君圖

第五回：拍岸春潮　芳心隨逝水　驚波海霧　壯志欲凌雲

不見一年，小虎子已長得高多了，但比起新娘，却還矮半個頭。世界上出人意表的事情很多，但眼前之事，却是絕對難以想像——小虎子竟然會到苗族作新郎！要不是草坪上有這麼多狂歡慶祝的人羣，于承珠還以爲是頑皮的小虎子在玩「娶新娘」的把戲，但擺在眼前的情景，這可不是小孩子的遊戲，而是實實在在的婚禮呀！「小虎子不是跟着黑白摩訶到天竺去麽？怎的會單身一人來到這兒？」「黑白摩訶到那裏去了？」「土司的女兒怎會嫁他？」一連串難以解答的疑問，做夢也想像不到的事情，把于承珠的腦袋都弄得昏眩了。

那位苗族的老大娘笑道：「怎麽啦？很令你驚奇了，是不是？小新郎是你們的漢人呢！」于承珠道：「這小孩子是怎麽來的？土司爲什麽把女兒許配給他，你知道嗎？」老大娘搖搖頭笑道：「土司家裏的事情，咱們怎麽敢去打聽？在我們的上一輩，苗人漢人結親家的不多，近年來這却並不是什麽稀奇的事了。」其實于承珠驚詫的並不是因爲新郎是漢人而是因爲新郎是小虎子！老大娘又笑道：「你說新郎是小孩子，你們漢人沒有取童養媳『抱郎』的事情嗎？」以前有等人家，孩子只有兩三歲，父母就給他「娶媳婦」，媳婦比他大十幾歲，都不稀奇，娘婦娶了回來就像母親一樣照料小丈夫，這種風俗在苗漢都是有的。老大娘又道：「咱們土司的女兒今年十六歲，這小新郎是十四歲，聽給兩人合八字的巫師透露，年紀相差還不算大。」

草坪上的小伙子們把那條肥牛烤了，撕下一塊塊的牛肉喝酒，豪飲呼號，老大娘道：「咱們苗族的婚宴是不必人邀請的，你也去吃點烤牛肉吧。」于承珠道：「我不餓。」老大娘笑道：「你若不吃牛肉，又不喝酒，那就是你不給面子主人了。好吧，你不好意思跟那些小孩子擠，我給你拿來。」于承珠任得那老大娘作主，她只是全神貫注在小虎子身上，只見小虎子目光呆滯，一點也不像以前那活潑頑皮的模樣，他呆呆的站在場中，就像一尊任人擺佈的木偶，于承珠大是起疑，忽聽得一個苗族小伙子用漢語唱道：「天上的月亮伴彩霞，地下的鳳凰怎能配烏鴉？哈哈，漂亮的大姑娘爲什麽要配醜娃娃？」一場中男女轟然大笑，那小伙子邊唱邊跑出來，于承珠心道：「哼，說小虎子是醜娃娃，小虎子可比你俊得多！」那小伙子喝得滿面通紅，醉態可掬，跑到小虎子眼前，伸手掌撥他下巴，叫道：「小娃娃，讓我看你的乳牙長齊沒有？」小虎子悶聲不響，忽然「啪」的一掌，把那小伙子打得跌出一丈開外，門牙也掉了兩隻！

（一九九）

牆上日記

夢中人

是日也　態度輕浮

今日依約去莊先生的寫字樓，呢次曉得敲門入去，莊先生去左飲茶未番，寫字樓小姐一個坐處。如果我冇睇錯，則陸小姐可能是哭過，因爲佢眼紅紅咁，沒精打采，連說話也不願多講，招呼我坐低之後，但就手托香腮，另一隻手無無聊聊的在打字機上來打。陸小姐約莫廿零歲，識識就有份，她給我的印象是沉默寡言。

寫字樓地方淺窄，僅能擺得落一張寫字檯，兩張椅，我坐的地方對住陸小姐，好似醫生同病人睇脈咁近。約莫等左十分鐘，未見莊先生同來。我曰：「莊先生通常去邊處飲茶多？」陸小姐答曰：「話唔定，冇法子揾佢者。」我曰：「但約左我呢個時間來。」陸小姐答曰：「我知。」陸小姐簡簡單單的回答，不想多講，我只好緘口不言。如是者等左都有半個鐘頭，莊先生然後同來；但莊先生同來，陸小姐就走左矣。我曰：「你位女秘書，心情似乎唔係幾好。」莊先生搖頭笑曰：「女人零舍多事者，女人都係多心事者矣。」

[illegible]生意經，我當即道達來意，話不必約個位阿馮來揾，因爲一定揾唔成，無謂阻人地時間。莊先生笑曰：「我已經約，但佢來傾，成唔成都好，發下牙痕，就夠過癮。」我頗訝異莊先生何以輕浮於此？做發牙痕，兒戲？後來我至明白，原來那個所謂阿馮，乃係理髮女師傅，我一直以爲阿馮係男人也。

阿馮約莫三十歲，着一件窄到無可窄之長衫，髮舖着很濃的脂粉，但一坐低，我就聞見一陣香粉味。莊先生介紹如儀，依開翻牙曰：「你托我做個件事，我日夕替你奔走，現在物色到一個大老細矣，呢位夢先生，家財百萬，熱心提倡女子理髮專業，你同佢斟，但斟可也。」阿馮唔知頭唔知尾，以爲我係財主佬，可謂乞都咁講，莊先生下巴輕輕，笑曰：「素仰素仰，夢先生嘅行？」我未及回答，莊先生即曰：「夢先生唔係工商界鉅子也。阿馮你唔應該問佢做乜行，七十二行之中，邊一行佢都有份？在我所識之中，多老細之中，講生意之多之大，推夢先生第一咁！」

莊先生車天車地，豎起隻手指公，這時我對莊先生的輕浮態度，頗感不滿，毋怪佢話成唔成都好，發下牙痕都係過癮，但似乎係約阿馮來第件事，亦不喜歡莊先生這種態度之大推銷，縱使我係家財百萬，生意經……我曰：「馮姑娘唔好聽莊先生亂講，我係打工仔耳。先排莊先生話你想揾人合作開舖頭，我有錯係話過想做，後來睇過本錢唔夠，今日一心來話你知，取消呢個計劃矣。」（一八二八）

小說林

假案眞兇

王香琴

十：一封怪信

司徒留追問他內情，歐陽福把手扶着頭道：「醜，是一件醜事，你也不必問，我不願說，只要信我，我不會冤枉她的。」

司徒留認爲這是最重要的案情，忙道：「醜事，就是醜事，也要說一個清楚。在偵探面前，什麼也可說，醜事只是尋常人的感覺，偵探不覺得有所謂醜事的。」

歐陽福很難爲情的樣子，一會才答道：「當我和她定情那一晚，沒有落紅，我早已懷疑，但不忍對她表示什麼，還很愛她，後來接到了兩封信，都是由一個男子寫給她的，使我不能不認定她在未嫁我以前，已有了情人，只爲了貪我的五萬元，才嫁給了我。後來我給人勒索，思前想後，覺得不和她離婚，永遠給人威脅，只好忍痛割愛，經過的情形，你是知道的。」

司徒留見他所說的，老是這一套，他有了疑心，便決定金懋兒對他不起，頭腦胡塗的人，往往是這樣。其實這完全不能作爲金懋兒不貞的證據。從這幾個月觀察，金懋兒是一個好女子，決不會對不起歐陽福的。沉思了一會，又對歐陽福說道：「福兒，事實擺在面前，有人不願意你有太太，爲了要破這件案，非找一個女人不可。過去，不論金懋兒是不是貞，歹徒的兩件事，你何不再和金懋兒同居，看看歹徒還有什麼行動，便可證明歹徒要幹的是什麼事。他兩次寫信給我，都有兩種不同的作用。第一封[illegible]

[illegible]（七十一）

桃李劫

馬灵殊

十、對房子有興趣

「說起來也眞奇怪，」文肯芳說：「前一年，已經有一家建築公司也要買這塊地皮，給我母親一口回絕了，但他們以後還不時來探我們的口風，我就想不透這塊地皮有什麼好值得他們這樣死心眼兒的釘着不放。」

「理由很簡單，」梁奪尼做出一副內行人的口吻說：「這塊地皮一起碼有兩三千呎，可是只用來擺了一大堆石頭，蓋了兩座小平房和一個不能住人的亭子就算了。」梁奪尼用手指一指對面一座新大廈的橫樑上半截，說：「要是這裏蓋了一幢像對門那樣的大廈，你說該值得多少錢呢？」

「我看也不全是錢的問題，」文肯芳搖搖頭說，「我母親不肯賣這塊地皮，是那家公司出的價錢太低了嗎？」

「我母親的脾氣，說不賣就不賣，根本沒有什麼道理的。」其實文肯芳覺得有一個很重要的道理。她父親本來是個高級文員，七年前死去的時候，他遺下了這所房子和一些現款和股票給他的寡婦孤兒。有了那些存款和股票的利息，再加上一點房租收入，已很夠維持一個小家庭的溫飽，所以文肯芳的母親爲了情感上的理由，就捨不得賣去這所她與她丈夫廝守了半生的舊居。

可是梁奪尼却不滿足於文肯芳那樣的回答，又連續追問了幾句。[illegible]

歷代名媛傳

朝雲　述之

五：情變

朝華也覺得少游的夫人有點不近人情，但是她想道：「夫人一向是不大喜歡說話的，也許她口裏不說，心裏正在悲戚也說不定，怎能怪她呢。」

少游在傷心之餘，決定離家了。朝華却因身體軟弱，行動不便，沒有跟隨少游一塊兒走。

臨行時，她緊握着少游的手，悲泣道：「相公，我不願你呆在家裏傷心，你到外面旅行去吧。可是，你得掛念着閨中還有個落命的朝華，不要太遲回來。」

少游惆悵出了門，想到北方的幽燕太行，永天躍馬去，一洗胸中鬱悶之氣。可是，他到底只是個書生，不是游俠，來到嵩山下，他便畏怯不前了。

少室嵩山，是道家棲眞的勝地，道觀林立，山中蒼松翠柏，仙鶴幽禽，山明水秀，的確是洞天福地，少游貪戀山中的景色，便在各道觀中，輪流駐足。隨着觀中的道士到各處去採藥。

有時他也作道家裝束，隨着道士們去聽講。山中有的是有學問的老道士，講起老子的清淨無爲之法，使少游十分感動。「人生不滿百。」少游自想，「光景是短暫得可以的，爲什麼我不修眞，短絕世緣，求長生不老之術呢？」

山中也有些老道，鶴髮如銀，年紀總在八九十歲了，精神仍然矍鑠。少游猜他們即使不能長生，也有三五十年可活，這是修眞好處的證據。看了他們，少游學道的意念，更加堅決了。

然而，教他放不下的是朝華，他打算回家去，向她遊說，一塊兒到山中修眞學道，希望她也能夠修成女仙，像何仙姑那樣。於是，他在離家的第三年後，又同到家裏來了。

（四二）

在群星之間

愛拍照和懶拍照

·木茂·

從報章什誌上看年輕女星們的照片，據說可從她的神態中窺出其性格、愛好和生活情趣等等。但恕我笨拙，我一點也看不出來。原因是這些姐兒們在照片所表現的，譬如說夏季吧，甲和乙之穿上泳衣或游泳衣，覺得沒有太大的分別。所以，如若要我選擇與她們有關的照片作為「故事」的題材，只能就我的經驗去描述一些我所知道她們的瑣事而已。

首先，我們不能不承認，論刊出照片之多，不能不推被稱為「鄧氏之寶」的林鳳。林鳳不但一年四季的生活和「電影中的生活」都盡上鏡頭，甚至，她的一大堆鞋子、襪子也被人拍進鏡頭裏了。我這說法並沒有褒貶成份存乎其間，林鳳的愛拍照而且很「懂得作狀」是事實。據說林鳳每拍新片之前，必到尖沙咀一家影樓裝拍上數十款造型照。因此，從習慣成為嗜好，她幾乎一有空，便以拍照為樂。拍照，顯然已成為她生活和工作的一部份。有人曾問林鳳從影以來拍過多少幀照片？儘管林鳳有多麼好的記憶力，一時也無法作答。就因如此，當我和一位「攝記」談到替林鳳拍照時，他竟然說：「為林鳳拍一輯生活照嘛，確是難題，她什麼都拍過了，我們一時也想不起好題材。」

而從林鳳的高興拍照，倒使我想起「光藝」的三女星南紅、嘉玲、江雪三人，恰恰相反，可說是最不高興拍照的。據說，她們除了必需，甚至可以說是除了「被迫」，從來不作興邀誰為她們拍照。其中，尤其是嘉玲為甚，她簡直就像一頭「懶貓」，一提到拍照，就首先躲伏一隅，避免「騷擾」。曾經有一位「攝記」約嘉玲拍一幀生活照，三催三請，才肯「遷就」。雖然在這三女星中，江雪讓人拍照的機會是夠多的，但據筆者所知，她也越來越懶得走動，要是誰特別邀約她，難得一約即成。在如此情形之下，「攝記」們豈非「大為憤怒」了？可是，實情卻並不如此，「攝記」們明白，她們的「拒約」只為「懶」，為了沒有這方面的興趣，並非有意為難別人。相反的，要是南紅、嘉玲、江雪答應了，無論在任何場合中，她們倒是乖乖的任由「攝記」和「拍友」擺佈，從不因為在衆多「拍友」之前「作狀」而稍皺眉頭。

然而，對拍照的「懶」，若容我舉出年輕的男星，那麼，要首席懶貓的頭銜給謝賢莫屬了。告訴你一個「秘密」，他從影六年，送給影迷的照片，竟就只有兩款：第一款用了三年多，這以後，影片公司也覺得太「面熟」了，才迫着他再到影樓拍一次，而從影三年後另拍的一款，沿用至今也未更換。倘若要我是影迷，我會對他提出「嚴重抗議」的。

南紅談「苦命女」

她說：「飾演這個堅強的未婚貧苦少女，還是第一次呢！」

·荃林·

南紅在「苦命女」中，飾一個意志堅強，受盡不少磨折的少女，賺人眼淚。

好久沒有去清水灣片場，聽說那兒每天有四組戲在拍攝，抽閒走一趟是很值得的。

到了清水灣片場，我首先走進辦公樓看看拍戲的排期表，唔，緊張得很，從早到晚四組戲排得緊緊的，一點兒空隙時間也沒有，難怪聽說清水灣片場整天說人手不夠了。四組戲是：長城的「鸞夢重溫」，鳳凰的「陰影」，光藝的「三月雨中花」，新聯的「苦命女」。因為我是下午去的，剛好是新聯拍戲的時間，走進化粧室，只見許多演員在打瞌睡，獨有南紅在化粧。

「鳳姐，你們光藝正在拍戲嗎？」

「不，我是替新聯拍戲。」她一面梳着兩條長辮子一面客氣地回答我。

「怎麼，你怎麼參加了新聯拍戲了。」

「是呀，新聯公司借我擔任『苦命女』的主角，我真有些擔心演不好。」

「別客氣了，你演過那麼多悲劇都很成功，怎麼現在反而會擔心呢？」

「你不知道，公司把我借給新聯，責任可不小，一方面是新聯對我們很尊重，才會借；另一方面公司（光藝）也希望我能在這次演出中和大家合作得愉快。如果有什麼差錯，我不是兩面都對不起。」她認真地說。

「不會的，你這種擔心是多餘的。劇中的小生是不是周驄？」我見到鄰座的化粧台，周驄正坐下吹頭髮。

「對呀，我和周驄相識了好多年了，但一起拍戲，這次還是第一次。而我和新聯也是第一次合作呢──現在拍了幾天戲，大家都很愉快，就像替自己公司拍戲那樣自然。」

見她梳好了頭，離開拍時間還有一刻鐘，我便抓緊時間問她：「你演過許多悲劇，這次又演悲劇，在感覺上有什麼不同，或者角色性格上有什麼不同？」

「演悲劇角色我雖是演過不少，但多數是結了婚的，她們的遭遇，是猶寫在愛情上受到挫折或者小家庭的不幸。但這次『苦命女』中的阿珍，是個未婚的少女，她所受的打擊和所遭遇到的不幸，我看劇本後很是感動。然而我這次演這個堅強的未婚貧苦少女，還是第一次，嘗試呢，而在演出過程中，自己也有不少益處。」

南紅確是一個講實際的姑娘，有什麼講什麼。我順便問她最近打不打算演粵劇，她說只要有時間和有人相邀，她是樂意演粵劇的。談得正起勁，場務來催上場，我們的談話只好打住了。

「嬌滴滴」的王葆真

我演「嬌滴滴」

王葆真

「脂粉小霸王」這部戲開拍的時候，劇中「嬌滴滴」一角，需要一個懂得裝腔作勢的人去扮演，想不到這個別人看來容易，我倒認為艱難的任務，竟然落到我的頭上。作為一個新進的演員，對於劇中各式各樣的人物，不應左選右擇，公司當局既然指派我來飾演，只有硬起頭皮「頂硬上」。

我接到劇本仔細研讀過幾遍之後，一面揣摩，一面留心體驗一般女孩子的生活性格，──研究她們在傲慢、嫉妬、心胸窄狹、自高自大、孤芳自賞、卓然不羣的心理狀態下，所發生的具體表現。

可是天啦！在我週圍的親戚朋友中，根本找不出一個這種千金小姐的典型人物，叫我何處去體驗？從那裏去學習？這時候，我開始有些擔心，甚至於暗地裏急得想哭！

後來經過導演和一些前輩們的鼓勵，他們向我詳細講解和分析這個人物的性格。同時，我也一面擴大生活圈子，不斷向一班資歷深的演員朋友請教，才使我對這種人物的特點抓住了一鱗半爪，因而重復鼓起了我的勇氣，增加了我的信心。經過一個長時期的苦戰，影片終於順利完成了，雖然無戲一身輕，心理上一時如釋重負，但在本片尚未公映之前，就好像一個還沒有宣判的犯人，總免不了提心吊膽，戰戰兢兢哩！

現在，「脂粉小霸王」在快樂國泰兩大戲院上映了，雖然有些看過的朋友曾經對我作過「高帽式」的好評，但我卻不敢自信在本片中有什麼成就，縱有一絲半毫的成就，這也完全要歸功於導演先生和前輩們的教導和鼓勵。最公正的批評，應該來自大多數的觀衆。現在，我謹以萬分誠懇的心情，期待着各位親愛的觀衆對我提供寶貴的意見！嚴厲的批評！無私的指教！

娛樂版

點人點事

老倌海外購月餅　念念不忘鹵牛雜

·綺華·

★旅居美國的老倌，俱感到生活枯燥單調，食與住亦感不便，失去生活上的情趣。不久前接到一位旅居三藩市的戲人來鴻，他說，吃的全是雪藏，魚和肉雪得太久，啖之無味；地狹人稠，他在三藩市的商店打工，薪暮下班，就要搭電單車尾直奔離開了市區十多哩的村莊，住的只是一張碌架床位。弄炊、洗衣、擦鞋，甚至熨衫，都要親力親為，生活很苦。中秋節快到！他們觸景懷愁，想及此時的香港月餅，食指大動，於是托行船客返港之便購一些蓮蓉蛋黃，既可飽口福，還可餽贈親友。

★前些時在三藩市開了一家飲食館的戲人譚秉鏞，返港住了個把月，那是今年三月間的事。譚來港，欲聘一中廚師去美，但久久未能物色得人，天天與顧天吾外出，顧亦識人，好飲中物，帶他到中環為食街，試試街頭的鹵水牛什，香味撲鼻，認為下酒佳物，天天要顧作陪，久而成為一種癖好。他返美之後，偶與友函，盛讚香港牛什價廉味美，可與月餅異曲同工了。

★芳艷芬一生視為心腹人的歐陽姬，於七日結婚了！歐陽姬隨芳姐二十年有多，初為班中三幫花旦，行中人稱為姬姑，後為芳姐秘書，才離開舞台。八年前芳姐組織利影片公司，使姬姑任經理，而名歐陽植宜。

小謎語

拙作

一、一勞永逸（戲院名一）

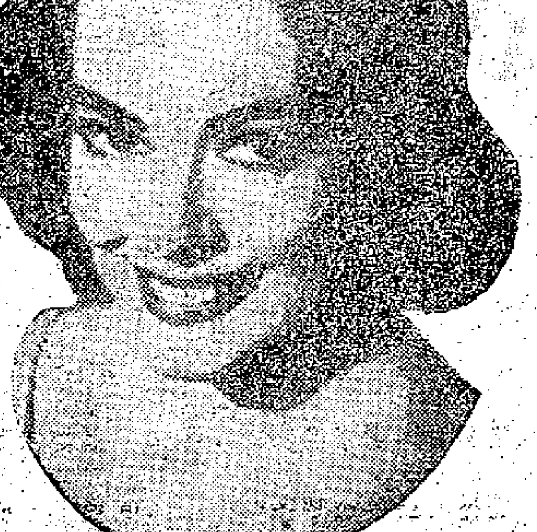
二、不偏不倚（戲院名一）

三、不與好人為伍（影星名一）

（謎底在本版找）

「情海波瀾」女主角　蘇姍高納奮紅

·顏之·



蘇姍·高納

蘇姍·高納以演出「春風秋雨」一片而一舉成名，今年被提名為奧斯卡金像獎的女配角候選人。她的新片是和姐妮·活、羅拔·韋納與佐治·成美頓主演的「情海波瀾」。

這個二十三歲的女星身材高大──五呎五吋，母親是墨西哥的黑白混種女郎，父親則是荷里活的影星代理人。蘇姍的童年大部分生活在影城中，可是一直沒有因利乘便地登上影壇。其原因之一，是她的父親對她應否從事電影工作有所猶豫，因此寧可讓她在學校多唸幾年書，而她最初在學校專心研究的也是數學科學方面，不過後來才轉到戲劇學校去。至於她本人，也希望還憑本領而創造自己的專業基礎。最後，當她父親滿意於她受的教育以後，終於開始了她的銀幕生涯。

蘇姍從影以後拍的影片不算多，最初任小角色，譬喻在李察·威麥的「篷車血戰史」一片中露面，演出一個混血的印第安女郎。但在拉娜·端納、仙杜拉·蒂演出的「春風秋雨」中，頭角嶄露，使影迷刮目相看。她在該片中飾演一個感情複雜的黑白混種女郎，把美國社會中鄙視有色人種所蒙受的痛苦刻劃得入木三分，演技博得普遍讚許。

「情海波瀾」一片是她的新作。據說她在拍完這部片後，和男主角佐治·成美頓（「寶蓮」的演員）戲假情真，打得火一般熱。本來，這女孩子在荷里活的男朋友很多，追逐裙下者大不乏人，現在她只和這一個男朋友出雙入對了。佐治到那裏拍片，她也要跟到那裏去。

由於她還認真地唸過書，所以在荷里活中，對一般問題能侃侃而談，不像其他女明星一樣，隨便滿肚草。她並不喜歡把自己的三圍示人。

現在，她有一張五年合同，簽給了一些和她從前在戲劇學校的同學。

（謎底：一、長樂。二、中央。三、謝賢。）

中國唱片之夜（第四期）

──今晚八時蘭香閣音樂茶座

今晚八點鐘，蘭香閣繼續舉行「中國唱片之夜」音樂茶座。這次節目排列比較有條理，分組播出。欣賞起來比較方便。

民族樂曲

這項節目所選的曲子，都是比較惹人好感的小曲。笙獨奏「鳳凰展翅」是一首技巧較深的樂曲，描寫陽光燦爛的清晨，鳳凰向百鳥展開牠的翅膀。馮子存擴笛獨奏「喜相逢」，表現一對情人久別重逢的歡欣。「昭君怨」是一首非常流行的廣東樂曲，由廣東民間音樂團演出。「在草原上」是一首寧靜的抒情小品，由中胡獨奏。另有一首清新活潑的「瀏陽調」。

新疆音樂

新疆是個好地方。新疆的音樂也是好音樂。最近看過新疆歌舞團的人們，恐怕現在還是美在心頭吧。今晚我們又可以聽聽新疆的歌聲了。「邊疆之歌」──（男高音獨唱）歌頌邊疆的人民勤勞勇敢。建設幸福的祖國，保衛美麗的祖國。「我的花兒」──（女高音獨唱）這是一首讚美愛人的哈薩克民歌。「烏茲別克民歌」──（男中音獨唱），情調很優美。維吾爾民歌「我的朋友在鄉村」──（女高音獨唱）一個少女繡了一頂白花小帽送給在鄉村工作的愛人。為的是他工作成績好。她越想越高興，可是一他不喜歡這白色呢？她便再繡一頂紅花小帽給他。「阿拉木汗」──（男女二人領唱，合唱和呼應）阿拉木汗是一個很美麗的姑娘。她住在遙遠的地方。小伙子們跑去看她。跑呀，跑呀，跑到皮靴都破了。吐魯番民歌「亞克西」──（小合唱），亞克西就是「好」的意思。採用一問一答，加強音樂的表現，歌頌豐收的瓜、蘋果、桂口，人民的生活和保衛人民的軍隊，就統亞克西。

管絃樂

馬思聰的「山林之歌」，是在一九五四年完成五個樂章的管絃樂曲：山林的呼喚、過山、戀歌、舞曲、夜。這是比較深刻的作品。

其他

其他節目有歌劇「草原之歌」和京劇「除三害」。

「草原之歌」表現一對藏族情人克服了部落間的仇恨而獲得幸福的故事。「除三害」就是周處斬蛟，射虎和改過勵學的事跡。

廣播音樂

·丁羊·

動人話滴

雪卿含淚演至終場

──薛覺先歷險記之卅三

·梨園舊侶·

覺先反而用「蘇州話」和五嫂對白，（雪卿生長上海，除國語外，能說「上海」「蘇州」各地方言，覺先「學話」相當聰明，很快學懂，他們喜歡「蘇州話」夠俏皮，通常在閨房之內，或大庭廣衆中須談「秘密」，便用「蘇白」，比較聽懂者少，尤其是廣東人）薔言撫慰道：「阿害（這是覺先對雪卿的稱呼，至老不改，有時隨朋友叫「五嫂」），你切勿慌張，現在已由高佬謝去請位法國眼科專家。少許胡椒末，不會眼盲的，你安心續演下去吧：我的角色已由陳少偉代替，決不致『兜你不住』，（雪卿這時對粵劇經驗尚淺，必須同場的老倌處處將就，班中人謂之「兜住」。）今晚幾演猴鬍的「磬位」，大都替我們去擂「撑場」，我雖然無法登台，有你支撐，尚可勉強敷衍一晚，若果我兩人俱不見面，難免觀衆鼓噪，豈不是前功盡廢？還有一層，他們第二場即使不到，陳少偉飾演我的『腳色』，或許以為我身子一時不濟，休息一會，仍然在尾後幾場復出，明白這是義演，斷不會「擲台」，到了尾場仍不見我的影子，相信我沒有辦法支持，定能諒解，戲已演完，更無話說了。」

雪卿面臨這嚴重的關頭：丈夫遇暴，雙目有失明的可能，還有什麼心情演劇？可是她經過覺先的勸告，又想到是晚義演的動機，怎能夠半途而廢，影響大局？同時她和覺先研究是誰人施毒手，聽說覺先因拒絕某俱「堂口」要求演戲籌款而起，更使她慷慨激昂，決定演至終場。

事有湊巧，高佬謝乘汽車去跑馬廳附近聘請那位法國眼科專家，歷時三刻鐘有多，還是獨個兒回來，原來那位法國名醫已去了杭州渡假！這一急直非同小可，可憐覺先自捱痛苦垂一句鐘，沒有絲毫藥物治療──事實上大家都認為眼睛是人身最重要部位，傷勢已很嚴重，稍用藥失當，盲了雙眼，不是耍的，就算覺先本人也不敢妄作主張。

幸而這一廳衣向鄉會的幾位董事，到了第二場才入座觀劇，見了覺先所飾演的劇中人，由女班的小武陳少偉替代，尚以為是「戲招」上的覺先因事「失場」。後來聽鄰座的觀衆竊竊私議，起了疑心。

珍珠風波

苗萍書　黎水圖

（二八）小野貓本來倚在走廊一角，帶着不大相信的表情在看熱鬧的，現在聽見娟娟說碗裏出現蝴蝶飛舞的奇事，禁不住湊過去，認真的觀察碗裏。祖母在旁注視着娟娟打趣說：「這表示你將來會有一個很愜意的伴侶，你心裏是不是這樣許願來的？」

（二九）大人們聽了都哄然大笑，舅舅，舅母，我父親母親更樂不可支，因為祖母很少有這麼風趣，可是娟娟卻羞得滿面通紅，她一個急轉身，不小心把小野貓的手一撞，小野貓正扶着碗邊，她一跌，那碗水濺淋她一身，碗裏的珍珠也滾了下地。

（三〇）這麼一來，正應了那句：「樂極生悲」的話！小野貓本來跟娟娟水火不相容，她以為娟娟有意推跌她，一骨碌爬起來扯住娟娟就要打，我從父親懷裏奔過去，及時攔住了她，她生氣地盯我一眼，她賭氣跑開了，娟娟撲倒舅母懷裏，委曲地大哭！

曉風殘月

史得

七一·王瑞生撞進來

她拿了小碗坐在床沿餵我吃通心粉，我看着她，心裏有說不出的感覺，我只記得有一次，媽餵我吃飯，那時怕只有五歲大吧，我不要她餵，覺得難為情，我要學大人，把她手裏的碗搶過來自己吃，不料失手打破了飯碗，媽在我的手上打了一下，我心裏很不服氣，以後就開始自己吃飯了。三十多年來，再沒有人給我餵過東西。我看着林太太，她把我當做小孩子似的，用湯匙餵着我吃，還怕燙了我，吹着氣，吹涼了一些才送到我咀裏的。

「你飽就好，不要勉強吃。」她微笑說。

「是你擠的，又是你餵我吃的，我自然多吃一點。」

「不！你沒有胃口就不要吃。」林太太說：「回頭我就再燒給你好了。你這地方很不方便，要不然我在這裏替你燒更好一些。」

她又把一調羹通心粉送到我咀裏，道：

「吃過這一羹，就不要再吃了。」

我剛把通心粉吃下去，忽地房門被人推開。我和林太太兩個都一怔，同時轉頭去看，大大地出乎我們意料之外，進來的竟然是王瑞生。王瑞生看到我們的情形，也呆住，林太太手上的調羹有一半還在我的咀裏，情形尷尬極了。三個人一時間竟然說不出來。終於還是林太太警覺地把調羹放回小碗裏，難為情地站起來說：

「瑞生，你進來。」

王瑞生定一定神，恢復了他原來的自然態度，微笑着走過來說：「趙老師，你害病了嗎？要不是阿姨告訴我，我也不知道。」

「是你告訴他的？」我看看林太太。

「是的，」林太太說：「我剛才給他打電話，叫他來看看你，料不到他馬上就來了，真聽話。」

我心想料到他在這時候進來是真的，他為什麼不在外邊敲一下門？唉！這全為了我一向門戶開放的原故。我獨身居住，房間裏從來沒有女人，更沒有任何秘密。那一個人來看我都行，他們慣了，也就從來不打門，卻不料今天把一個他的老師一個他的阿姨弄得這樣狼狽。

林太太招呼他在床口坐下來，王瑞生關懷我的病，顯然的，他神情還有點不自然。他一定覺得很奇怪，為什麼林太太會餵我這樣親熱？我看看林太太，她在收拾碗筷，神色也很不安。

紅粉深宮恨

忍庵

一、好事翻成壞事　冤家竟是親家

孔四貞急步追上孫延齡，李貞娘這才鬆一口氣，她知道孔四貞和延齡的感情是極親密的，就和親兄妹一樣。而孔四貞又是孔有德的獨女，孔有德剛才想擲劍殺妻，也被她一手搶了劍，可知孔有德已經對這女兒怕了幾分，有她出面，諒孔有德也不敢為難孫延齡了。

可是事情並不如乳娘想的那樣簡單。當線小三子把孫延齡押到大堂時，孔有德已經把會談結束，幾個將領都已辭去各防線去了。大堂靜悄悄的，沒有人，連孔有德也不在堂上。線小三子怔一怔，孔四貞便扯住孫延齡，斥線小三子道：「你說，我爸爸要捉他，可是，爸爸並沒有在堂上等他，可見你是胡說八道，快放開我的延齡哥哥！」

線小三子道：「格格要把他帶回內院嗎？不行！這飛賊是男人，他不能在內院的。便是格格也不該出來這外邊，拋頭露面，有失身份。」

孔四貞斥道：「什麼話，我愛出來就出來，你不配管，便是我爸爸也管不了我。延齡是我哥哥，我要他同內院，你也管不着。放不放？」

小姐發恐，已經是難以招架的事情，何況這位孔四貞比小姐又高強得多，連孔有德也怕她的，線小三子那裏敢違背她，可是他也不甘心把孫延齡放過，便道：「王爺吩咐把他帶去交你舅父照顧的，你不能不讓他去。再說，如果他是男子漢，就該有些男兒氣魄，只該在外邊學弓馬，豈能陪着女孩子在閨閣，像個丫環一般，永不出息？現在王爺他們有事離開了王府，我只該把他帶去給你舅父。」孫延齡聽線小三子說出在閨閣中像個丫環，不由的給激動了，便對孔四貞道：「格格，請回內院去吧，我願跟他到舅父那裏去，也不會受害的。」

孔四貞道：「我和你一道去。」

線小三子道：「這怎麼成？路遠着呢？」

孔四貞道：「什麼不成？你道我不會騎馬麼？」

孔四貞的騎術，在瀋陽早就有名，因為那是她五歲便學騎馬了。她這次南來，也帶了一匹愛馬雪獅子同來。雪獅子全身雪白，頸上的鬃毛，長二尺多，把頸子都遮去，彷彿獅子一般，那是一匹極少有的名駒，乃是親王特地送她的。一路南來，她也是時時騎着，只是地方未靖，馬氏不讓她馳騁，只是傍着車輛徐行，來到桂林，她早就不大忍得住了。正想馳騁一番，此時給線小三子一激，便立即要騎馬，沒辦法，幸而這時孔有德回來了。（十）

放逐

趙航

「你在否定我的資格了？」陸敬程臉色一變，差點兒把車子煞停下來。

姜丹妮側着身子。「小心駛啊！」她警告着。然後把語氣放得溫和些：「我不是那個意思。一般來說，快到三十歲的男子，總比較可靠些。」

「倘沒有你的辦法，」陸敬程瞅着前面，很想看看她現在的神氣，「你還擔心些什麼？」

「在車上跟司機談話，那是違犯交通條例的。我們何必急於談這個問題。」姜丹妮笑出聲來，聲音調皮得令人生氣。

到了中區，汽車進了停車場，兩個人還得走一段路。陸敬程抓住這一點兒時間，握着她的手說道：「我是永遠不變的。」

姜丹妮優雅地擺過臉，嚴峻地向他瞪了一眼。「誰能夠保證自己呢？這裏人多擠，你要發表演說嗎？」她捉狹地搖着頭。

隧道的入口，人們來去匆匆，銅像廣場上，映照着秋光，濃翠的草木，微現一抹金黃。

陸敬程緘默着。在這個小姐身邊，他自覺一點兒男子氣也沒有。

展覽傑作的店舖，星期日照例休息。但櫥窗裏也亮着燈光。站在那兒參觀的倒也有幾個人。他們放慢了腳步，在那十一間店舖之間，來回走了一遍。陸敬程表現了最大的耐性，聽着姜丹妮對每一項商品設計的批評，並且還提供了自我批評的一些意見。他徘徊了半個鐘頭，他以為差不多可以了事啦。就在這時候，婦女會的十多幹事學員，訓練班的學員，跑來參觀。於是，這一羣女人，很有秩序地並肩站在櫥窗前，仔細地觀摩。姜丹妮又在發揮偉論了。

跟着觀衆愈來愈多，十多個花枝招展的姑娘，也是引人注意的原因。陸敬程悄悄地站在騎樓柱下，例外地規規矩矩地追隨着。陣陣衣香，一絲兒也沒有表現出來。耐着性子，姜丹妮又費了四十分鐘，才帶着那一羣到地窖餐廳，繼續闡釋她的設計特點。這一頓午餐，自然是她請客，陸敬程付了賬。下午二時，離開餐廳，陸敬程透了口氣，以為可以跟她單獨在一起了。

「我得回去。」姜丹妮說：「明天的講座，我還沒有準備好。」

「禮拜天，也該休息一下的，我們根本還沒有消遣過。」陸敬程向她懇求着，「你剛才的那一套，就不應付一個鐘頭啦。」（七一）

小說林

祁連劍

杜光庭

十二、茅舍奇緣

白眼無常見鵲巢大師凌空而下，長劍橫裏一劈，當腰殺到。鵲巢大師左掌再發，先把對方長劍盪開，右手枯枝作點穴撅用，輕輕一拂，飛點對方右肩上的「巨骨穴」。白眼無常被對方掌力一震，順勢取勢，將劍一翻，先消去了對方正面之力，緊接着又一招，是「封喉劍」中的「乘虛御風」，斬向鵲巢大師右臂。他這一招既卸了對方的枝勢，又復截擊對方的枝鋒，正顯露了他的聰明之處。果然，鵲巢大師的樹枝將要點到他肩上時，見他長劍橫來，不得不撤枝後退。這一來，白眼無常禁不住有點得意，乃向陸秋鴻一晒道：「你看看，究竟是他的劍行，還是我的劍辣？」陸秋鴻眼波一轉，不看白眼無常，卻看鵲巢大師，鵲巢大師與她眼波一觸，一種好勝之心，油然而起。心動則手隨，噹的一聲，枯枝已向白眼無常劍上搭到，這一搭用了十分之力，非同小可，只見白眼無常利劍一顫，幾乎脫手。鵲巢大師哈哈一笑，有意學着白眼無常的口氣道：「請看，究竟是他的劍辣，還是我的劍猛？」

陸秋鴻一聽，面露微笑，微笑一生，百媚隨生，她看一眼鵲巢大師，又看一眼白眼無常，顧盼之間，生發出一種難以形容的嫵媚。在她的眼波流盼之中，鵲巢大師和白眼無常兩人，鬥得愈來愈烈。鬥到緊張之處，忽聽鵲巢大師道：「伯豔！留神了！你想好的劍法來了。」說時枯枝一旋，一招「繁花掩路」，使得繽紛細密，立即把對方的來劍封住。緊接着一招「荷塘鹽藥」，左拔右削，又把白眼無常的劍影封在一片枝影之中。他這兩招，亦即是陸秋鴻請上的兩招。他這一套劍功，本來是當陸秋鴻在華山之夜交與李雲鶴後，已發誓不用，但此時因為陸秋鴻在場，不自禁的竟又使了出來。這便宜了岳劍，他目不轉睛地看着，只覺鵲巢大師的劍路，與師父李雲鶴的劍路頗有分別。這本來並不奇怪，因為「驚鴻劍法」究竟是李雲鶴所創，不過也吸收了桂伏波（亦即鵲巢大師）劍法的精神，雖有相似而實不相同。凡即使劍法，但學者體會不同，天資學力亦復有別，其成就亦隨之各異。岳劍一面看，一面覺得鵲巢大師的劍法，自有其獨到之處，對於他進一步修習「驚鴻劍」大有裨益。這時候，突聽鵲巢大師猛喝一聲，招法又變。（一七八）